

# PFD 101 / PFD 102i / PFD 103 SCl

- da** Kort brugsanvisning til professionelle opvaskemaskiner
- et** Tööstuslik nõudepesumasin Kasutusjuhend
- fi** Astianpesukoneet Lyhytkäyttöohje
- lt** Pramoninė indaplovė Naudojimo instrukcija
- lv** Profesionālā trauku mašīna Lietošanas instrukcija
- no** Oppvaskmaskin for storhusholdning Bruksanvisning
- sv** Diskmaskin för professionellt bruk Bruksanvisning

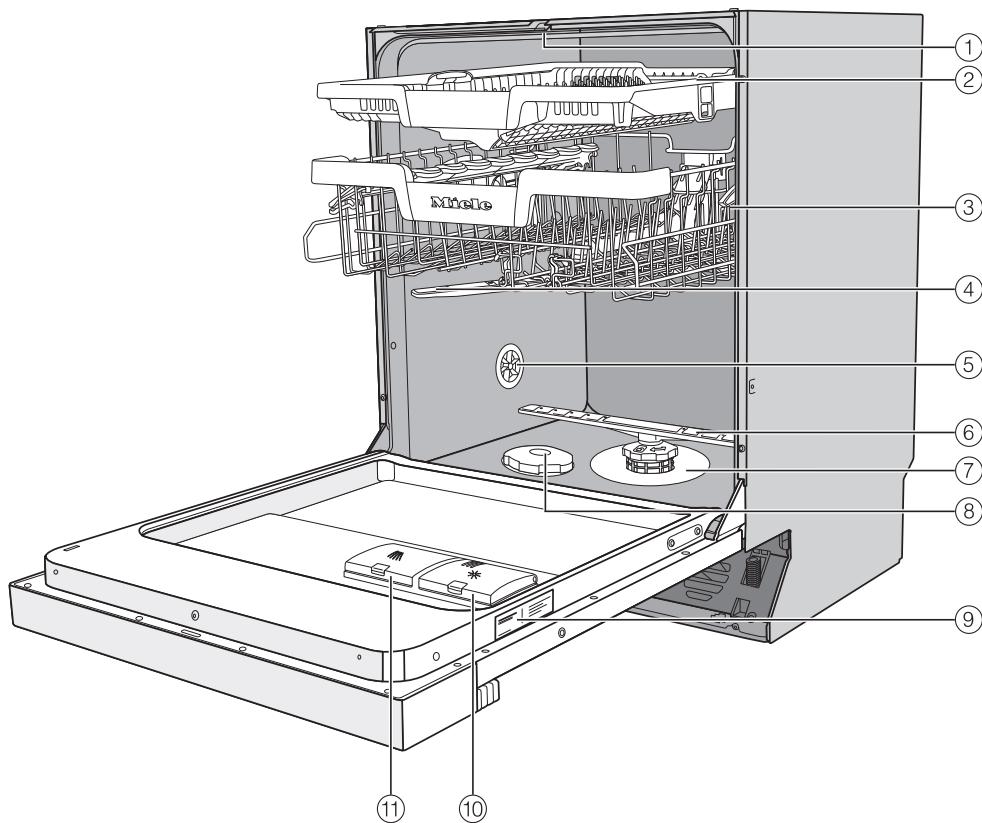
<b>da</b> .....	4
<b>et</b> .....	27
<b>fi</b> .....	50
<b>it</b> .....	73
<b>lv</b> .....	96
<b>no</b> .....	119
<b>sv</b> .....	142

---

<b>Beskrivelse af produktet.....</b>	4
Oversigt .....	4
Betjeningspanel.....	5
<b>Retningslinjer vedrørende brugen .....</b>	6
<b>Råd om sikkerhed og advarsler .....</b>	8
<b>Første ibrugtagning .....</b>	15
Grundindstillinger .....	15
Sprog indstilles.....	15
Miele@home oprettes.....	15
Klokkeslæt indstilles.....	15
Indstil vandhårdhed.....	15
Døren åbnes .....	16
Døren lukkes.....	17
Filtersalt påfyldes .....	17
Afspændingsmiddel påfyldes.....	18
<b>Den daglige drift .....</b>	19
Anvendelsesområde.....	19
Opvaskemiddel doseres.....	19
Opvaskemiddel påfyldes .....	20
Opvaskemaskinen tændes.....	21
Valg af program .....	21
Visning af programtid .....	22
Et program startes .....	22
Programslut .....	23
Opvaskemaskinen slukkes .....	23
<b>Programoversigt .....</b>	24
<b>Tekniske data .....</b>	25

# da - Beskrivelse af produktet

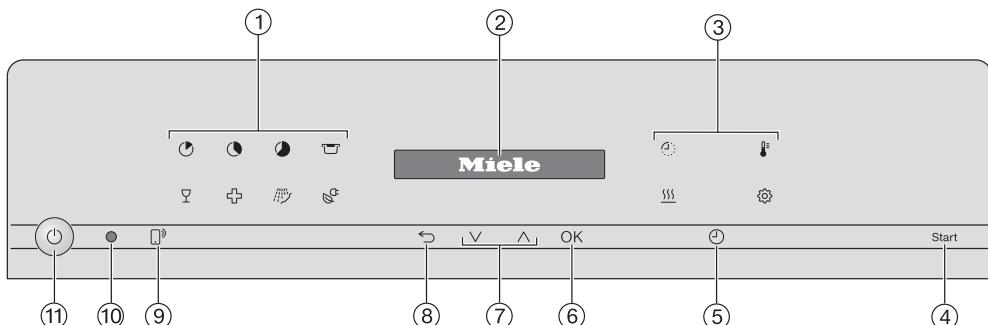
## Oversigt



- ① Øverste spulearm
- ② 3D-MultiFlex-bestikkbakke (afhængig af model)
- ③ Overkurv (afhængig af model)
- ④ Midterste spulearm
- ⑤ Ventilation
- ⑥ Nederste spulearm
- ⑦ Filterkombination
- ⑧ Beholder til filtersalt
- ⑨ Typeskilt
- ⑩ Beholder til afspændingsmiddel
- ⑪ Beholder til opvaskemiddel

# da - Beskrivelse af produktet

## Betjeningspanel



### ① Programvalg

= Kort

= Universal

= Intensiv

= Kunststof

= Glas

= Hygiejne

= Koldt/afskyldning

= ECO

### ② Display

### ③ Valgmuligheder

= Resttid

= Temperatur

= Forlænget tørring

= Indstillinger

### ④ Sensortast Start

Til start af det valgte program.

### ⑤ Sensortast Timer

Til valg af udskudt programstart.

### ⑥ Sensortast OK

Til valg af de viste menupunkter og værdier.

Til bekræftelse af meldinger.

### ⑦ Sensortaster

Til programvalg

Til ændring af de viste værdier.

Swipe til andre menusider.

### ⑧ Sensortast tilbage

Til skift til forrige menuniveau eller sletning af tidligere indstillede værdier.

### ⑨ Sensortast Fjernstart

Til aktivering/deaktivering af funktionen Fjernstart

### ⑩ Optisk interface

Til Miele Service.

### ⑪ Sensortast (Tænd/Sluk)

Med denne tast tændes og slukkes opvaskemaskinen.

## **da - Retningslinjer vedrørende brugen**

---

- ▶ Denne erhvervsopvaskemaskine er med de korte programtider og den kraftige rengøringsydelse egnet til erhvervsmaessig brug på kontorer, i tekøkkener, forsamlingshuse, hos håndværkere, i aktivkøkkener og lignende opstillingssteder. Desuden kan erhvervsopvaskemaskinen også anvendes i husholdninger og husholdningslignende opstillingssteder som fx landbrugsbedrifter, til kundebrug på hoteller, på moteller, pensionater og lignende opstillingssteder.
- ▶ Efterfølgende i denne brugsanvisning betegnes erhvervsopvaske-maskinen som opvaskemaskine.  
Glas, bestik og service betegnes i denne brugsanvisning generelt som utensilier, hvis de ikke er nærmere defineret.
- ▶ Opvaskemaskinen er ikke egnet til konstant drift.
- ▶ Opvaskemaskinen er ikke egnet til rengøring af medicinsk udstyr.
- ▶ Anvend udelukkende denne opvaskemaskine til anvendelsesformålet opvask, dvs. opvask af service. Enhver anden anvendelse, ombygninger og ændringer må absolut frarådes.
- ▶ Opvaskemaskinen er udelukkende beregnet til stationær brug indendørs.
- ▶ Opvaskemaskinen er beregnet til anvendelse i en højde på op til 4.000 m over havets overflade.
- ▶ Speciallindsatserne i kurvene må kun anvendes til de formål, de er beregnet til.
- ▶ Personer, der på grund af begrænsninger i fysisk eller psykisk formår eller på grund af manglende erfaring eller uvidenhed ikke er i stand til at betjene opvaskemaskinen sikkert, må ikke anvende den uden opsyn eller vejledning fra en ansvarlig person.

► Opvaskemaskinen er på grund af specielle krav (fx mht. temperatur, fugtighed, kemisk bestandighed, slidstyrke og vibration) udstyret med en speciel pære (afhængig af model). Pæren må kun anvendes til det påtænkte formål. Pæren er ikke egnet til oplysning af rum. Af sikkerhedsmæssige grunde må udkiftning kun foretages af Miele Service eller en anden uddannet fagmand.

Denne opvaskemaskine indeholder flere lyskilder i energieffektivitetsklasse D.

Styringen af belysningen er integreret i maskinens styring og kan ikke demonteres. Derfor kan energiforbruget ikke måles separat.

### Komplet dokumentation

► Denne kort brugsanvisning indeholder komprimerede informationer og erstatter ikke brugsanvisningen. Den komplette brugsanvisning samt yderligere dokumenter til din maskine findes på Mieles hjemmeside.



Til at finde dokumenterne skal typebetegnelse eller fabrikationsnummer på opvaskemaskinen skrives. Begge oplysninger findes på typeskiltet øverst i højre side på døren.

# da - Råd om sikkerhed og advarsler

---

## Retningslinjer for opstilling

► Opvaskemaskinen må ikke opstilles i rum, hvor der er fare for ekslosion eller frost.



► Vær forsigtig før og under montering af opvaskemaskinen. Der kan være risiko for at skære sig på metaldele. Bær beskyttelseshandsker.

► Skabe ved siden af opvaskemaskinen bør være beregnet til erhvervsmæssig brug, da de muligvis vil blive utsat for kondensvand. Sarte møbler kan beskyttes med en dampspærre (ekstra tilbehør). Klæb dampspærren på over døren under bordpladen.

► Underbygningsopvaskemaskiner må kun indbygges under en gennemgående køkkenbordplade, som er skruet fast på de tilstørende skabe.

► Dørfjedrene skal være justeret ens i begge sider. De er justeret korrekt, når døren i halvåben position (ca. 45° åbningsvinkel) bliver stående i denne position, når den slippes. Den må ikke falde ned uden at blive bremset.

Opvaskemaskinen må kun anvendes med korrekt indstillede dørfjedre.

Kontakt Miele Service, hvis døren ikke kan indstilles korrekt.

Dørfjedrene, der er monteret ved levering, kan udlique en maskimal vægt på dørpladen på 10-12 kg (afhængig af model).

## Teknisk sikkerhed

► Maskinen må kun opstartes, vedligeholdes og repareres af Miele Service eller en anden uddannet fagmand. Installation, vedligeholde og reparation foretaget af ukyndige kan medføre betydelig risiko for brugeren.

► Kontroller opvaskemaskinen for udvendige, synlige skader, inden den tages i brug. Tag aldrig en beskadiget opvaskemaskine i brug. Det kan være farligt at anvende en beskadiget opvaskemaskine!

## da - Råd om sikkerhed og advarsler

---

- ▶ Tag straks opvaskemaskinen ud af brug, hvis den er beskadiget eller utæt, og kontakt Miele Service eller en anden uddannet fagmand.
- ▶ Defekte dele må kun udskiftes med originale Miele-reservedele. Kun hvis dette overholdes, kan vi garantere korrekt funktion, og at de sikkerhedskrav, Miele stiller til sine produkter, opfyldes.
- ▶ Opvaskemaskinens elektriske sikkerhed er kun sikret, hvis den er tilsluttet et forskriftsmæssigt installeret jordledningssystem. Lad i tvivlstilfælde opvaskemaskinen kontrollere af en uddannet fagmand.
- ▶ Følg venligst installationsvejledningen i brugsanvisningen og installationsplanen.
- ▶ Kontroller før tilslutning, at tilslutningsdataene på typeskiltet (spænding, frekvens og sikring) stemmer overens med forholdene på opstillingsstedet.
- ▶ Opvaskemaskinen må kun anvendes med korrekt fungerende dørmechanik, da der ellers kan opstå fare, når den automatiske døråbning (afhængig af model) er aktiveret.  
Dørfjedrene, der er monteret ved levering, kan udligne en maskimal vægt på dørpladen på 10-12 kg (afhængig af model).  
Korrekt fungerende dørmechanik vil sige:
  - Dørfjedrene skal være justeret ens i begge sider. De er justeret korrekt, når døren i halvåben position (ca. 45° åbningsvinkel) bliver stående i denne position, når den slippes. Den må ikke falde ned uden at blive bremset.
  - Dørlåsskinnen kører automatisk ind, når døren åbnes efter tørrefasen.
- ▶ Der må ikke være anbragt en kontakt til et elektrisk apparat bag opvaskemaskinen, da indbygningsnichens dybde kan være for lille, hvorved der kan opstå tryk på kontakten og dermed fare for overophedning. Se afsnittet Eltilslutning.

## da - Råd om sikkerhed og advarsler

---

- Tilslutning af opvaskemaskinen til elnettet må ikke ske ved hjælp af en multistikdåse eller en forlængerledning, da disse ikke giver den nødvendige sikkerhed (fx risiko for overophedning).
- Åbn under ingen omstændigheder opvaskemaskinens kabinet. Eventuel berøring af spændingsførende tilslutninger samt ændring af den elektriske og mekaniske opbygning kan være farlig for brugeren og medføre funktionsforstyrrelser på maskinen.
- Opvaskemaskinen må ikke tages i brug, hvis tilslutningsledningen er beskadiget. En beskadiget tilslutningsledning skal udskiftes med en egnet tilslutningsledning. Af sikkerhedsmæssige grunde må ledningen kun udskiftes af Miele Service eller en anden uddannet fagmand.
- Afbryd opvaskemaskinen fra elnettet, når der foretages vedligeholdelse.
- Plastkabinetet på vandtilslutningen indeholder to elektriske ventiler og må derfor ikke komme i vand.
- Der er spændingsførende ledninger i tilløbsslangen, og den må derfor ikke afkortes.
- Mieles Waterproof-system sikrer mod vandskader, hvis nedenstående anvisninger følges:
  - korrekt installation
  - Vedligeholdelse af opvaskemaskinen og udskiftning af dele ved konstaterede skader
  - Vandhaner lukkes i tilfælde af længerevarende fravær (fx ferie).
- Waterproof-systemet fungerer også, når opvaskemaskinen er slukket. Opvaskemaskinen må dog ikke være afbrudt fra elnettet.
- Reparation af opvaskemaskinen inden garantiens udløb bør kun foretages af Miele Service, da eventuelle efterfølgende skader ellers ikke er omfattet af Mieles garanti.

### Den daglige brug

- ▶ Opvaskemaskinen er kun beregnet til anvendelse med vand og opvaskemidler egnet til opvaskemaskiner og må ikke anvendes med organiske opløsningsmidler eller antændelige væsker.  
Der kan være risiko for ekslosion og for, at ting kan blive beskadiget af væsker, der løber ud som følge af ødelagte gummi- eller kunststofdele.
- ▶ Man kan komme til skade på den åbne dør eller snuble over den. Lad ikke ovndøren stå unødigt åben.
- ▶ Man bør ikke læne sig op ad eller sætte sig på den åbne dør. Opvaskemaskinen kan vippe eller blive beskadiget.
- ▶ Efter arbejde på ledningsvandnettet skal vandforsyningsledningen til maskinen udluftes for at undgå skader på delene.
- ▶ Vær opmærksom på, at maskinen arbejder med høje temperaturer. Fare for forbrænding eller skoldning ved åbning af døren! Service, bestik, kurve og indsatser skal først afkøle. Rester af varmt vand i skåle o.l. hældes ud i maskinen.
- ▶ Vandet i opvaskemaskinen er absolut ikke drikkevand!
- ▶ Forbehandling af servicet (fx med opvaskemiddel til opvask i hånden og andre opvaskemidler), men også bestemte typer urenheder og nogle rengøringsmidler kan medføre skumdannelse. Skum kan påvirke opvaskeresultatet.
- ▶ Udtrængende skum kan føre til skader på opvaskemaskinen. Afbryd straks programmet i tilfælde af skumudtrængning, og afbryd opvaskemaskinen fra elnettet!
- ▶ Væsker på gulvet udgør en risiko for at glide afhængigt af gulvbelægning og fodtøjets art. Gulvet skal så vidt muligt holdes tørt, og væsker fjernes omgående med egnede midler. Tag egnede forholdsregler, når farlige stoffer og varme væsker fjernes.

## **da - Råd om sikkerhed og advarsler**

---

- ▶ Følg ved anvendelse af rengøringsmidler og specialprodukter ubetinget producentens anvisninger. Anvend kun det pågældende middel til det formål, der er angivet af producenten, for at undgå skader på materiale og voldsomme, kemiske reaktioner.
- ▶ Miele kan ikke gøres ansvarlig for kemiske opvaskemidlers indvirking på servicet. Følg opvaskemiddelproducentens anvisninger om opbevaring, anvendelse og dosering.
- ▶ Hvis der anvendes opvaskemiddel i pulverform, skal man undgå at indånde støvet. Indtag heller ikke opvaskemidlet! Opvaskemidlet kan forårsage ætsninger i næse, mund og svælg. Hvis man har indåndet eller indtaget opvaskemiddel, skal man straks søge læge.
- ▶ Personer over 16 år, der har fået korrekt anvisning, må efterfylde rengøringskemikalier eller udskifte beholder.
- ▶ Pulver og flydende rengøringsmidler, der indeholder aktivt klor, må ikke anvendes. De kan beskadige opvaskemaskinenes plastik og tætninger.
- ▶ For at undgå skader på materialer må syre, kloridholdige opløsninger og korroderende jernmaterialer ikke komme ind i opvaskemaskinen eller i kontakt med kabinetet.
- ▶ Vask ikke service med aske, sand, voks, smøremidler eller farve op i opvaskemaskinen. Disse stoffer beskadiger opvaskemaskinen.
- ▶ Opvaskemaskinen og området lige omkring den må ikke spules med vandslange eller højtryksrenser.
- ▶ Hvis skarpe og spidse genstande anbringes, så de står lodret i opvaskemaskinen, er der risiko for at komme til skade. Sorter bestikdele, så der ikke er fare for at komme til skade.
- ▶ Fjern alle større madrester fra servicet, inden det placeres i opvaskemaskinen.

## Børn i nærheden

- ▶ Hold altid øje med børn, der opholder sig i nærheden af opvaskemaskinen. Lad dem aldrig lege med opvaskemaskinen. Der er bl.a. fare for, at børn kan lukke sig inde i opvaskemaskinen.
- ▶ Børn under 8 år må ikke komme i nærheden af opvaskemaskinen, medmindre der holdes konstant opsyn med dem.
- ▶ Børn på 8 år eller derover må kun bruge opvaskemaskinen uden opsyn, hvis de er informeret om dens funktioner, så de kan betjene den korrekt. Børn skal kunne forstå de farer, der kan opstå ved forkert betjening.
- ▶ Hvis den automatiske døråbning er aktiveret, må små børn ikke opholde sig i opvaskemaskinens åbningsområde. Hvis der imod forventning skulle opstå en fejfunktion, kan der være risiko for tilskadekomst.
- ▶ Sørg for, at børn ikke kommer i berøring med proceskemikalier! Hvis proceskemikalier indtages, kan det medføre ætsning i mund og svælg eller kvælning. Hold derfor også børn væk fra den åbne opvaskemaskine. Der kan stadig være rester af proceskemikalier. Opsøg læge, hvis barnet har fået proceskemikalier i munden.

## Tilbehør

- ▶ Anvend udelukkende originalt Miele-tilbehør. Hvis andre dele monteres, bortfalder reklamationsretten, garantien og/eller produktansvaret.
- ▶ Miele yder op til 15 års leveringsgaranti, men min. 10 år på funktionsbærende reservedele efter produktionsophør af opvaskemaskinen.

## Transport

- ▶ Transporter kun opvaskemaskinen i lodret position, så der ikke løber restvand ind i den elektriske styring og forårsager skader.

## **da - Råd om sikkerhed og advarsler**

---

- Tøm forinden opvaskemaskinen, og fastgør alle løse dele, fx kurve, slanger og ledning.

Miele kan ikke gøres ansvarlig for skader, der er opstået, fordi ovenstående råd om sikkerhed og advarsler ikke er blevet fulgt.

## Grundindstillinger

### Opvaskemaskinen tændes

- Tænd opvaskemaskinen med sensor-tasten Ø.

Når opvaskemaskinen tændes, vises velkomsthilsenen, og velkomstmelodien afspilles.

### Sprog indstilles

Displayet skifter automatisk til indstilling af sprog.

- Vælg det ønskede sprog med sensor-tasten V/A og evt. land, og bekræft med OK.

Det indstillede sprog er markeret med et hak ✓.

### Miele@home oprettes

Displayet viser Miele@home.

- Bekræft med OK, hvis Miele@home skal oprettes med det samme.

**Tip:** Vælg Spring over, hvis oprettelsen skal udskydes til et senere tidspunkt, og bekræft med OK.

Opvaskemaskinen kan tilsluttes det trådløse netværk på 2 måder:

- Vælg den ønskede tilslutningsmåde, og bekræft med OK.

1. Forbind via app

2. Forbind via WPS  
(WPS=sikkerhedskode for wi-fi)

Displayet og den aktuelle Miele-app fører dig igennem de videre trin.

### Klokkeslæt indstilles

Ved tilslutning til trådløst netværk opdateres klokkeslæt automatisk.

Displayet skifter til indstilling af klokkeslæt.

Det aktuelle klokkeslæt er nødvendigt, for at funktionen Timer kan anvendes.

- Indstil timer med sensortasterne V/A, og bekræft med OK.
- Indstil derefter minutterne, og bekræft med OK.

Når sensortasterne V eller A holdes inde, tælles automatisk op eller ned.

### Indstil vandhårdhed

Displayet skifter til indstilling af vandhårdhed.

- Programmer opvaskemaskinen præcist til vandhårdheden i dit område.
- Det lokale vandværk kan i givet fald oplyse om vandets præcise hårdhedsgrad.
- Ved varierende vandhårdhed (fx 10 - 15°dH) programmeres altid den højeste værdi (i dette tilfælde 15°dH).

Ved et eventuelt servicebesøg vil det gøre det meget lettere for teknikeren, hvis han kender vandhårdheden.

Noter derfor venligst vandets hårdhedsgrad her:

\_\_\_\_\_ °dH

Ved levering er opvaskemaskinen programmeret til hårdhedsgrad 14°dH.

- Indstil vandhårdheden i dit område, og bekræft med OK.

## da - Første ibrugtagning

Herefter vises henvisninger.

Efter bekræftelse af disse henvisninger med *OK* vises i givet fald de to meddelelser om påfyldning ☰ Påfyld salt og ☀ Påfyld afspænd.middel.

- Påfyld om nødvendigt filtersalt og afspændingsmiddel (se afsnittet Første ibrugtagning, Filtersalt og Afspændingsmiddel).
- Bekræft meldingerne med *OK*.

Displayet viser kortvarigt det valgte program, og den tilhørende sensortast lyser.

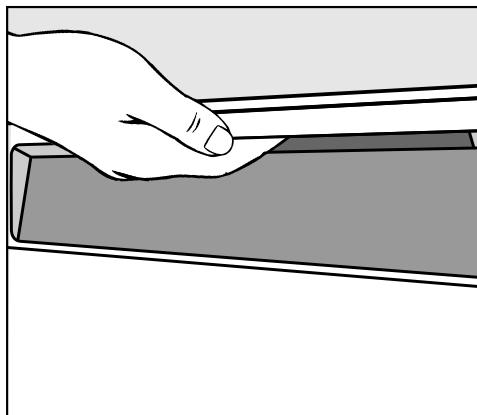
Derefter vises ligeledes i få sekunder en prognose for forventet vandforbrug for det valgte program.

Derefter skifter displayet til visning af den forventede programtid for det valgte program.

### Døren åbnes

I nogle programmer åbnes døren automatisk på klem ved programslut for at forbedre tørringen.

Denne funktion kan også frakobles.



- Tag fat i dørgrebet, og træk i det for at åbne døren.

- Træk døren helt ud af fastlåsningen.

Ved et programslut med aktiveret AutoOpen-funktion kører dørskinnen ind.

Hold ikke fast i dørpalen, når den kører ind, for at undgå, at der opstår en teknisk fejl.

Hvis døren åbnes, mens opvaskemaskinen kører, afbrydes opvaskefunktionerne automatisk.

**⚠ Fare for forbrænding på grund af det varme vand.**

Under drift kan vandet i opvaskemaskinen være varmt.

Hvis det er nødvendigt at åbne døren, mens opvaskemaskinen kører, skal dette derfor gøres meget forsigtigt.

**⚠ Risiko for beskadigelser ved dør, der automatisk åbner.**

Døren kan automatisk åbnes ved programslut.

Sørg for at holde dørens åbningsområde frit.

## Døren lukkes

- Skub kurvene ind.
- Tryk døren så meget i, at dørlåsen går i hak.

**⚠ Risiko for beskadigelse, når døren lukkes.**

Når døren lukkes, er der risiko for at få fingrene i klemme.

Tag ikke fat i dørens lukkeområde.

## Filtersalt påfyldes

**⚠ Skader på grund af uegnede filtersalttyper.**

Nogle salttyper kan indeholde vand-uopløselige bestanddele, som kan medføre fejl på afkalkningsanlægget. Anvend kun specielt, helst grovkornet, filtersalt.

**⚠ Skader på grund af opvaskemiddel i afkalkningsanlægget.**

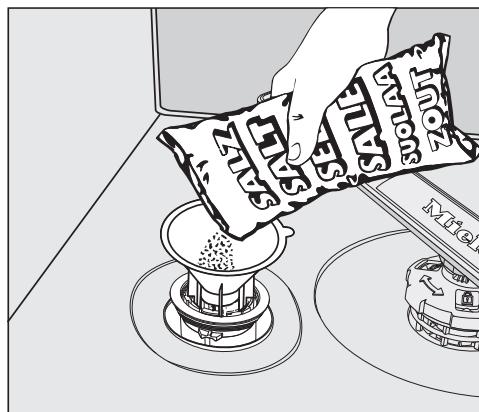
Opvaskemiddel ødelægger afkalkningsanlægget.

Fyld aldrig opvaskemiddel (heller ikke flydende) i beholderen til filtersalt.

Inden der påfyldes salt første gang, skal saltbeholderen fyldes med ca. 2 l vand, så saltet kan blive opløst.

Når opvaskemaskinen er taget i brug, vil der altid være tilstrækkeligt vand i saltbeholderen.

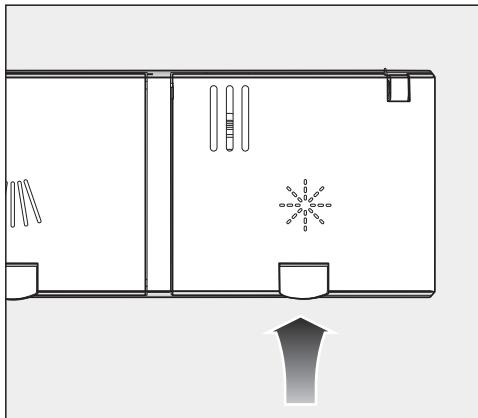
- Tag den nederste kurv ud, og åbn låget på saltbeholderen.
- Fyld først saltbeholderen med ca. 2 l vand.



## da - Første ibrugtagning

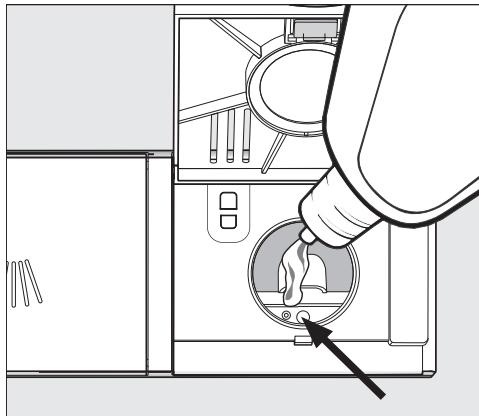
- Sæt bragten på, og fyld salt i beholderen, indtil den er fuld. Saltbeholderen kan afhængig af saltart rumme op til 2 kg.
- Rengør påfyldningsområdet for saltrester. Skru derefter låget fast på saltbeholderen.

### Afspændingsmiddel påfyldes



- Loft den gule tast på låget til afspændingsmiddelbeholderen ☀.

Låget springer op.



- Påfyld afspændingsmiddel, til påfyldningsmarkeringen (pil) med døren i vandret position er farvet mørk.

Beholderen til afspændingsmiddel kan rumme ca. 110 ml.

- Luk klappen omhyggeligt. Der skal lyde et klik, da der ellers kan trænge vand ind i beholderen, når opvaske-maskinen arbejder.
- Tør eventuelt spildt afspændingsmiddel på døren op, så det ikke forårsager kraftig skumdannelse i det efterfølgende program.

For at opnå et optimalt opvaskeresultat kan afspændingsmiddeldoseringen indstilles.

## Anvendelsesområde

Brug rengøringsmiddel, der passer til anvendelsen. Ved **erhvervsmæssig brug** anbefales et rengøringsmiddel til erhvervsmæssigt brug.

Rengøringsmidler i pulver- og flydende form samt andre proceskemikalier til din erhvervsopvaskemaskine kan du bestille på Miele Professionals hjemmeside.



Til **almindelig husholdningsbrug** anbefales et rengøringsmiddel til husholdningsopvaskemaskiner, der kan bestilles på Mieles hjemmeside.

Rengøringsmidler i pulverform eller andre pleje-/vaskemidler til husholdningsbrug kan bestilles via Miele@mobile-appen eller på Mieles hjemmeside.



## Rengøringsmiddel i pulverform og opvasketabs

Anvend kun opvaskemiddel i pulverform eller opvasketabs i doseringsanlægget i døren.

Anvend udelukkende opvaske-tabs, der kan opløses hurtigt.

Egnede tabs finder du i Mieles sortiment af rengøringsmidler. Hvis der anvendes opvaskemiddelprodukter med kombifunktion (tabs, der uddover opvaskemiddel også indeholder afspændings- og afkalkningsmiddel), bør der på grund af korte programtider og evt. vandkvalitet anvendes ekstra afspændingsmiddel og salt (i reducerede mængder).

- Doser rengøringsmiddel i pulverform eller rengøringstabs i opvaskemiddelbeholderens kammer.

## Opvaskemiddel doseres

Beholderen til opvaskemiddel kan rumme maks. 50 ml opvaskemiddel.

Til hjælp ved doseringen er der anbragt markeringer i beholderen: 20, 30, maks. De angiver den omtrentlige mængde i ml, når døren er åbnet i vandret stilling og ved maks. fyldning.

Ved opvaskemiddel i pulverform vises afhængig af producent og granulatets størrelse den omtrentlige doseringsmængde i gram.

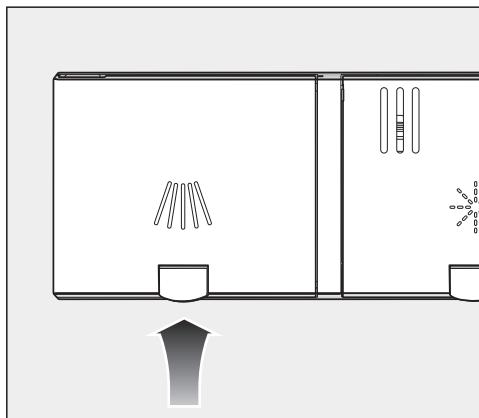
- Følg doseringsanvisningerne på emballagen.

## da - Den daglige drift

- Hvis ikke andet er angivet, doseres en opvasketab eller 20-30 ml opvaskemiddel i beholderen, afhængig af hvor snavset servicet er.

Hvis der anvendes mindre opvaskemiddel end angivet, er der risiko for, at servicet ikke bliver helt rent.

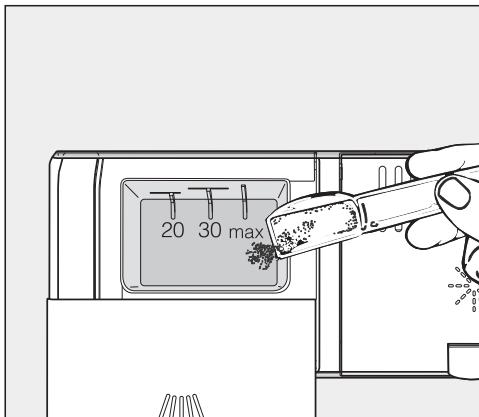
### Opvaskemiddel påfyldes



- Løft den gule tast på låget til rengøringsmiddelbeholderen //\|.

Låget springer op.

Låget er ligeledes åbent efter et programforløb.



- Fyld opvaskemiddel i beholderen til opvaskemiddel.
- Skub låget til opvaskemiddelbeholderen til, så det går tydeligt i hak.

### Flydende opvaskemiddel

Opvaskmaskinen kan om ønsket udstyres med en ekstern doseringspumpe til flydende opvaskemiddel (DOS-modul).

Ved særlige tilsmudsninger og anvendelse af flydende opvaskemiddel kan der rettes henvendelse til Miele Teknisk Service vedrørende optimal tilpasning af opvaskemidlet til de pågældende forhold.

### Opvaskemaskinen tændes

- Kontroller, om spulearmene kan drejes frit.
- Luk døren.
- Åbn vandhanen, hvis den er lukket.
- Tryk på sensortast . Hvis opvaskemaskinen forinden var slukket i mere end 1 minut, skal der trykkes lidt længere tid på sensortasten  (hindrer utilsigtet betjening ved rengøring).

Displayet viser kortvarigt programmet  ECO, og den tilhørende sensortast lyser.

Derefter vises ligeledes kortvarigt en prognose for forventet energi- og vandforbrug for det valgte program.

Derefter skifter displayet til visning af forventet programtid.

Sensortasten *Start* blinker.

### Valg af program

Vælg altid program ud fra servicets art og tilsmudsningsgrad.

I afsnittet **Programoversigt** er programmerne og deres anvendelsesområder beskrevet.

- Tryk på tasten til det ønskede program.

Sensortasten for det valgte program lyser.

Der kan nu vælges ekstrafunktioner.

Ved valg af ekstrafunktioner lyser de pågældende sensortaster.

# da - Den daglige drift

## Visning af programtid

Før programstart viser displayet den forventede tid for det valgte program. Under hele programforløbet vises programmets resttid.

Det pågældende programafsnit vises med et symbol:

-  Afskylling / Iblødsætning
-  Rengøring
-  Mellemaskyl
-  Klarskyl
-  Tørring
-  Slut

Den viste programtid kan ændre sig fra gang til gang for det samme program. Den afhænger bl.a. af tilløbsvandets temperatur, afkalkningsanlæggets rege neringscyklus, opvaskemiddletypen, mængden af service samt af, hvor snavset servicet er.

Når et program vælges for første gang, angives en gennemsnitlig programvarighed, der gælder for koldtvandstilslut ning.

I hvert programforløb korrigerer styringen programtiden efter tilløbsvandets temperatur og mængden af service.

## Et program startes

- Tryk på sensortasten *Start/Stop*. Bekræft forinden de viste meddelel ser med *OK*.

Programmet starter.

Sensortasten *Start* lyser.

Under programforløbt kan betegnelsen på det valgte program vises ved tryk på *OK*.

 Fare for forbrænding på grund af det varme vand.

Under drift kan vandet i opvaskema skinen være varmt.

Hvis det er nødvendigt at åbne dø ren, mens opvaskemaskinen kører, skal dette derfor gøres meget forsigtigt.

## Programslut

Når et program er slut, lyder en signallyd (hvis aktiveret).

Programmet er slut, når meldingen  
⌚ Slut vises i displayet.

Når funktionen AutoOpen er aktiveret, åbnes døren i nogle programmer på klem. Derved forbedres tørringen.

Når programmeringsfunktionen Forbrug er aktiveret, kan programmets faktiske vandforbrug vises.

Tørreblæseren kører eventuelt videre i nogle minutter efter programslut.

 Beskadigelser som følge af vanddamp.

Vanddamp kan beskadige sarte bordpladekanter, hvis døren åbnes efter programslut, og blæseren ikke arbejder videre.

Hvis den automatiske døråbning er frakoblet, og døren alligevel ønskes åbnet efter programslut, skal den åbnes helt.

## Opvaskemaskinen slukkes

■ Opvaskemaskinen kan altid slukkes med sensortasten ⌂.

En indstillet timer kan også afbrydes ved at slukke.

Hvis opvaskemaskinen slukkes under afviklingen af et program, stoppes programmet.

■ Bekræft spørgsmålet Sluk produktet med OK.  
■ Hvis du har trykket på tasten ⌂, men alligevel ikke ønsker at afbryde programmet, vælges tilvalget Sluk ikke produktet med tasten √ i displayet. Bekræft med OK.

 Skader på grund af udtrængende vand.

Vand, der løber ud, kan forårsage skader.

Vandhanen bør af sikkerhedsmæssige grunde lukkes, hvis opvaskemaskinen ikke skal bruges i længere tid, fx i ferier.

# da - Programoversigt

Program	Anvendelse	Opvaskemiddel Følgende oplysninger er på basis af Miele rengøringsprodukter. <b>Følg producentens anvisninger.</b>
		Beholder til opvaskemiddel //   1)
 Kort	Til friske, løstsiddende madrester.	20 - 25 g eller 1 tab
 Universal	Til normale, let indtørrede madrester.	20 - 25 g eller 1 tab
 Intensiv	Til fastbrændte, meget fastsiddende, indtørrede, stivelses- eller proteinholdige madrester <sup>1)</sup> .	20 - 25 g eller 1 tab
 Plast	Specielt program til plastgenstande	20 - 25 g eller 1 tab
 Glas	Specielt glasprogram	20 - 25 g eller 1 tab
 Hygiejne	Specielt hygiejneprogram til genstande, som kræver meget højt hygiejniveau	20 - 25 g eller 1 tab
 Afskylling - koldt	Til afskylling af meget snavset service, fx til hurtig afskylling af snavs eller til at undgå indtørring, hvis der ikke skal køres et helt program endnu.	
 ECO *)	Energispare-program med lang programtid til normale, let indtørrede rester.	20 - 25 g eller 1 tab

\*) Dette program er mht. det kombinerede energi- og vandforbrug det mest effektive til opvask af normalt snavset service.  
(fast programforløb, der ikke kan ændres)

<sup>1)</sup> Se afsnittet Opvaskemiddel

## da - Tekniske data

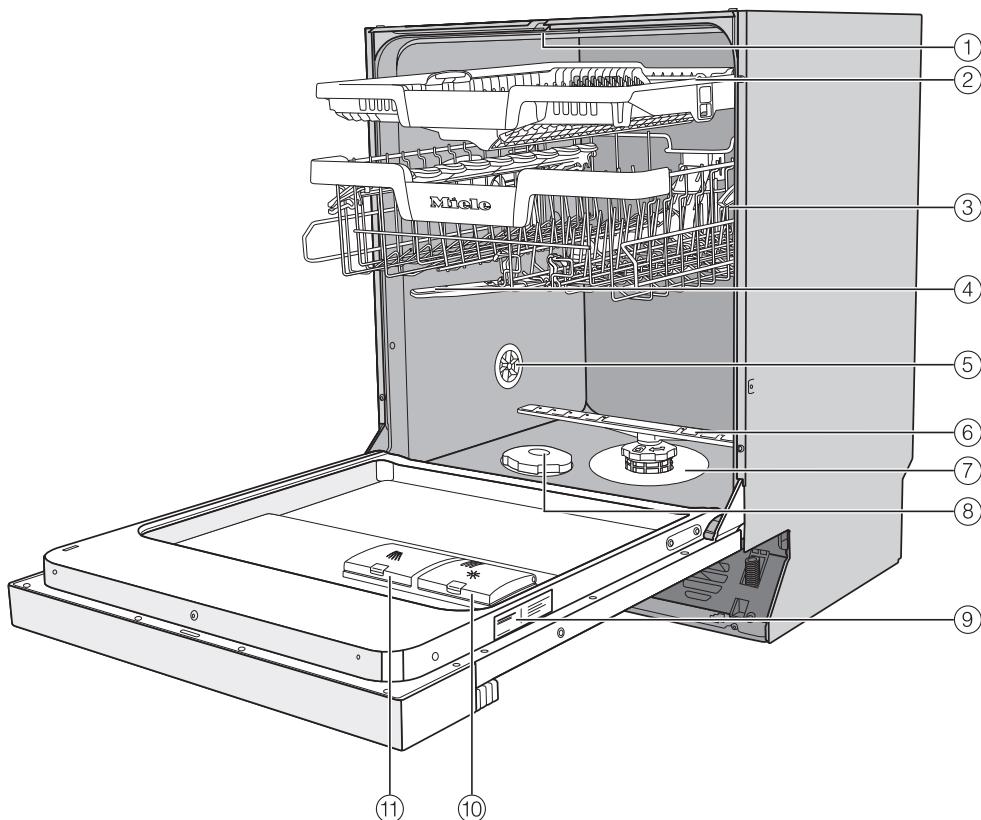
Model Opaskemaskiner	normal PFD 101, PFD 102i	XXL PFD 103 SCI
Højde fritstående maskine	845 mm (indstillelig + 35 mm)	-
Højde underbygningsmaskine	805 mm (indstillelig + 65 mm)	845 mm (indstillelig + 65 mm)
Højde på indbygningsniche	Fra 805 mm (indstillelig + 65 mm)	Fra 845 mm (indstillelig + 65 mm)
Bredde	598 mm	598 mm
Bredde på indbygningsniche	600 mm	600 mm
Dybde fritstående maskine	600 mm	-
Dybde indbygningsmaskine	570 mm	570 mm
Vægt	Maks. 60 kg	Maks. 52 kg
Spænding		
Tilslutningsværdi	Se typeskiltet	Se typeskiltet
Sikring		
Energiforbrug i slukket tilstand	0,4 W	0,4 W
Energiforbrug i ikke-slukket tilstand	5,0 W	5,0 W
Network standby	0,9 W	0,9 W
Frekvensbånd	2,4000 - 2,4835 GHz	2,4000 - 2,4835 GHz
Maks. sendeeffekt	< 100 mW	< 100 mW
Vandtilslutningstryk	50 - 1.000 kPa	50 - 1.000 kPa
Koldt- eller varmtvandstilslutning	Op til maks. 60 °C	Op til maks. 60 °C
Ledningsvandets hårdhed	maks. 36 °dH	maks. 36 °dH
Udpumpningshøjde	Maks. 1,0 m	Maks. 1,0 m
Udpumpningslængde	Maks. 4,0 m	Maks. 4,0 m
Omgivelsestemperatur	5 °C til 40 °C	5 °C til 40 °C
Relativ luftfugtighed maks. lineært aftagende til	80 % for temperaturer op til 31 °C 50 % for temperaturer op til 40 °C	
Tilslutningsledning	Ca. 1,7 m	Ca. 1,7 m
Kapacitet	13/14 kuverter	14 kuverter
Lydniveauværdier:		
Lydniveau LwA	46 dB (A)	45 dB (A)
Lydniveau LpA	34,1 dB (A)	32,5 dB (A)
Godkendelser	VDE og EMC, overholder de gældende forskrifter i EU-direktivet mht. begrænsning af radiostøj	
CE-mærkning	Maskindirektiv 2006/42/EF	
Producentens adresse	Miele & Cie. KG, Carl-Miele-Straße 29, 33332 Gütersloh, Germany	

# **et - Sisukord**

---

<b>Seadme kirjeldus .....</b>	27
Seadme ülevaade .....	27
Juhtpaneel .....	28
<b>Otstarbekohane kasutamine .....</b>	29
<b>Ohutusjuhised ja hoiatused .....</b>	31
<b>Esmakordne kasutuselevõtt .....</b>	38
Põhiseadistused .....	38
Keele seadistamine .....	38
Võrgu "Miele@home" loomine .....	38
Kellaaja sisestamine .....	38
Vee kareduse seadistamine .....	38
Ukse avamine .....	39
Ukse sulgemine .....	40
Soola lisamine .....	40
Loputusvahendi lisamine .....	41
<b>Kasutamine .....</b>	42
Kasutusvaldkond .....	42
Pesuvahendi doseerimine .....	42
Pesuvahendiga täitmine .....	43
Nöudepesumasina sisselülitamine .....	44
Programmi valimine .....	44
Programmi kestuse kuva .....	45
Programmi kävitamine .....	45
Programmi lõpp .....	46
Nöudepesumasina väljalülitamine .....	46
<b>Programmide ülevaade .....</b>	47
<b>Tehnilised andmed .....</b>	48

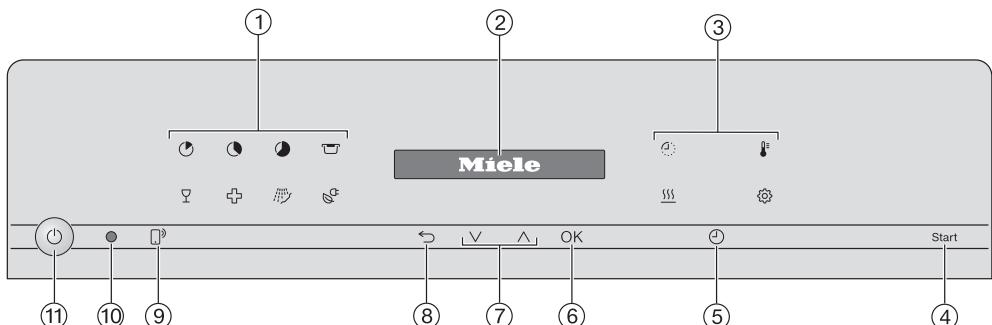
## Seadme ülevaade



- |   |                      |
|---|----------------------|
| ① Ülemine pihustitoru                     | ⑦ Filtrikomplekt     |
| ② "3D MultiFlex"-sahtel (sõltub mudelist) | ⑧ Soolapaak          |
| ③ Ülemine korv (sõltub mudelist)          | ⑨ Tüübisilt          |
| ④ Keskmine pihustitoru                    | ⑩ Loputusvahendipaak |
| ⑤ Õhutus                                  | ⑪ Pesuvahendilahter  |
| ⑥ Alumine pihustitoru                     |                      |

# et - Seadme kirjeldus

## Juhtpaneel



① Programmivalik

= lühike

= universaalne

= intensiivne

= plast

= klaasid

= hügieen

= külm eelloputus

= ECO

② Ekraan

③ Valikud

= järelejäänud aeg

= temperatuur

= lisakuivatus

= seadistused

④ Andurnupp "Start"

Valitud programmi käivitamiseks.

⑤ Andurnupp "Timer"

Hilisema programmikäivituse valimine.

⑥ Andurnupp "OK"

Kuvatavate menüüpunktide ja väärustute valimine.  
Teadete kinnitamine.

⑦ Andurnupud

Programmi valimine.  
Kuvatavate väärustute muutmine.  
Menüü lehitsemine.

⑧ Andurnupp "zurück"

Eelmisele menüütasandile liikumine  
või eelnevalt seadistatud väärustute  
tühistamine.

⑨ Andurnupp "Fernstart"

Lisafunksiooni "Fernstart" aktiveerimiseks/inaktiveerimiseks.

⑩ Optiline liides

Klienditeenindusele.

⑪ Andurnupp "Ein/Aus"

Nõudepesumasina sisse- ja väljalülitamine.

- ▶ See tööstuslik nõudepesumasin on lühikese programmikestuse ja suure puastusvõimsusega möeldud tööstuslikuks kasutamiseks kantseleides, büroodes, olmeruumides, kultuurikeskustes, väikeettevõtetes, aktiivkõökides ja sarnastes ettevõtluskeskkondades.

Peale selle saab tööstuslikku nõudepesumasinat kasutada ka majapidamises või majapidamisega sarnastes paigaldustingimustes, nt talumajapidamistes, klientide poolt hotellides, motellides, hommiku-sööki pakkuvates majutusasutustes ja muudes elukeskkondades.

- ▶ Edaspidi nimetatakse tööstuslikku nõudepesumasinat kasutusjuhendis nõudepesumasinaks.

Klaase, söögiriistu ja nõusid nimetatakse selles kasutusjuhendis üldiselt pestavateks nõudeks, kui neid ei ole täpsemalt määratletud.

- ▶ Nõudepesumasin ei ole möeldud püsikasutuseks.
- ▶ Nõudepesumasinat ei tohi kasutada meditsiiniseadmete pesemiseks.
- ▶ Kasutage nõudepesumasinat üksnes nõude pesemiseks. Igasugune sellest erinev kasutamine, ümberehitamine ja modifitseerimine on keelatud.
- ▶ Nõudepesumasin on möeldud üksnes statsionaarseks kasutamiseks siseruumides.
- ▶ Nõudepesumasin on möeldud kasutamiseks kõrgusel kuni 4000 m üle merepinna.
- ▶ Kasutage kõiki korvides olevaid erielemente üksnes otstarbekohaselt.
- ▶ Isikud, kes oma piiratud füüsilise, meeleteinevuse või vaimse seisundi, kogenematuse või teadmatuse tõttu ei ole võimalised nõudepesumasinat ohutult kasutama, ei tohi seda ilma vastutava isiku järelevalve või juhendamiseta teha.

## **et - Otstarbekohane kasutamine**

---

► Nõudepesumasinal on erinõuete tõttu (nt seoses temperatuuri, niiskuse, keemilise vastupidavuse, kulumiskindluse ja vibratsiooniga) spetsiaalne valgusti (sõltuvalt mudelist). Seda valgustit tohib kasutada vaid ettenähtud otstarbel. Valgusti ei sobi ruumi valgustamiseks. Vahetustöid tohib teha vaid volitatud spetsialist või "Miele" klienditeenindus.

Sellel nõudepesumasinal on mitu valgusallikat energiatõhususklassiga D.

Valgustuse juhtelement on integreeritud seadme juhtsüsteemi ja seda ei saa eraldi eemaldada. Seepärast ei saa voolutarbimist eraldi mõõta.

### **Täielikud dokumendid**

► See lühikasutusjuhend sisaldb kokkuvõtliku teavet ja ei asenda kasutusjuhendit. Täieliku kasutusjuhendi, samuti muud asjakohased dokumendid teie seadme kohta leiate "Miele" veebiaadressilt:  
<https://www.miele.ee/professional/teenindus-52.htm>



Dokumentide allalaadimiseks vajate oma tööstusliku nõudepesumasina tüübitähist või seerianumbrit. Mõlemad andmed leiate paremale uksesoonde paigaldatud tüübislildilt.

## **Õige paigaldamine**

► Nõudepesumasinat ei tohi paigaldada plahvatus- ja külmumisohtlikesse kohtadesse.



► Olge nõudepesumasina monteerimisel ettevaatlik. Mõnedede metalldetailidega võite end vigastada või sisse lõigata.  
Kandke kaitsekindaid.

► Kondensaadist tingitud kahjude vältimiseks tuleks nõudepesumasina ümbrusesse paigaldada eelistatult tööstusliku kasutusotstarbe-ga mööbel.

Õrna mööblit saab kaitsta lisavarstusena saadaval aurukaitsekomp-lekti paigaldamisega.

Aurutökkekile peab kleepima nõudepesumasina avanemispiirkonda tööplaadi alla.

► Stabiilsuse tagamiseks tohib tööpinna alla paigaldatavaid nõude-pesumasinaid paigaldada ainult ühes tükis tööpinna alla, mis on kin-nitatud kõrvalasuvate kappide külge.

► Uksevedrud tuleb mõlemal küljal seadistada võrdselt. Need on õi-gesti seadistatud, kui poolavatud uks (avanemisnurk u 45°) jäääb lah-tilaskmisel samasse asendisse. Peale selle ei tohi uks pidurdamatult alla kukkuda.

Seadet tohib kasutada üksnes nõuetekohaselt seadistatud ukseved-rudega.

Kui ust ei saa nõuetekohaselt seadistada, võtke ühendust "Miele" klienditeenindusega.

Esiplaadi maksimaalne kaal, mille saab tehases paigaldatud ukse-vedrudega tasakaalustada, on 10–12 kg (sõltub mudelist).

## **Tehniline ohutus**

► Nõudepesumasinat tohib kasutusele võtta, hooldada ja remontida üksnes "Miele" klienditeenindus, edasimüüja või vastavalt kvalifitsee-ritud spetsialist. Oskamatud paigaldus-, hooldus- ja remont tööd või-vad kasutajat tõsiselt ohustada.

## **et - Ohutusjuhised ja hoiatused**

---

- ▶ Enne nõudepesumasina kasutamist kontrollige, ega sellel pole nähtavaid kahjustusi. Mitte mingil juhul ärge võtke kasutusele kahjustunud nõudepesumasinat. Kahjustunud nõudepesumasin vőib ohustada teie turvalisust!
- ▶ Lülitage kahjustunud või lekkiv nõudepesumasin kohe välja ja tea-vitage "Miele" klienditeenindust, "Miele" edasimüütjat või vastavalt kvalifitseeritud spetsialisti.
- ▶ Defektseid osi tohib asendada ainult "Miele" originaal-varuosadega. Ainult niisuguste varuosade kasutamise korral tagab "Miele", et need vastavad täielikult funktsioonile ja ohutusnõuetele.
- ▶ Nõudepesumasina elektriohutus on tagatud ainult siis, kui see on ühendatud nõuetekohaselt paigaldatud kaitsejuhtmesüsteemiga. Kahtluse korral laske elektrijuhtmestikku kontrollida elektrikul.
- ▶ Järgige kasutusjuhendis ja paigaldusplaanis olevaid paigaldusjuhi-seid.
- ▶ Veenduge, et tüübislildil olevad andmed (pinge, sagedus ja kaitse) langeksid kokku teie elektrivõrgu andmetega.
- ▶ Nõudepesumasinat tohib kasutada üksnes laitmatult töötava ukse-mehaanikaga, sest vastasel juhul vőib aktiveeritud ukse avamine (sõltub mudelist) põhjustada ohtliku olukorra.  
Esiplandi maksimaalne kaal, mille saab tehases paigaldatud ukse-vedrudega tasakaalustada, on 10–12 kg (sõltub mudelist).  
Laitmatult töötav uksemehaanika on äratuntav järgmise järgi:
  - Uksevedrud on mölemal küljal võrdsest seadistatud. Need on öi-gesti seadistatud, kui poolavatud uks (avanemisnurk u 45°) jäab lahtilaskmisel samasse asendisse. Peale selle ei tohi uks pidurda-matult alla kukkuda.
  - Pärast kuivatusfaasi ukse avamisel liigub ukse sulgemissiin auto-maatselt sisse.

- ▶ Nõudepesumasin ei tohi katta ühegi teise elektriseadme pistikut, kuna paigaldusnišš võib olla liialt väike ning pistiku muljumise tõttu võib tekkida ülekuumenemise oht. Selleks järgige peatükki "Elektriühendus".
  - ▶ Nõudepesumasinat ei tohi elektrivõrku ühendada harupesa või pikendusuhtmega, kuna need ei taga piisavat ohutust (nt ülekuumemise oht).
  - ▶ Ärge mitte mingil juhul avage nõudepesumasina korpust. Tahtmatu kokkupuude pinge all olevate ühendustega ning elektri- ja mehaanikaosa muutmine on ohtlik teile ja võib põhjustada seadme talitus-häireid.
  - ▶ Kahjustunud toitejuhtmega nõudepesumasinat ei tohi kasutusele võtta. Kahjustunud toitejuhe tuleb asendada sobiva toitejuhtmega. Ohutuse huvides tohib vahetustöid teha ainult "Miele" klienditeenindus või vastavalt kvalifitseeritud spetsialist.
  - ▶ Nõudepesumasina hooldamise ajaks lahutage see toitevõrgust.
  - ▶ Veeühenduse plastkorpuses on kaks elektrilist ventiili. Seepärast ärge kastke korpust vedelikesse.
  - ▶ Vee sissevõtuvoolikus on pingestatud juhtmed. Seepärast ei tohi voilikut lühemaks löigata.
  - ▶ Sisseehitatud "Waterproof"-süsteem pakub usaldusväärset kaitset veekahjustuste eest järgmistel tingimustel:
    - paigaldus vastab nõuetele;
    - nõudepesumasina parandamine või osade väljavahetamine märgatavate kahjustuste korral;
    - veekraanid suletakse pikema eemaloleku ajaks (nt puhkus).
- "Waterproof"-süsteem töötab ka siis, kui nõudepesumasin on välja lülitatud. Siiski ei tohi nõudepesumasin elektrivõrgust lahutatud olla.
- ▶ Garantii kaotab kehtivuse, kui nõudepesumasinat ei paranda "Miele" volitatud klienditeenindus.

## **et - Ohutusjuhised ja hoiatused**

---

### **Otstarbekohane kasutamine**

- Nõudepesumasin on mõeldud üksnes kasutamiseks vee ja nõudepesumasinate jaoks sobivate pesuvahenditega ning seda ei tohi kasutada orgaaniliste lahustite ega süttivate vedelikega. Muu hulgas on plahvatusoht ja materiaalse kahju oht seoses kummi- ja plastosade hävimise ja sellest põhjustatud vedelike väljavoolamisega.
- Te võite end nõudepesumasina avatud uksega vigastada või selle otsa komistada. Ärge jätke ust vajaduseta lahti.
- Ärge toetuge ega istuge avatud uksele. Nõudepesumasin võib ümber minna või kahjustada saada.
- Pärast veevõrgus tööde tegemist tuleb nõudepesumasinasse viivat veevarustustoru õhutada, vastasel juhul võivad detailid kahjustada saada.
- Arvestage nõudepesumasina kõrge töötemperatuuriga. Ukse avamisel on põletusoht! Pestavad nõud, korvid ja tarvikud peavad esmalt jahtuma. Vajadusel valage õönsatest osadest kuumad veejäägid pesukambrisse.
- Pesukambris olev vesi ei ole joogivesi!
- Pestavate nõude eelnev töötlemine (nt nõudepesuvahendi ja muude puastusvahenditega), aga ka teatud määrdumine ja mõned puastusvahendid võivad põhjustada vahu teket. Vaht võib puastustlemust halvendada.
- Pesukambrist eralduv vaht võib põhjustada nõudepesumasinal materiaalset kahju. Vahu eraldumisel katkestage programm kohe ja lahutage nõudepesumasin elektrivõrgust!
- Põrandal olevatest vedelikest tuleneb sõltuvalt aluspinna ja jalatsite omadustest libisemisoht. Võimalusel hoidke põrand kuivana ning eemaldage vedelikud viivitamatult sobivate vahendite abil. Ohtlike ainetate ja kuumade vedelike eemaldamisel peab kasutusele võtma sobivad kaitsemeetmed.

- ▶ Järgige pesuvahendite ja eritoodete kasutamisel kindlasti pesuva-hendi tootja juhiseid. Materiaalse kahju ja võimalike ägedate keemi-liste reaktsioonide (nt gaasiplahvatus) välimiseks kasutage vastavat pesuvahendit ainult tootja poolt ette nähtud juhtudel.
- ▶ "Miele" ei vastuta keemiliste puhostusvahendite mõju eest pesta-vate nõude materjalile. Järgige puhostusvahendi tootja juhiseid hoiu-ingimuste, kasutamise ja doseerimise kohta.
- ▶ Ärge hingake pulbrilist puhostusvahendit sisse! Ärge neelake pu-hostusvahendit alla! Puhostusvahendid võivad tekitada söövitusi ni-nas, suus ja neelus. Minge otsekohe arsti juurde, kui hingasite pu-hostusvahendit sisse või neelasite alla.
- ▶ Alates 16-aastased isikud, keda on piisavalt juhendatud, võivad li-sada puhostuskeemiat või vahetada paake.
- ▶ Aktiivkloori sisaldavaid pulbrilisi ja vedelaid pesuvahendeid ei tohi kasutada. Need võivad kahjustada nõudepesumasina plaste ja tihen-deid.
- ▶ Materjali kahjustuste ja korrosiooni välimiseks ei tohi pesukamb-risse ja väliskorpusele sattuda happeid, klori sisaldavaid lahuseid ega korrosiivseid rauasulameid.
- ▶ Ärge peske tuha, liiva, vaha, määärdeainete või värviga määrdunud nõusid nõudepesumasinas. Need ained kahjustavad nõudepesuma-sinat.
- ▶ Nõudepesumasinat ja selle vahetut ümbrust ei tohi puhostamise eesmärgil veega märjaks kasta, nt veevoilikust või kõrgsurvepuhas-tajaga.
- ▶ Arvestage teravate söögiriistade püstisel paigaldamisel vigastus-ohuga. Sorteerige söögiriistad nii, et need ei saaks põhjustada vigas-tusi.
- ▶ Enne masinasse paigutamist eemaldage pestavatelt nõudelt suu-remad toidujäägid.

## **et - Ohutusjuhised ja hoiatused**

---

### **Lapsed seadme lähedal**

- ▶ Jälgige nõudepesumasina lähedal viibivaid lapsi. Ärge laske lastel mitte kunagi nõudepesumasinaga mängida. Muu hulgas on oht, et lapsed sulgevad end nõudepesumasinasse.
- ▶ Nooremad kui kaheksa-aastased lapsed tohivad nõudepesumasinat kasutada vaid pideva järelevalve all.
- ▶ Vanemad kui kaheksa-aastased lapsed tohivad nõudepesumasinat järelevalveta kasutada vaid siis, kui neile on nõudepesumasina kasutamist nii selgitatud, et nad suudavad seda ohultult kasutada. Lapsed peavad oskama vale kasutamise võimalikke ohte ära tunda ja neid mõistma.
- ▶ Aktiveeritud automaatse ukseavamise korral ei tohi nõudepesumasina ukse avanemisalas viibida väikelapsed. Võimaliku, kuid ebatõenäolise talitlustõrke korral tekib vigastusoht.
- ▶ Tehke kõik võimalik, et lapsed ei puutuks kokku protsessikemikaalidega! Protsessikemikaalid võivad tekitada söövitusi suus ja kõris või põhjustada lämbumist. Seepärast hoidke lapsi ka avatud nõudepesumasinast eemal. Nõudepesumasinas võib veel olla protsessikemikaalide jääl. Pöörduge lapsega viivitamatult arsti poole, kui protsessikemikaalid on talle suhu sattunud.

### **Tarvikud**

- ▶ Kasutage üksnes "Miele" originaaltarvikuid. Kui paigaldate seadmele muid tarvikuid, kaotate õiguse garantiile, tootmisgarantiile ja / või tootevastutusele.
- ▶ "Miele" annab pärast teie nõudepesumasina seeriatootmise lõppu kuni 15-aastase, kuid mitte lühema kui 10-aastase tarnegarantii talitlust säilitavatele varuosadele.

### **Transport**

- ▶ Transportige nõudepesumasinat üksnes püstises asendis, et jääkvesi ei saaks voolata elektrilisse juhtseadmesse ja põhjustada tõrkeid.
- ▶ Transpordiks tehke nõudepesumasin tühjaks ja kinnitage kõik lahised detailid, nt korvid, voolikud ja juhtmed.

"Miele" ei vastuta kahjude eest, mis on tekkinud ohutusjuhiste ja hoiatuste eiramise tõttu.

# et - Esmakordne kasutuselevõtt

## Põhiseadistused

### Nõudepesumasina sisselülitamine

- Lülitage nõudepesumasini andurnupuga ⏪ sisse.

Nõudepesumasina sisselülitamisel kuvatakse tervituskuva ja kõlab tervitusmeloodia.

### Keele seadistamine

Ekraanile ilmub automaatselt keele seadistamise menüü.

- Valige andurnuppudega √/✗ soovitud keel ja ka riik ning kinnitage nupuga "OK".

Seadistatud keel on tähistatud märksümboleiga ✓.

### Võrgu "Miele@home" loomine

Ekraanil kuvatakse teade "Miele@home".

- Kui soovite "Miele@home'i" otse seadistada, kinnitage nupuga "OK".

**Nõuanne:** Kui soovite seadistamise hilisemaks lükata, valige lisafunktsioon "Jäta vaheline" ning kinnitage nupuga "OK".

Teil on nõudepesumasina ühendamiseks oma WiFi-võrguga kaks võimalust:

- Valige soovitud ühendusviis ja kinnitage nupuga "OK".

1. Ühend. rakendusega

2. "Ühendamine WPSiga"  
(WPS=Wi-Fi Protected Setup)

Ekraan ja vastav "Miele" rakendus juhidavad teid läbi järgmiste sammude.

## Kellaaja sisestamine

WiFi-võrku ühendamisel uuendatakse kellaaege automaatselt.

Ekraanile ilmub kellaaja seadistamise menüü.

Praegune kellaaege on vajalik lisafunktsiooni "Timer" kasutamiseks.

- Seadistage andurnuppudega √/✗ tunnid ja kinnitage andurnupuga "OK".
- Seejärel seadistage minutid ja kinnitage nupuga "OK".

Kui hoiate andurnuppe √ või ∙ all, loendatakse automaatselt üles või alla.

## Vee kareduse seadistamine

Ekraan lülitub vee kareduse seadistamisele.

- Programmeerige nõudepesumasini täpselt oma vee karedusastmele.
- Vajaduse korral küsige vee täpset karedusastet kohalikust veevarustusettevõttest.
- Programmeerige kõikuva veekareduse (nt 10–15 °dH) korral alati kõrgem väärthus (praegusel juhul 15 °dH).

Hilisemal võimalikul pöördumisel klientideenindusse lihtsustate tehniku tööd, kui teate vee karedusastet.

Seepärast märkige vee karedus siia:

\_\_\_\_\_ °dH

Tehaseseadistustes on programmeeritud vee karedus 14 °dH.

- Seadistage oma maja vee karedus ja kinnitage nupuga "OK".

Seejärel kuvatakse juhiseid.

Pärast juhiste nupuga “OK” kinnitamist võidakse kuvada kahte vahendite lisamise teadet ➔ “Lisage soola” ja ⚡ “Lisage loputusvahendit”.

■ Vajaduse korral lisage soola ja loputusvahendit (vt peatüki “Esmakordne kasutuselevõtt” jaotisi “Spetsiaalsool” ja “Loputusvahend”).

■ Kinnitage teated nupuga “OK”.

Ekraanil kuvatakse korricks valitud programmi ja vastav andurnupp põleb.

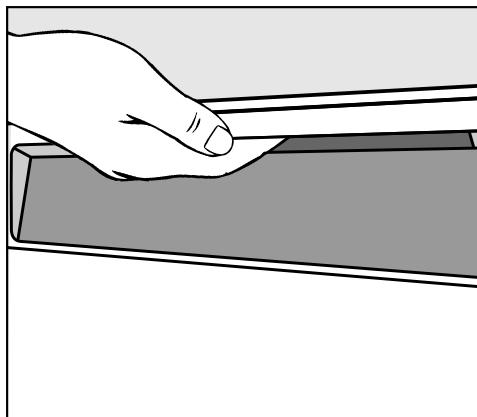
Seejärel võidakse kuvada mõneks sekundiks valitud programmi vee tarbimisprognoosi.

Seejärel liigub ekraan valitud programmi eeldatava kestuse näidule.

### Ukse avamine

Uks avaneb mõnes programmis automaatselt praoikile, et kuivatamist parandada.

Selle funktsiooni saate ka välja lülitada.



■ Võtke kinni käepidemesoonest ja tömmake ukse avamiseks käepide- mest.

■ Tömmake uks täielikult riivistuses välja.

Sisselülitatud funktsiooniga “AutoOpen” programmi lõppedes liigub ukse sulgemissiini sisse.

Ärge hoidke ukse sulgemissiini sisse- liikumisel kinni, muidu võib tekkida tehniline tõrge.

Kui avate ukse masina töötamise ajal, katkestatakse pesemisfunktsioonid automaatselt.

# et - Esmakordne kasutuselevõtt

**⚠** Kuumast veest põhjustatud põletusohu.

Seadme töötamise ajal võib vesi nõudepesumasinas kuum olla.

Seepärast avage uks seadme töötamise ajal väga ettevaatlikult.

**⚠** Automaatselt avanev uks võib põhjustada vigastusohtu.

Uks võib programmi lõpus automaatselt avaneda.

Hoidke ukse avamiseks vajalik ala vabana.

## Ukse sulgemine

- Lükake nõudekorvid sisse.
- Vajutage uks kuni lukustumiseni kinni.

**⚠** Sulguv uks põhjustab muljumisohtu.

Ukse sulgemisel võivad sõrmed ukse vahel jääda.

Ärge asetage kätt ukse sulgumisalasse.

## Soola lisamine

**⚠** Sobimatud soolaliigid võivad põhjustada kahjustusi.

Mõned soolaliigid võivad sisaldada vees mittelahustuvaid osakesi, mis häirivad veepehmendusseadme tööd.

Kasutage ainult spetsiaalseid, võimalikult suureteralisid spetsiaalsoolasid või teisi puhtaid tööstussoolasid.

**⚠** Pesuvahend põhjustab veepehmendusseadmes kahjustusi.

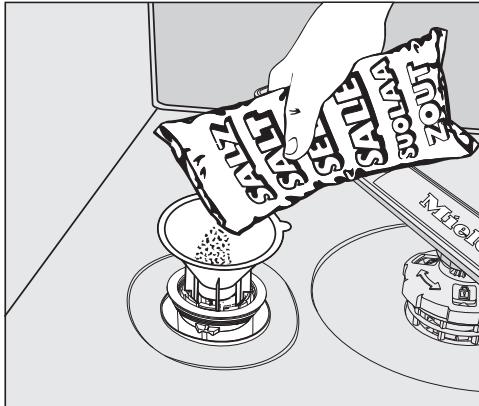
Pesuvahend lõhub veepehmendusseadet.

Ärge valage pesuvahendit (ka vedelat) soolapaaki.

Enne esimest soolaga täitmist tuleb soolapaaki valada umbes 2 l vett, et sool saaks lahustuda.

Pärast masina kasutuselevõtmist on soolapaagis alati piisavalt vett.

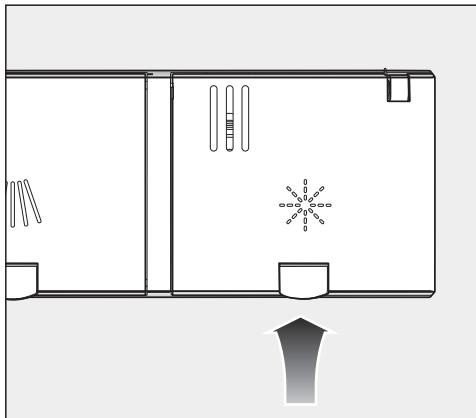
- Eemaldage alumine korv masinast ja avage soolapaagi kork.
- Täitke soolapaak esmalt u 2 l veega.



## et - Esmakordne kasutuselevõtt

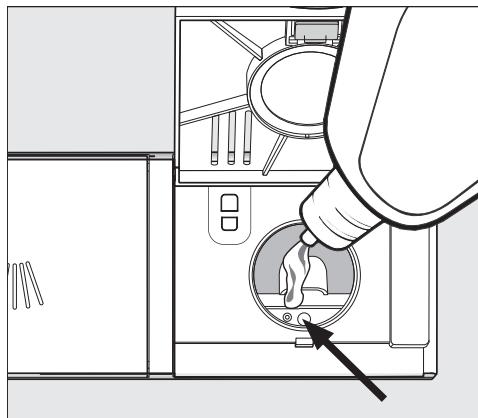
- Asetage täitelehter kohale ja valage soolapaaki nii palju soola, kuni paak on täis. Soolapaak mahutab sõltuvalt soolaliigist kuni 2 kg soola.
- Puhastage täiteava soolajääkidest. Keerake seejärel soolapaagi kork tagasi kinni.

### Loputusvahendi lisamine



- Tõstke loputusvahendipaagi ☀ kaane kollane nupp üles.

Kaas hüppab lahti.



- Valage vaid nii palju loputusvahendit sisse, et horisontaalselt avatud ukse korral värvub täitetasemenäidik (nool) tumedaks.

Loputusvahendipaak mahutab u 110 ml.

- Sulgege kaas, nii et see kindlalt fikseeruks, muidu võib vesi pesemise ajal loputusvahendipaaki tungida.
- Kui loputusvahendit valgus ka täiteava kõrvale, pühkige see hoolikalt ära, et vältida liiga tugevat vahutamist järgmises programmis.

Optimaalse pesutulemuse saavutamiseks saate kohandada loputusvahendi doseerimiskogust.

# et - Kasutamine

## Kasutusvaldkond

Valige pesuvahend vastavalt keskkonnale. Kasutamisel **tööstuslikus keskkonnas** on soovitatav kasutada tööstuslike nõudepesuvahendeid.

Oma nõudepesumasina jaoks saate tööstusliku kasutusega pulbrilisi ja vendlaid pesuvahendeid ning muud protsessikeemiat mugavalt tellida "Miele" veebilehelt:  
<https://shop.miele-professional.de/procare-shine/>



Kasutamiseks **privaatses keskkonnas** on soovitatavad olmenõudepesumaside pesuvahendid, nt nõudepesuvahendid "Miele" tootevalikust.

Oma nõudepesumasina jaoks saate kendumajapidamises kasutatavaid pulbrilisi pesuvahendeid ning muid tarbekaupu mugavalt tellida rakendusest

"Miele@mobile" või "Miele" veebilehelt:  
<https://www.miele.de/haushalt/produktauswahl-miele-spuelmittel>



## Pulbrilised puhastusvahendid ja puhastustabletid

Kasutage üksiseseses doseerimisseadmes vaid pulberpesuvahendit või puhastustablette.

Kasutage üksnes puhastustablette, mis lahustuvad piisavalt kiiresti.

Sobivad tabletid leiate "Miele" puhastusvahendite sortimendist. Mitmeotstarbeliste pesuvahendite (tabletid, mis sisladavad lisaks puhaslusfunktsioonile ka loputuse ja vee pehmendamise funktsiooni) kasutamisel soovitatakse lühikese tööaegade tõttu ja sõltuvalt vee kvaliteedist kasutada lisaks loputusvahendit ja spetsiaalsoola (väiksemas kontsentratsioonis).

- Pange puhastusvahendipaagi kambriisse pulberpesuvahendit või puhastustablette.

## Pesuvahendi doseerimine

Pesuvahendilahtisse mahub max 50 ml pesuvahendit.

Pesuvahendilahtris on märgitud abijooned doseerimiseks: 20, 30, max. Need näitavad horisontaalselt avatud ukse korral ligikaudset täitmiskogust milliliitrites ja maksimaalset täitekogust.

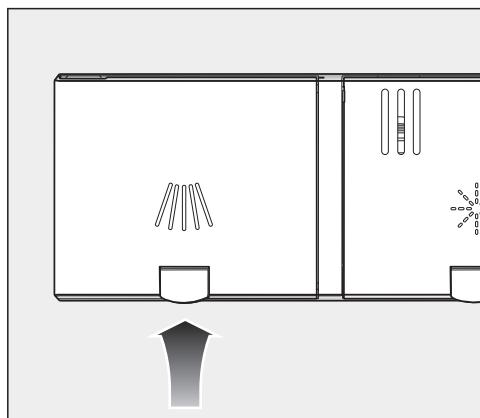
Need näitavad pulbriliste pesuvahendite puhul, sõltuvalt tootjast ja jämedusest, ligikaudset täitekogust grammides.

- Jälgige doseerimissoovitusi puhastusvahendi pakendil.

- Kui ei ole märgitud teisiti, doseerige üks pesuvahenditablett või sõltuvalt nõude määrdumisastmest 20 kuni 30 ml pesuvahendit pesuvahendilahtisse.

Kui doseerite soovitatust vähem puhas-tusvahendit, ei pruugi nõud korralikult puhaks saada.

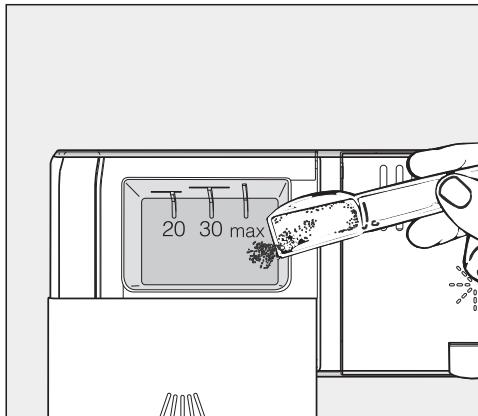
## Pesuvahendiga täitmine



- Tõstke pesuvahendilahtri // kaane kollane nupp üles.

Kaas hüppab lahti.

Pärast programmi on kaas samuti ava-tud.



- Valage pesuvahend pesuvahendilahtisse.
- Lükake pesuvahendilahtri kaant tun-tava fikseerumiseni.

## Vedel pesuvahend

Nõudepesumasina saab soovi korral varustada välise doseerimispumbaga vedelate pesuvahendite jaoks (doseeri-mismoodul).

Erilise mustuse ja vedelalt doseerimise korral pöörduge pesuvahendi opti-maalseks kohandamiseks "Miele" klienditeenindusse.

## **et - Kasutamine**

---

### **Nõudepesumasina sisse-lülitamine**

- Kontrollige, kas pi hustitorud saavad vabalt pööreda.
- Sulgege uks.
- Avage vee kraan, juhul kui see on sulutud.
- Puudutage andurnuppu ⓧ.  
Kui enne seda oli nõudepesumasin kauem kui 1 minut välja lülitatud, peate andurnuppu ⓧ veidi kauem puudutama (pühkimiskaitse).

Ekraanil kuvatakse koriks programmi Ⓛ “ECO” ja vastav andurnupp põleb. Seejärel võidakse kuvada mõneks sekundiks valitud programmi elektrienergia ja vee tarbimise prognoosi. Seejärel liigub ekraan valitud programmi eeldatava kestuse näidule.

Andurnupp “Start” vilgub.

### **Programmi valimine**

Valige programm lähtuvalt nõude liigist ja määrdumisastmest.

Peatükis “**Programmide ülevaade**” kirjeldatakse programme ja nende kasutusasaid.

- Puudutage soovitud programmi andurnuppu.

Valitud programmi andurnupp põleb.

Nüüd saate valida programmfunktsioonid.

Kui programmfunktsioonid on valitud, süttivad vastavad andurnupud.

## Programmi kestuse kuva

Enne programmi käivitamist kuvatakse ekraanil valitud programmi eeldatavat kestust. Programmi kulgemise jooksul kuvatakse programmi lõpuni järelle jätnud aega.

Vastav programmilõik tähistatakse sümboleiga:

-  Eelloputus / leotamine
-  Puhaustamine
-  Vaheloputus
-  Loputusvahendiga loputus
-  Kuivatamine
-  Lõpp

Kestuse näit võib sama programmi kohata muutuda. See sõltub nt ka sissevõetava vee temperatuurist, veepehmenedusseadme regenereerimistsüklist, peuvahendi liigist, nõude kogusest ja nõude määrdumisest.

Kui valite programmi esimest korda, näidatakse aega, mis vastab programmi keskmisele kestusele külma vee ühenduse korral.

Igas programmis korriceerib juhtsüsteem programmi kestust vastavalt siseleva vee temperatuurile ja nõude kogusele.

## Programmi käivitamine

- Puudutage andurnuppu "Start". Kinnitage eelnevalt ekraanil kuvavad teated nupuga "OK".

Programm käivitub.

Andurnupp "Start" põleb.

Programmi kulgemise ajal saate nupuga "OK" kuvada käimasoleva programmi nime.

 Kuumast veest põhjustatud põletusoht.

Seadme töötamise ajal võib vesi nõudepesumasinas kuum olla.

Seepärast avage uks seadme töötamise ajal väga ettevaatlikult.

# et - Kasutamine

## Programmi lõpp

Programmi lõpus võivad kõlada signaal-toonid.

Programm on lõppenud, kui ekraanil kuvatakse teade  "Lõpp".

Kui funktsioon "AutoOpen" on sisse lülitatud, avaneb uks mõnes programmis automaatselt praokile. See parandab kuivatust.

Kui programmeerimisfunktsioon "Tarbimine" on sisse lülitatud, võite lasta kuvada lõppenud programmi tegelikku vee-kulu.

Kuivatuspuhur võib pärast programmi lõppu veel mõne minuti töötada.

 Veeaurust põhjustatud kahjustuste oht.

Veeaur võib õrnu tööplaadiservi kahjustada, kui avate pärast programmi lõppemist ukse ja ventilaator enam ei tööta.

Kui olete ukse automaatse avanemise välja lülitanud ja sellele vaatamata soovite pärast programmi lõppemist ust avada, siis avage uks lõpuni.

## Nõudepesumasina väljalülitamine

■ Nõudepesumasina saab igal ajal andurnupuga  välja lülitada.

Samuti saate katkestada ka jooksva taimeriaja.

Kui lülitate nõudepesumasina välja käimasoleva programmi ajal, katkestatakse programm.

■ Kinnitage päring "Lülit seade välja" nupuga "OK".

■ Kui vajutasite andurnuppu , ent siiski ei soovi programmi katkestada, valige nupuga  ekraanil "Ära lülitita seadet välja" ja kinnitage nupuga "OK".

 Väljavoolav vesi põhjustab kahjustusi.

Väljavoolav vesi võib tekitada kahju. Kindluse mõttes sulgege veekraan, kui nõudepesumasin on pikema aja jooksul järelevalveta, nt puhkuse ajal.

## et - Programmide ülevaade

Programm	Kasutamine	Puhastusvahend
		Järgmised andmed viitavad "Miele" puhastustoodetele. <b>Järgige tootja teavet!</b>
		Pesuvahendilahter // 1)
 Kürpesu	Värsked, mittekuivanud toidujäänused.	20–25 g või 1 tablet
 Universaalne	Tavaliste, kergelt kuivanud söögijääkidega nõude jaoks.	20–25 g või 1 tablet
 Intensiivne	Kõrbened, kinnijää nud, kinnikuivanud, tärklist või munavalget sisaldavad 1) toidujäänused.	20–25 g või 1 tablet
 Plastrynd	Spetsiaalne plastiprogramm.	20–25 g või 1 tablet
 Klaasid	Spetsiaalne klaasiprogramm.	20–25 g või 1 tablet
 Hügieen	Spetsiaalne hügieeniprogramm kõrgeate hügieeninõuetega nõudele.	20–25 g või 1 tablet
 Külm eelpesu	Tugevalt määrdunud nõude pesemiseks, nt mustuse eelpuhastamiseks või tugeva kuivamise vältimiseks, kui terve programmi käivitamine ei tasu end veel ära.	
 "ECO" *)	Pika tööajaga energiasäästu programm tavalste, kergelt kuivanud toidujäänuste jaoks.	20–25 g või 1 tablet

\*) See programm sobib normaalselt määrdunud nõude pesemiseks ning on energia- ja veekulu seisukohalt köige töhusam.

(kindel programmi kulg, mida ei saa muuta)

1) vt peatükki "Pesuvahendid"

# et - Tehnilised andmed

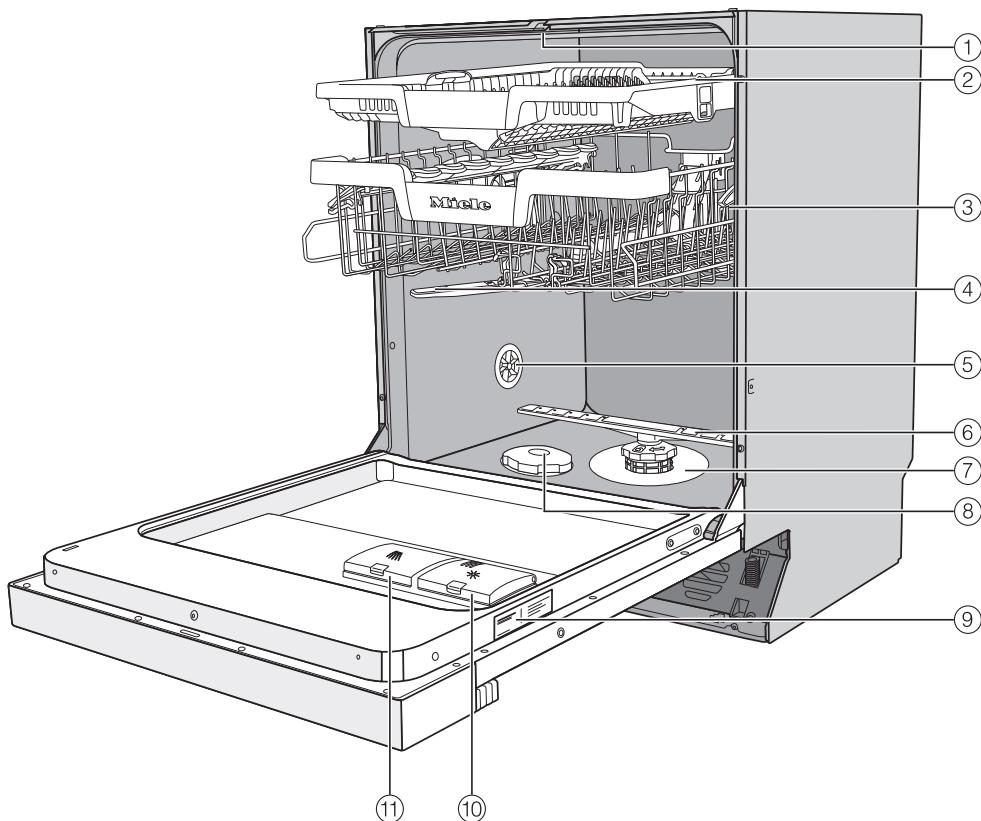
Mudel nõudepesumasin	tavaline PFD 101, PFD 102i	XXL PFD 103 SCI
Eraldiseisva seadme kõrgus	845 mm (reguleeritav + 35 mm)	–
Integreeritava seadme kõrgus	805 mm (reguleeritav + 65 mm)	845 mm (reguleeritav + 65 mm)
Niši kõrgus	alates 805 mm (reguleeritav + 65 mm)	alates 845 mm (reguleeritav + 65 mm)
Laius	598 mm	598 mm
Niši laius	600 mm	600 mm
Eraldiseisva seadme sügavus	600 mm	–
Integreeritava seadme sügavus	570 mm	570 mm
Kaal	max 60 kg	max 52 kg
Pinge, tarbimisvõimsus, kaitse	vt tüübislindilt	vt tüübislindilt
Võimsustarve väljalülitatud ole- kus	0,4 W	0,4 W
Võimsustarve mitteväljalülitatud olekus	5,0 W	5,0 W
Võrgu ooterežiim	0,9 W	0,9 W
Sagedusriba	2,4000–2,4835 GHz	2,4000–2,4835 GHz
Maksimaalne saatevõimsus	< 100 mW	< 100 mW
Veeühenduse surve	50–1000 kPa	50–1000 kPa
Külma- või soojaveeühendus	kuni max 60 °C	kuni max 60 °C
Töötlemata vee karedus	max 36 °dH	max 36 °dH
Tühjendamiskõrgus	max 1,0 m	max 1,0 m
Pumpamiskaugus	max 4,0 m	max 4,0 m
Ümbritsev temperatuur	5 °C kuni 40 °C	5 °C kuni 40 °C
Suheline õhuniiskus maksimaalne lineaarselt vähenev	80 % temperatuuridel kuni 31 °C 50 % temperatuuridel kuni 40 °C	
Toitejuhe	u 1,7 m	u 1,7 m
Mahutavus	13/14 nõudekomplekti	14 nõudekomplekti
Müraemissiooni väärused mürvöimsustase LwA mürarõhutase LpA	46 dB (A) 34,1 dB (A)	45 dB (A) 32,5 dB (A)
Saadud vastavusmärgised	VDE, EMÜ raadiohäirete kaitse	
CE-märgistus	2006/42/EÜ masinadirektiiv	
Tootja aadress	Miele & Cie. KG, Carl-Miele-Straße 29, 33332 Gütersloh, Saksamaa	

---

<b>Koneen osat .....</b>	50
Koneen osat .....	50
Ohjaustaulu .....	51
<b>Määräystenmukainen käyttö .....</b>	52
<b>Tärkeitä turvallisuusohjeita.....</b>	54
<b>Ensimmäinen käyttökerta.....</b>	61
Perusasetukset .....	61
Kielen valinta .....	61
Valmistelut Miele@home-käyttöä varten .....	61
Kellonajan asettaminen .....	61
Vedenkouluksen asettaminen .....	61
Luukun avaaminen .....	62
Luukun sulkeminen .....	63
Suolasäiliön täyttäminen .....	63
Kirkastesäiliön täyttö .....	64
<b>Käyttö .....</b>	65
Käyttökohde .....	65
Pesuaineen annostus .....	65
Pesuaineen annostelu .....	66
Astianpesukoneen kytkeminen päälle .....	67
Ohjelman valinta .....	67
Ohjelma-ajan näyttö .....	68
Ohjelman käynnistys .....	68
Ohjelman loppu .....	69
Astianpesukoneen virran kytkeminen pois päältä .....	69
<b>Ohjelman valinta .....</b>	70
<b>Tekniset tiedot .....</b>	71

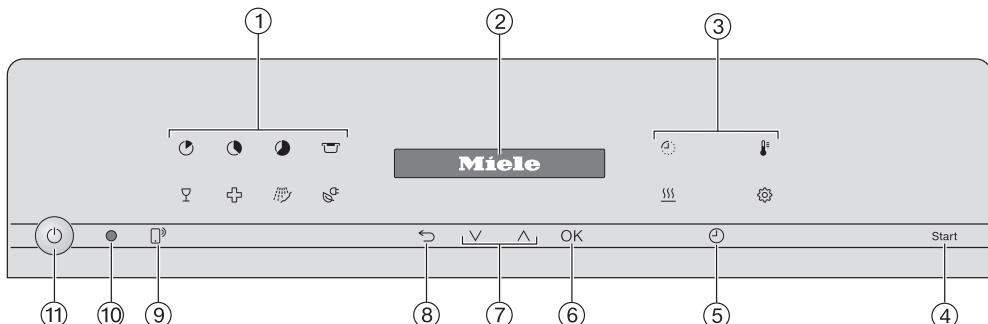
# fi - Koneen osat

## Koneen osat



- ① Yläsuihkuvarsi
- ② 3D-MultiFlex-taso (vaihtelee malleittain)
- ③ Yläkori (vaihtelee malleittain)
- ④ Keskimmäinen suihkuvarsi
- ⑤ Ilmankierto
- ⑥ Alasuihkuvarsi
- ⑦ Siiviläsarja
- ⑧ Suolasäiliö
- ⑨ Arvokilpi
- ⑩ Huuhtelukirkastesäiliö
- ⑪ Pesuainelokero

## Ohjaustaulu



① Ohjelman valinta

= Lyhyt

= Yleis

= Teho

= Muovit

= Lasit

= Hygienia

= Kylmä esihuuhutelu

= ECO

② Näyttö

③ Vaihtoehdot

= Jäljellä oleva aika

= Lämpötila

= Lisäkuivaus

= Asetukset

④ Hipaisupainike Start

Valitun ohjelman käynnistämiseen.

⑤ Hipaisupainike Timer

Ohjelman käynnistymisen siirtämiseen myöhemmäksi.

⑥ Hipaisupainike OK

Näytössä näkyvien valikon kohtien ja arvojen valintaan.  
Ilmoitusten kuittaamiseen.

⑦ Hipaisupainikkeet

Ohjelman valintaan.  
Näytössä näkyvien arvojen muuttamiseen.  
Valikon sivujen selaamiseen.

⑧ Hipaisupainike paluu

Edelliselle valikkotasolle palaamiseen tai valittujen tietojen poistamiseen.

⑨ Hipaisupainike Etäkäynnistys

Etäkäynnistystoiminnon ottamiseen käyttöön/pois käytöstä.

⑩ Optinen liitäntä

Huoltotoimia varten.

⑪ Virtakytkin (pääälle/pois päältä)

Kytkee astianpesukoneen virran pääälle ja pois päältä.

## **fi - Määräystenmukainen käyttö**

---

- ▶ Tämä astianpesukone soveltuu lyhyiden ohjelma-aikojensa ja erinomaisen pesutehonsa ansiosta käytettäväksi virastoissa, toimistoissa, taukotiloissa, yhdistysten tiloissa, pienyrityksissä, opetuskeittiöissä ja muissa vastaavissa toimintaympäristöissä.

Tämä astianpesukone soveltuu käytettäväksi myös kotitalouksissa ja kotitalouksien kaltaisissa ympäristöissä, kuten maatiloilla tai hotel-leissa, motelleissa, aamiaismajoituspaikoissa yms. asuintiloissa, joissa se tarjotaan asiakkaiden käyttöön.

- ▶ Laseja, ruokailuvälineitä, lautasia jne. kutsutaan tässä käyttöohjeessa yleisesti astioiksi, silloin kun niitä ei tarvitse määritellä tarkemmin.
- ▶ Tätä astianpesukonetta ei ole tarkoitettu jatkuvaan käyttöön.
- ▶ Tämä astianpesukone ei sovella lääkinnällisten tuotteiden puhdistukseen.
- ▶ Käytä tätä astianpesukonetta ainoastaan astioiden pesuun. Kaikeinlainen muu käyttö ja tuotteen muuttaminen toiseen käyttötarkoitukseen on ehdottomasti kielletty.
- ▶ Astianpesukone on tarkoitettu käytettäväksi ainoastaan sisätiloissa ja paikallaan pysyvissä tiloissa.
- ▶ Tätä astianpesukonetta ei saa käyttää vuoristoseuduilla yli 4000 metrin korkeudessa.
- ▶ Korien erikoistelineitä saa käyttää vain niiden nimenomaiseen käyttötarkoitukseen.
- ▶ Henkilöt, jotka eivät pysty käyttämään astianpesukonetta turvallisesti fyysisen, aistillisen tai henkisen kykyjensä puutteellisuuden vuoksi tai jotka ovat kokemattomia ja tietämättömiä astianpesukoneen toiminnasta, eivät saa käyttää tätä konetta ilman vastuullisen henkilön valvontaa tai opastusta.

► Tämä astianpesukone on varustettu erityisvaatimukset (esim. lämmön-, kosteuden-, kemikaalien-, kulutuksen- ja tärinänkestävyyys) täyttäväällä erityisellä valonlähteellä (ei kaikissa malleissa). Tätä valonlähdettä saa käyttää vain tähän nimenomaiseen tarkoitukseen. Tämä valonlähe ei sovellu huonetilan valaisuun. Valonlähteen saa vaihtaa ainoastaan Mielen valtuuttama huoltoliike.

Tässä astianpesukoneessa on useita energiatehokkuusluokkaan D kuuluvia valonlähteitä.

Valaistuksen ohjauselementti on integroitu koneen ohjausjärjestelmään eikä sitä voi erikseen irrottaa. Siksi sen virrankulutusta ei voi erikseen mitata.

### Täydelliset asiakirjat

► Tämä pikakäyttöohje on vain tiivistelmä eikä siten korvaa varsinaista käyttöohjetta. Varsinaisen käytööhjeen ja muut koneeseen liittyvät ajantasaiset asiakirjat löydät Mielen internetsivulta:  
<http://www.miele.fi/professional>



Tarvitset ohjeiden lataamiseen astianpesukoneen tyyppi- tai valmis- tusnumeron. Nämä tiedot löytyvät arvokilvestä, joka sijaitsee luukun oikeassa reunassa.

### Asianmukainen asennus

- ▶ Älä sijoita astianpesukonetta tilaan, jossa säilytetään herkästi räjähtäviä aineita tai jossa se on alittiina jäätymiselle.
- ▶  Ole varovainen astianpesukonetta asentaessasi. Jotkin metalliset osat voivat aiheuttaa loukkaantumisen ja viiltohaavan vaaran. Käytä siksi suojakäsineitä.
- ▶ Astianpesukoneen välittömään läheisyyteen suositellaan asennettavaksi vain ammattikäyttöön tarkoitettuja kalusteita, jottei koneesta haihtuva vesihöyry vahingoita niitä. Arkoja kalusteita voidaan suojata lisävarusteenä tilattavalla höyrynsuojasarjalla. Liimaa höyrynsuojakalvo työtason alapintaan luukun yläpuolelle.
- ▶ Työtason alle sijoitettava astianpesukone on asennettava yhtenäisen työtason alle, joka on kiinnitetty viereisiin alakaappeihin. Nämä kone ei pääse liikkumaan.
- ▶ Luukun jousitus on säädettävä tasaiseksi molemmilta puolilta. Luukun jousitus on säädetty oikein, kun puoliksi avattu luukku (avauskulma noin 45°) jää paikalleen tähän asentoon, kun päästät luukusta irti. Lisäksi jousituksen tulisi jarruttaa luukun alas laskeutumista. Konetta saa käyttää vain, kun luukun jousitus on säädetty asianmukaisesti. Jos luukun säätäminen ei onnistu, ota yhteyttä Miele-huoltoon. Koneen alkuperäiset jouset pystyvät tasapainottamaan enintään 10–12 kg:n painoisen kalusteoven (vaihtelee malleittain).

### Tekninen turvallisuus

- ▶ Astianpesukoneen käyttöönotto, määräaikaishuolto ja korjaukset on ehdottomasti jätettävä Mielen valtuuttaman huoltoliikkeen tai vastaavat tiedot omaavan ammattihenkilön tehtäväksi. Asiattomista korjauksista voi aiheutua vaaratilanteita koneen käyttäjälle.

- ▶ Ennen kuin asennat astianpesukoneen paikalleen, tarkista ettei siinä ole näkyviä kuljetusvaurioita. Vahingoittunutta astianpesukonetta ei saa ottaa käyttöön. Vahingoittunut astianpesukone voi vaarantaa turvallisuutesi!
- ▶ Ota vaurioitunut tai epätiivis astianpesukone välittömästi pois käytöstä ja käänny Mielen asiakaspalvelun, valtuutetun huoltoliikkeen tai vastaavat tiedot omaavan ammattihenkilön puoleen.
- ▶ Vialliset osat saa vaihtaa ainoastaan alkuperäisiin Miele-varaosiin. Ainoastaan näistä osista Miele voi taata, että ne täytyvät kaikki asetetut turvallisuusmääräykset.
- ▶ Astianpesukoneen sähköturvallisuus on taattu ainoastaan silloin, kun kone on liitetty määräysten mukaiseen suojamaadoitettuun sähköliitäntään. Pyydä tarvittaessa sähkömiestä tarkistamaan sähköliitäntää.
- ▶ Noudata ehdottomasti koneen käytö- ja asennusohjeissa mainitutuja asennusohjeita.
- ▶ Ennen kuin liität astianpesukoneen sähköverkkoon, tarkista ehdottomasti, että koneen arvokilvessä ilmoitetut liitäntätiedot (jännite, taajuus ja sulakekoko) vastaavat sähköverkon jännitettä ja taajuutta.
- ▶ Astianpesukonetta saa käyttää vain, kun luukun avautumismekanismi toimii moitteettomasti. Muussa tapauksessa luukun automaatinen aukeamistoiminto (ei kaikissa malleissa) saattaa aiheuttaa vaaratilanteita.  
Koneen alkuperäiset jouset pystyvät tasapainottamaan enintään 10–12 kg:n painoisen kalusteoven (vaihtelee malleittain).  
Luukun avausmekanismi toimii moitteettomasti, kun seuraavat säädöt ovat kunnossa:
  - Luukun jousitus on säädetty tasaiseksi molemmilta puolilta. Luukun jousitus on säädetty oikein, kun puoliksi avattu luukku (avauskulma noin 45°) jää paikalleen tähän asentoon, kun päästät luukusta irti. Lisäksi jousituksen tulisi jarruttaa luukun alas laskeutumista.

## **fi - Tärkeitä turvallisuusohjeita**

---

- Luukun lukituskiskot painuvat takaisin sisään, kun avaat luukun kuivausvaiheen jälkeen.
- Astianpesukoneen taakse ei saa jäädä minkään muun sähkölaitteen pistorasia liitintää, sillä työtason alle sijoitetun koneen taakse jää hyvin vähän tilaa ja pistotulppaa vasten painautuva kone voi aiheuttaa pistorasian ylikuumenemisen (tulipalon vaara). Noudata kappaleen Sähköliitintää ohjeita.
- Älä liitä astianpesukonetta sähköverkkoon haaroituspistorasian tai jatkojohdon välityksellä, jottei sen sähköturvallisuus vaarannu (ylikuumenemisvaara).
- Älä missään tapauksessa avaa koneen ulkovaippaa. Jos kosket sähköä johtaviin osiin tai muutat koneen sähköisiä tai mekaanisia rakenteita, vaarannat itsesi ja voit aiheuttaa koneeseen toimintahäiriön.
- Astianpesukonetta ei saa ottaa käyttöön, jos sen liitintäjohto on vahingoittunut. Vahingoittuneen liitintäjohodon tilalle on asennettava samanlainen liitintäjohto. Turvallisuuden vuoksi verkkoliitintäjohdon saa vaihtaa vain valtuutettu sähköasentaja tai Mielen huoltoliike.
- Irrota astianpesukone sähköverkosta aina huoltotöiden ajaksi.
- Älä upota vesiturvajärjestelmän muovikoteloa veteen, sillä siinä on sähköisiä osia!
- Vesiturvajärjestelmään kuuluvassa tulovesiletkussa on sähköä johdavia osia. Älä koskaan katkaise letkua, esimerkiksi lyhentääksesi sitä.
- Mielen vesiturvajärjestelmä (Miele Waterproof System) on varma suoja vesivahinkoja vastaan, mikäli noudatat seuraavia ohjeita:
  - tee liitännät asianmukaisesti,
  - tarkista säännöllisesti astianpesukoneen kunto ja vaihda kuluneet osat uusiin,
  - sulje vesihanat aina, kun kone jää ilman valvontaa pitemmäksi ajaksi (esim. loman ajaksi).

Vesiturvajärjestelmä toimii myös silloin, kun astianpesukoneen virta on pois päältä. Astianpesukoneen on kuitenkin oltava liitetty sähköverkkoon.

- ▶ Astianpesukoneen takuu raukeaa, jos konetta korjaan joku muu kuin Mielen valtuuttama huoltoliike.

### **Asianmukainen käyttö**

- ▶ Astianpesukonetta saa käyttää vain vedellä ja astianpesukoneisiin tarkoitetuilla pesuaineilla. Siihen ei saa laittaa liuottimia tai syttypiä nesteitä.

Tällaiset aineet saattavat aiheuttaa räjähdyksvaaran sekä vahingoittaa koneen kumi- ja muoviosia, minkä vuoksi kone saattaa alkaa vuotaa.

- ▶ Avoin astianpesukoneen luukku aiheuttaa loukkaantumis- ja kompastumisvaaran. Älä siksi pidä luukkua turhaan auki.

- ▶ Älä istu äläkä astu avatun luukun päälle. Astianpesukone voi kaataa tai vahingoittua.

- ▶ Jos vesijohtoverkon vedensyöttö on katkaistu esim. huoltotöiden vuoksi, astianpesukoneeseen tuleva vesijohto on ilmattava tämän jälkeen. Muuten koneen osat voivat vahingoittua.

- ▶ Astianpesukoneen sisätilat kuumenevat käytön aikana. Varo ettet polta itseäsi, kun olet pessyt astioita korkeassa lämpötilassa ja avaat luukun! Anna astioiden, koriin ja telineiden ensin jäähtyä, ja kaada tämän jälkeen astioihin mahdollisesti kertynyt kuuma vesi pesutilaan.

- ▶ Pesualtaassa oleva vesi ei ole juotavaa!

- ▶ Astioiden esikäsittelystä peräisin olevat pesuainejäämät, tietynlaiset likakertymät sekä myös muutamat pesuaineet voivat lisätä vaahdonmuodostusta. Liiallinen vaahdonmuodostus voi heikentää puhdistustulosta.

- ▶ Pesutilasta ulos pääsevä vaahto voi vahingoittaa astianpesukonetta. Jos havaitset vaahtoa, keskeytä ohjelma välittömästi ja irrota astianpesukone sähköverkosta.

## fi - Tärkeitä turvallisuusohjeita

---

- ▶ Lattialle päätyvät nesteet aiheuttavat tietyn tyypillisillä lattiapinnoilla ja kengillä liukastumisvaaran. Pidä lattia aina mahdollisimman kuivana ja pyyhi sille valuneet nesteet välittömästi pois sopivilla välineillä. Noudata asianmukaisia suojatoimenpiteitä pyyhkiessäsi vaarallisia aineita ja kuumia nesteitä.
- ▶ Noudata ehdottomasti käyttämiesi pesuaineiden ja erikoistuotteiden valmistajien antamia ohjeita. Käytä kutakin pesuainetta vain valmistajan ilmoittamaan käyttötarkoitukseen, jotta välttyt mahdollisilta materiaalivahingoilta ja voimakkailta kemiallisilta reaktioilta (kuten räjähyskaasureaktiolta).
- ▶ Miele ei vastaa kemiallisten pesuaineiden vaikutuksista pestävien tuotteiden materiaaliin. Ota aina huomioon pesuainevalmistajan ohjeet, jotka koskevat pesuaineiden varastointioloja, käyttöä ja annostusta.
- ▶ Kun käytät jauhemaista koneastianpesuainetta, varo ettet vahingossa hengitää tai niele aineesta syntyvää pölyä! Astianpesuaine on syövyttävää ja tukehduuttaa suuhun ja nieluun joutuessaan. Ota välittömästi yhteys lääkäriin, jos olet niellyt tai hengittänyt koneastianpesuainetta.
- ▶ Yli 16-vuotiaat saavat täyttää tai vaihtaa pesuaineekanistereja, jos he ovat saaneet siihen asianmukaisen opastuksen.
- ▶ Koneessa ei saa käyttää jauhemaisia tai nestemäisiä pesuaineita, jotka sisältävät aktiiviklororia. Ne voivat vahingoittaa astianpesukoneen muoviosia ja tiivisteitä.
- ▶ Vältä happojen, kloridipitoisten liuosten ja syövyttävien rautaan sisältävien aineiden joutumista astianpesukoneen pesutilaan ja ulkovaippaan, ne voivat aiheuttaa korroosiota ja materiaalivaarioita.
- ▶ Älä pese astianpesukoneessa tuhkaa, hiekkaa, vahaa, voiteluaineita tai väriaineita sisältäviä astioita. Tällaiset aineet voivat vahingoittaa astianpesukonetta.

- ▶ Astianpesukonetta tai sen välittömässä läheisyydessä olevia pintoja ei saa puhdistaa vesisuihkulla, esimerkiksi painepesurilla.
- ▶ Ole varovainen, kun asetat teräviä välineitä pystyasentoon. Asettele tällaiset välineet mahdollisuksien mukaan siten, etteivät ne voi aiheuttaa vahinkoja.
- ▶ Poista astioista karkeimmat ruoan ja nesteiden jäämät ennen kuin asetat astiat koneeseen.

### **Jos lähistöllä on lapsia**

- ▶ Valvo astianpesukoneen läheisyydessä leikkiviä lapsia. Älä koskaan anna lasten leikkiä koneella. Lapset voivat vahingossa esim. sulkea itsensä astianpesukoneen sisään!
- ▶ Pidä alle 8-vuotiaat lapset loitolla astianpesukoneesta, jolloin valvo heidän toimiaan koko ajan.
- ▶ Yli 8-vuotiaat lapset saavat käyttää astianpesukonetta ilman valvontaa vain, jos heitä on opastettu käyttämään sitä turvallisesti. Lasten on tunnistettava ja ymmärrettävä koneen vääränlaiseen käsitteilyyn liittyvät vaaratilanteet.
- ▶ Jos luukun automaattinen avaustoiminto on otettu käyttöön, älä anna pienimpien lapsien oleskella astianpesukoneen läheisyydessä. Mahdollisen, joskin hyvin epätodennäköisen virhetoiminnon vuoksi avautuva luukku aiheuttaa loukkaantumisvaaran.
- ▶ Huolehdi siitä, etteivät lapset pääse kosketuksiin astianpesukoneessa käytettävien kemikaalien kanssa. Kemikaalit ovat syövyttäviä ja tukehduttavia suuhun ja nieluun joutuessaan. Pidä siksi lapset loitolla astianpesukoneesta, kun sen luukku on auki. Koneessa voi olla pesuohjelman jäljiltä olla kemikaalijäämiä. Vie lapsi välittömästi lääkäriin, jos jotain kemikaalia on päätynyt hänen suuhunsa.

## **fi - Tärkeitä turvallisuusohjeita**

---

### **Varusteet**

- ▶ Käytä vain Mielen alkuperäisiä varusteita ja varaosia. Jos koneeseen asennetaan tai siinä käytetään muita osia, sen takuuaika, takuu ja/tai tuotevastuu päättyytä.
- ▶ Miele antaa toiminnallisille varaosille jopa 15 ja vähintään 10 vuoden toimitustakuun kyseisen astianpesukonemallin valmistuksen päättymisen jälkeen.

### **Kuljetus**

- ▶ Kuljeta astianpesukonetta vain pystyasennossa, muuten koneeseen jäneet vesijäämät voisivat valua sähköiseen ohjausjärjestelmään ja aiheuttaa häiriöitä.
- ▶ Tyhjennä astianpesukone ennen kuljetusta, ja kiinnitä kaikki irtotalaiset osat, kuten korit, letkut ja liittäntäjohto.

Miele ei ole vastuussa sellaisista vahingoista, jotka aiheutuvat siitä, että tästä tuotetta käytetään turvallisuusohjeiden vastaisesti.

## Perusasetukset

### Astianpesukoneen kytkeminen päälle

- Kytke astianpesukoneen virta päälle hipaisupainikkeella .

Kun kytket astianpesukoneen virran päälle, näyttöön tulee tervehdysteksti ja koneesta kuuluu tervehdysmelodia.

### Kielen valinta

Näyttö siirtyy automaattisesti kielen valintaan.

- Valitse haluamasi kieli ja tarvittaessa käyttömaa hipaisupainikkeilla  ja vahvista valitsemalla OK.

Valitsemasi kieli näkyy näytössä väkäsellä  merkittynä.

### Valmistelut Miele@home-käyttöä varten

Näytöön tulee ilmoitus Miele@home.

- Jos haluat muodostaa yhteyden Miele@home-verkkoon välittömästi, kuittaa ilmoitus valitsemalla OK.

**Vinkki:** Halutessasi voit siirtää yhteyden muodostamisen myöhempään ajankohaan. Valitse tällöin vaihtoehto Ohita ja vahvista valitsemalla OK.

Voit liittää astianpesukoneen WLAN-verkkoon kahdella tavalla:

- Valitse haluamasi yhteydenmuodos-tustapa ja vahvista valitsemalla OK.

1. Yhdistä App:n kautta

2. Yhdistä WPS:n kautta  
(WPS=Wi-Fi Protected Setup)

Näyttö ja Miele-sovellus opastavat si-nua yhteyden muodostamisen seuraavissa vaiheissa.

## Kellonajan asettaminen

Kellonaika päivittyy automaattisesti, kun yhdistät koneen WLAN-verkkoon.

Näyttö siirtyy seuraavaksi kellonajan asettamiseen.

Kellonaikaa tarvitaan ajastintoiminnon käyttöön.

- Aseta tuntiluku hipaisupainikkeil-  
la  ja vahvista valintasi hipaisupai-nikkeella OK.
- Aseta seuraavaksi oikea minuuttiluku ja vahvista valintasi valitsemalla OK.

Kun pidät hipaisupainiketta  tai  painettuna, lukema muuttuu nopeasti.

## Vedenkovuuden asettaminen

Näyttö siirtyy seuraavaksi vedenkovuu-den asettamiseen.

- Ohjelmoi astianpesukoneen veden-pehmennin vastaamaan tarkasti vesijohtoveden kovuusastetta.
- Vedenkovuuden saat tietää paikka-kuntasi vesilaitokselta.
- Jos vesijohtoveden kovuus vaihtelee (esim. 10–15 °dH), säädä vedenpeh-mennin toimimaan aina suurimman kovuusasteen mukaan (tässä esimer-kissä 15 °dH).

Säädetty vedenkovuus on hyvä pitää muistissa myöhempia huoltotarpeita varten.

Kirjoita siksi säättämäsi vesijohtoveden kovuusaste tähän:

\_\_\_\_\_ °dH

Vedenkovuudeksi on tehtaalla ohjelmoitu 14 °dH.

## fi - Ensimmäinen käyttökerta

- Muuta vedenkovuus käyttämäsi vesi-johoveden kovuutta vastaavaksi ja vahvista valitsemalla OK.

Tämän jälkeen näytöön tulee ilmoitukset.

Kun olet kuitannut ilmoitukset valitsemalla OK, täytyölmoitukset Täytä suolasäiliö ja Täytä kirkasteaine tulevat näkyviin tarvittaessa.

- Täytä tarvittaessa suola- ja kirkaste-säiliöt (ks. kappale Käyttöönotto – As-tianpesukonesuola ja Huuhtelukirkas-te).
- Kuittaa ilmoitukset valitsemalla OK.

Valitsemasi ohjelman hipaisupainike syttyy ja ohjelma näkyy näytössä hetken.

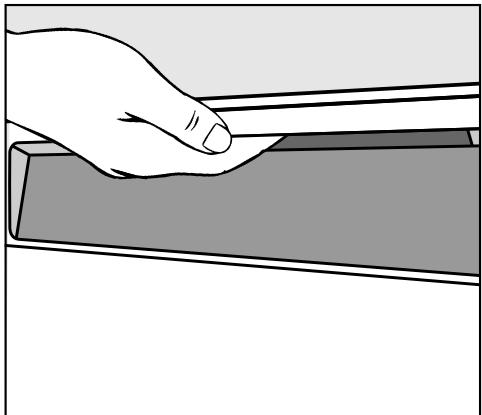
Sen jälkeen näytöön tulee muutaman sekunnin ajaksi valitun ohjelman vedenkulutuksen ennuste.

Sitten näyttö siirtyy näytämään valitun ohjelman todennäköistä kestoaiakaa.

### Luukun avaaminen

Joissakin ohjelmissa luukku avautuu raoilleen automaattisesti, jotta astiat kui-vuisivat paremmin.

Voit halutessasi ottaa tämän toiminnon pois käytöstä.



- Tartu luukun kahvaan ja avaa luukku vetämällä kahvasta.
- Vedä luukku kokonaan auki lukituk-sestaan.

Kun AutoOpen-toiminto on otettu käytöön, luukun lukituskisko painuu sisään ohjelman päättyessä.

**Älä pidä kiskosta kiinni sen painues-sa sisään. Se voisi aiheuttaa teknisen häiriön.**

Jos avaat luukun ohjelman aikana, pesu pysähtyy automaattisesti.

⚠️ Kuuman veden aiheuttama palovammojen vaara.

Astianpesukoneessa oleva vesi voi koneen käydessä olla erittäin kuumaa.

Jos sinun on pakko avata luukku kesken ohjelman, ole erittäin varovainen.

⚠️ Automaattisesti avautuvan luukun aiheuttama loukkaantumisvaara.

Koneen luukku voi avautua automaattisesti ohjelman päätyttyä.

Pidä luukun avautumisalue aina vapaaana.

## Luukun sulkeminen

- Työnnä astiakorit perille pesutilaan.
- Työnnä luukkua kiinni, kunnes sen lukitusmekanismi napsahtaa.

⚠️ Puristumisvaara luukkua suljettaessa.

Sormesi voivat jäädä puristuksiin luukkua suljettaessa.

Älä työnnä sormiasi luukun sulkeutumisalueelle.

## Suolasäiliön täyttäminen

⚠️ Vääränlainen suola aiheuttaa vaurioiden vaaran.

Jotkin suolalaadut voivat sisältää veteen liukenevamattomia osasia, jotka heikentävät vedenpehmentimen toimintaa.

Käytä vain mahdollisimman karkearakkeista astianpesukonesuolaa tai puhdasta keittosuolaa.

⚠️ Vedenpehmentimen vaurioitumisen vaara.

Astianpesuaine rikkoo vedenpehmentimen käyttökelvottomaksi.

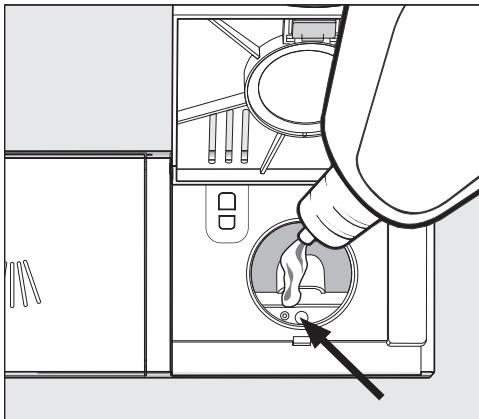
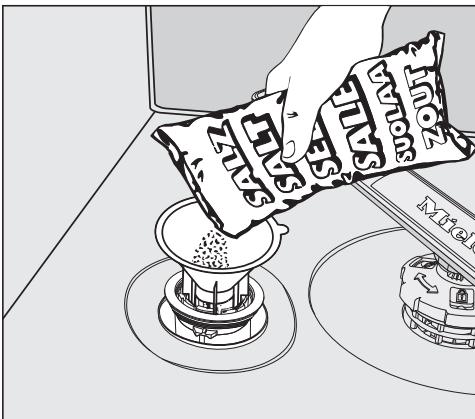
Älä missään tapauksessa kaada suolasäiliöön astianpesuainetta (myöskään nestemäistä).

Ennen ensimmäistä täytökkertaa suolasäiliöön on kaadettava noin 2 l vettä, jotta suola voisi liueta.

Ensimmäisen käyttökerran jälkeen säiliössä on aina tarpeeksi vettä.

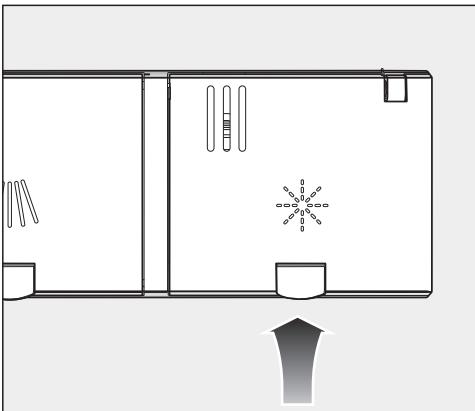
- Ota alakori pois astianpesukoneesta ja kierrä pesultaan pohjassa oleva suolasäiliön kansi auki.
- Kaada suolasäiliöön ensin noin 2 l vettä.

## fi - Ensimmäinen käyttökerta



- Aseta täytösupplilo suolasäiliön aukkoon ja täytä säiliö suolalla. Säiliöön mahtuu käytettävän suolalaadun mukaan noin 2 kg.
- Pyyhi ylipursunnut suolaliuos pois suolasäiliön kiertestä. Kierrä suolasäiliön kansi tiukasti kiinni.

### Kirkastesäiliön täyttö



- Nosta huuhtelukirkastesäiliön kannen keltaista painiketta.

Kansi avautuu.

- Kaada säiliöön huuhtelukirkastetta vain sen verran, että täytömääärän osoitin (nuoli) värijäätyy tummaksi koineen luukun ollessa vaakasuorassa.

Kirkastesäiliöön mahtuu n. 110 ml.

- Sulje kansi painamalla sitä, kunnes se napsahtaa kuuluvasti kiinni. Muuten säiliöön voi päästää vettä pesun aikana.
- Pyyhi yliroiskunut kirkaste tarkoin pois, jottei se muodosta vaahtoa seuraavan pesukerran aikana.

Voit säättää annosteltavan huuhtelukirkasteen määrää saadaksesi parhaan mahdollisen huuhtelutuloksen.

## Käyttökohde

Valitse astianpesuaine pestävien astioiden mukaan. **Ammattikäyttöön** suosittelemme ammattikäyttöön tarkoitettuja astianpesuaineita.

Jauhemaisia ja nestemäisiä astianpesuaineita ja muita ammattikäyttöön tarkoitettuja prosessikemiaaleja voit tilata kätevästi Mielen verkkosivulta:  
<https://shop.miele-professional.de/pro-care-shine/>



**Kotikäyttöön** suosittelemme tavallisia, esim. Mielen kotitalousastianpesuaineita.

Jauhemaisia astianpesuaineita ja muita astianpesukoneiden kulutustuotteita kotitalouskäyttöön voit tilata kätevästi [Miele@mobile-sovelluksella](mailto:Miele@mobile-sovelluksella) tai Mielen verkkosivulta:  
<https://www.miele.fi/c/miele-astianpesukoneiden-pesu-ja-hoitotuotevalikoinma-1816.htm?shop=1#>



## Jauhemaiset pesuaineet ja pesuainetabletit

Käytä luukun pesuainelokeroa vain jauhemaisen pesuaineen tai pesuainetablettien annosteluun.

Käytä vain nopeasti liukenevia pesuainetabletteja.

Sopivia tabletteja löydät Mielen pesuainevalikoimasta. Jos käytät yhdistelmäpesuaineita (tabletteja, joissa on pesuaineen lisäksi myös kirkasteominaisuus ja vedenpehmennysminaisuus), suosittelemme, että käytät niiden lisäksi myös huuhtelukirkastetta ja astianpesukonesuolaa (tavallista pienempinä pitoisuuksina), koska ohjelma-ajat ovat lyhyitä ja varsinkin jos vesi on erityisen kovaa.

- Laita jauhemaista pesuainetta tai pesuainetabletti pesuainelokeroon.

## Pesuaineen annostus

Pesuainelokeroon mahtuu enint. n. 50 ml pesuainetta.

Annostelun helpottamiseksi pesuainelokerossa on merkkiviivat 20, 30 ja max. Kun astianpesukoneen luukku on täysin vaakasuorassa, näistä viivoista näet annostelemasi pesuaineen määärän millilitroina ja mihin asti lokeron voi enintään täyttää.

Yksi millilitra jauhemaista pesuainetta vastaa pesuainevalmistajan ja jauheen raekoon mukaan suunnilleen yhtä grammaa pesuainetta.

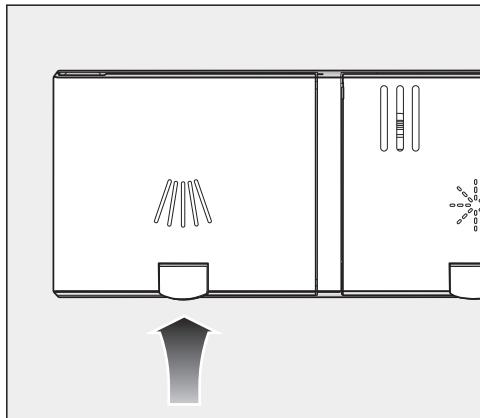
- Noudata pesuaineiden annostuksessa pesuainepakkauksen ohjeita.

## fi - Käyttö

- Ellei pakkauksen päällä toisin neuvoata, annostelee pesuainelokeroon yksi pesuainetabletti tai astioiden likaisuuden mukaan 20–30 ml pesuainetta.

Jos käytät suositeltua määärää vähemmän pesuainetta, astiat eivät ehkä puhdistu kunnolla.

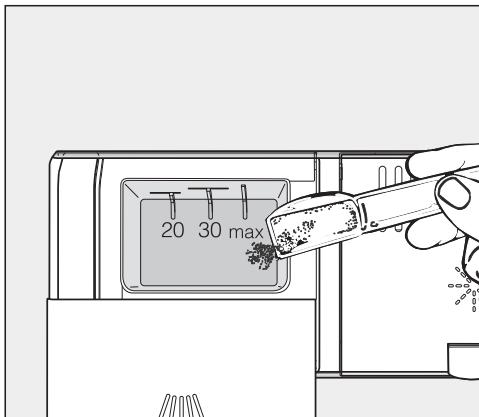
### Pesuaineen annostelu



- Nosta pesuainelokeron // kannen keltaista painiketta.

Kansi avautuu.

Ohjelman jälkeen kansi on jo valmiiksi auki.



- Täytä pesuainetta lokeroon.
- Paina pesuainelokeron kantta kiinni, kunnes se napsahtaa.

### Nestemäinen pesuaine

Astianpesukone voidaan tarvittaessa varustaa ulkoisella nestemäisen pesuaineen annostuspumpulla (DOS-moduulilla).

Kun käytössäsi on nestemäisen pesuaineen annostuspumppu ja peset usein astioita, joiden likatyyppi vaatii erityistä pesuainetta, ota yhteystä Mieleen asiakaspalveluun sopivimman pesuaineen löytämiseksi.

## Astianpesukoneen kytkeminen päälle

- Varmista, että suihkuvarret pääsevät pyörimään vapaasti.
- Sulje luukku.
- Avaa vesihana tarvittaessa.
- Kosketa hipaisupainiketta ⓧ. Jos astianpesukoneen virta oli tätä ennen pois päältä yli 1 minuutin ajan, hipaisupainiketta ⓧ täytyy painaa vähän tavallista pitempään (Pyyhkimis-suoja).

Näyttöön tulee hetkeksi ohjelma  ECO ja sen hipaisupainike syttyy. Sen jälkeen näyttöön tulee muutaman sekunnin ajaksi valitun ohjelman energian- ja vedenkulutuksen ennuste. Lopuksi näyttö alkaa näyttää valitun ohjelman jäljellä olevaa ohjelma-aikaa.

Hipaisupainike *Start* vilkkuu.

## Ohjelman valinta

Valitse ohjelma pestävien astioiden laadun ja likaisuuden mukaan.

Kappaleessa **Ohjelman valinta** esitellään kaikki käytettäväissä olevat pesuohjelmat ja niiden käyttökohteet.

- Kosketa haluamasi ohjelman hipaisupainiketta.

Valitsemasi ohjelman hipaisupainike syttyy.

Nyt voit valita haluamasi lisätoiminnot.

Valittujen lisätoimintojen hipaisupainikkeet syttyvät.

## Ohjelma-ajan näyttö

Ennen ohjelman käynnistymistä näytös-sä näkyy ohjelman todennäköinen kes-toaika. Ohjelman aikana näet näytöstä, miten paljon aikaa on jäljellä ohjelman päättymiseen.

Kulloinkin meneillään oleva ohjelmavai-he näkyy näytössä symbolina:

-  Esipesu/Liotus
-  Pesu
-  Välihuuhtelu
-  Kirkastehuuhtelu
-  Kuivaus
-  Loppu

Aika voi muuttua jonkin verran ohjelman aikana. Tähän vaikuttavat mm. tuloveden lämpötila, mahdollinen vedenpehmentimen elvytys, käytettävä pesuaineetyyppi, astioiden määrä ja niiden likaisuusaste.

Kun valitset jonkin ohjelman ensimmäisen kerran, koneen elektronikka arvioi sen kestoajan kylmävesiliitää varten asetettujen keskiarvojen mukaisesti.

Kaikilla seuraavilla pesukerroilla koneen ohjausjärjestelmä korjaa kestoikaa oman vesiliitäänsä veden lämpötilan ja pestävien astioiden määrän mukaan.

## Ohjelman käynnistys

- Kosketa hipaisupainiketta *Start*. Kuittaa tätä ennen mahdolliset näytössä näkyvät ilmoitukset valitsemalla *OK*.

Ohjelma käynnistyy.

Hipaisupainike *Start* palaa.

Jos haluat tarkistaa käynnissä olevan ohjelman nimen ohjelman aikana, valitse *OK*.

 Kuuman veden aiheuttama palovammojen vaara.

Astianpesukoneessa oleva vesi voi koneen käydessä olla erittäin kuumaa.

Jos sinun on pakko avata luukku kesken ohjelman, ole erittäin varovainen.

## Ohjelman loppu

Ohjelman päättytyä koneesta kuuluu merkkiääni, jos merkkiäänet on otettu käyttöön.

Ohjelma on päättynyt, kun näyttöön tulee ilmoitus  Loppu.

Jos toiminto "AutoOpen" on otettu käytöön, luukku aukeaa joissakin ohjelmissa automaattisesti raoilleen. Se parantaa kuivaustulosta.

Jos olet kytkenyt ohjelmoitavan toiminnon Kulutusarvot päälle, voit nyt hakea näkyviin juuri päättyneen ohjelman toteutuneen vedenkulutuksen.

Kuivauspuhallin saattaa jatkaa toimintaansa muutaman minuutin ajan ohjelman päättymisen jälkeen.

 Vesihöyryyn aiheuttama vaurioiden vaara.

Vesihöyry voi vaurioittaa aroista materiaaleista valmistettujen työtasojen reunoja, jos avaat luukun ohjelman päättytyä ja puhallin ei enää ole käynnissä.

Jos olet kytkenyt luukun automaattisen avautumistoiminnon pois käytöstä, ja haluat silti avata luukun heti ohjelman jälkeen, avaa luukku koko-naan auki.

## Astianpesukoneen virran kytteminen pois päältä

■ Voit kytkeä astianpesukoneen virran pois päältä milloin tahansa hipaisupainikkeella .

Tällä tavalla voit lopettaa myös käynnissä olevan ajastuksen.

Jos kytket astianpesukoneen virran pois päältä kesken käynnissä olevan ohjelman, ohjelma jää kesken.

■ Kuittaa kysymys Kytke virta pois päältä valitsemalla OK.

■ Jos olet epähuomiossa painanut hipaisupainiketta , mutta et halua keskeyttää ohjelmaa, valitse näytöstä painikkeella  Älä kytke virtaa pois ja vahvista valitsemalla OK.

 Vuotavan veden aiheuttamien vahinkojen vaara.

Koneesta vuotava vesi voi aiheuttaa (kosteus)vaurioita.

Sulje turvallisuuden vuoksi vesihana ainakin silloin, kun jätät astianpesukoneen pitkäksi ajaksi ilman valvontaa, esimerkiksi lomien ajaksi.

## fi - Ohjelman valinta

Ohjelma	Käyttö	Pesuaine Seuraavat määrität koskevat Mielen pesuaineita. <b>Noudata aina valmistajan annostusohjeita!</b>
		Pesuainelokero // <sup>1)</sup>
 Lyhyt	Tuoreet, kiinni tarttumattomat ruoanjäämät.	20–25 g tai 1 tabl.
 Yleispesu	Normaalit, vähän kuivuneet ruoanjäämät.	20–25 g tai 1 tabl.
 Tehopesu	Kiinni palaneet, vahvasti kiinni tarttuneet, tärkkelys- tai valkuaispitoiset <sup>1)</sup> ruoanjäämät.	20–25 g tai 1 tabl.
 Muovit	Erityinen Muovit-ohjelma.	20–25 g tai 1 tabl.
 Lasit	Erityisesti lasien pesuun tarkoitettu ohjelma.	20–25 g tai 1 tabl.
 Hygienia	Erityinen Hygienia-ohjelma hygieenisesti haastaville astioille.	20–25 g tai 1 tabl.
 Kylmä esihuuhTELU	Erittäin likaisten astioiden huuhteluun, esim. lian liottamiseen tai estämään astioiden kuivuminen, jollei pestäviä astioita ole vielä riittävästi varsinainen pesuohjelman käynnistämiseen.	
 ECO *)	Energiansäästöohjelma, jolla on pitempi ohjelmajakso, astioille, joissa on normaaleja vähän kuivuneita ruoanjäämiä.	20–25 g tai 1 tabl.

\*) Tämä on energian- ja vedenkulutuksestaan taloudellisin ohjelma normaalilikaisten astioiden pesemiseen.  
(ohjelman kulku on vakio, sitä ei voi muuttaa)

<sup>1)</sup> ks. kappale Pesuaineet

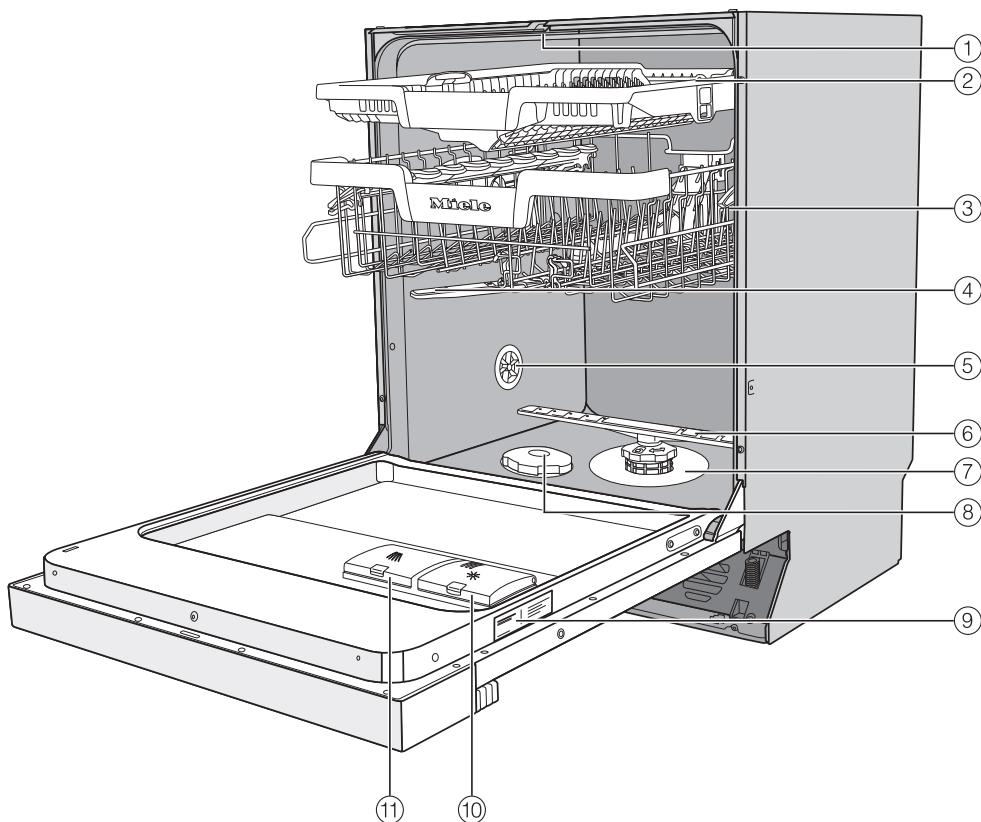
Malli Astianpesukone	normaali PFD 101, PFD 102i	XXL PFD 103 SCi
Korkeus, vapaasti sijoitettava kone	845 mm (säättövara + 35 mm)	-
Korkeus, kalusteisiin sijoitettava kone	805 mm (säättövara + 65 mm)	845 mm (säättövara + 65 mm)
Sijoitusaukon korkeus	vähintään 805 mm (säättövara + 65 mm)	vähintään 845 mm (säättövara + 65 mm)
Leveys	598 mm	598 mm
Sijoitusaukon leveys	600 mm	600 mm
Syvyys, vapaasti sijoitettava kone	600 mm	-
Syvyys, kalusteisiin sijoitettava kone	570 mm	570 mm
Paino	enint. 60 kg	enint. 52 kg
Jännite Liittäntäteho Sulake	katso arvokilpi	katso arvokilpi
Virrankulutus pois päältä -tilassa	0,4 W	0,4 W
Virrankulutus virta päällä -tilassa	5,0 W	5,0 W
Verkkovalmiustila	0,9 W	0,9 W
Taajuuskaista	2,4000–2,4835 GHz	2,4000–2,4835 GHz
Enimmäislähetysteho	< 100 mW	< 100 mW
Liitätänpaine	50–1.000 kPa	50–1.000 kPa
Kylmä- tai lämmintilavirrat	enint. 60 °C	enint. 60 °C
Raakaveden kovuus	enint. 36 °dH	enint. 36 °dH
Veden poistokorkeus	enint. 1,0 m	enint. 1,0 m
Veden poistopituus	enint. 4,0 m	enint. 4,0 m
Ympäristön lämpötila	5 °C–40 °C	5 °C–40 °C
Suhteellinen ilmankosteus: enintään	80 % enint. 31 °C:n lämpötiloissa,	
lineaarisesti vähentyen arvoon	50 % enint. 40 °C:n lämpötiloissa	
Verkkoliitäntäjohto	n. 1,7 m	n. 1,7 m
Täytötömäärä	13/14 hengen standardiaistiasto	14 hengen standardiaistiasto
Äänitaso arvot		
Äänen tehotaso LwA	46 dB (A)	45 dB (A)
Äänepaine LpA	34,1 dB (A)	32,5 dB (A)
Tyyppihyväksynnät	VDE, EMC radiohäiriösuojattu	
CE-merkintä	2006/42/EY-konedirektiivi	
Valmistajan osoite	Miele & Cie. KG, Carl-Miele-Straße 29, 33332 Gütersloh, Germany	

# **It - Turinys**

---

<b>Prietaiso aprašymas.....</b>	73
Prietaiso apžvalga .....	73
Valdymo skydelis.....	74
<b>Naudojimas pagal paskirtį.....</b>	75
<b>Saugos nurodymai ir įspėjimai.....</b>	77
<b>Pirmasis paleidimas .....</b>	84
Pagrindiniai nustatymai .....	84
Kalbos nustatymas .....	84
“Miele@home” diegimas .....	84
Paros laiko nustatymas .....	84
Vandens kietumo nustatymas .....	84
Durelių atidarymas.....	85
Durelių uždarymas.....	86
Druskos pildymas.....	86
Skalavimo skysčio pildymas .....	87
<b>Prietaiso eksplloatavimas.....</b>	88
Naudojimo sritis.....	88
Ploviklio dozavimas .....	88
Ploviklio pildymas.....	89
Indaplovės ijjungimas .....	90
Programos pasirinkimas.....	90
Programos trukmės indikatorius.....	91
Programos paleidimas.....	91
Programos pabaiga .....	92
Indaplovės išjungimas .....	92
<b>Programų apžvalga .....</b>	93
<b>Techniniai duomenys.....</b>	94

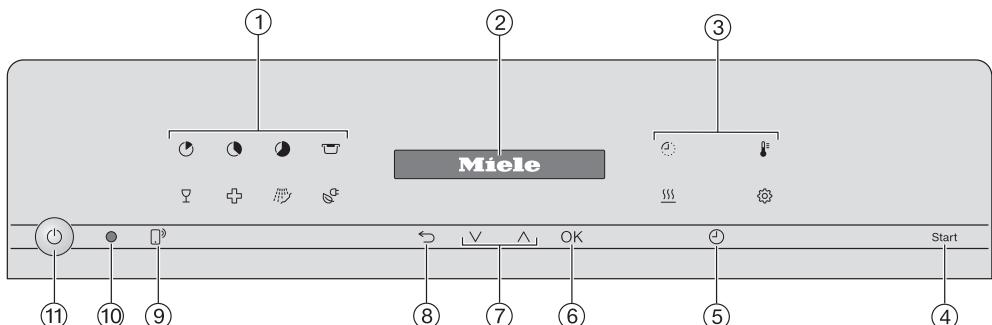
## Prietaiso apžvalga



- ① Viršutinė purškimo strėlė (nematomai)
- ② "3D MultiFlex" stalčius (atsižvelgiant į modelį)
- ③ Viršutinis krepšys (atsižvelgiant į modelį)
- ④ Vidurinė purškimo strėlė
- ⑤ Vėdinimas
- ⑥ Apatinė purškimo strėlė
- ⑦ Filtrų junginys
- ⑧ Druskos rezervuaras
- ⑨ Specifikacijų lentelė
- ⑩ Skalavimo skysčio indas
- ⑪ Ploviklio skyrelis

# It - Prietaiso aprašymas

## Valdymo skydelis



① Programų parinktys

= Trumpoji

= Universalioji

= Intensyvioji

= Plastikas

= Taurės

= Hygieninė

= Pirminis plovimas šaltai

= ECO

② Ekranas

③ Parinktys

= Likęs veikimo laikas

= Temperatūra

= Papildomas džiovinimas

= Nustatymai

④ Jutiklinis mygtukas "Start"

Skirtas paleisti pasirinktą programą.

⑤ Jutiklinis mygtukas "Timer"

Skirtas vėlesnės programos pasirinkimui.

⑥ Jutiklinis mygtukas "OK"

Skirtas pasirinkti rodomus meniu punktus ir vertes.

Naudojamas patvirtinti pranešimus.

⑦ Jutikliniai mygtukai

Skirti programų pasirinkimui.

Naudojami rodomų verčių keitimui. Skirti atverti kitus meniu puslapius.

⑧ Jutiklinis mygtukas "zurück"

Skirtas grįžimui į ankstesnį meniu lygmenį arba anksčiau nustatytu verčių keitimui.

⑨ Jutiklinis mygtukas "Fernstart"

Skirtas įjungti arba išjungti "Nuotolinio paleidimo" parinktį.

⑩ Optinė sasaja

Skirta garantinio aptarnavimo skyriui.

⑪ Jutiklinis mygtukas "Ein/Aus"

Skirtas įjungti ir išjungti indaplovę.

► Dėl trumpo programų ciklo ir didelio našumo šią pramoninę indaplovę galima naudoti kanceliarijose, biuruose, poilsio patalpose, prieglaudose, gamybinėse dirbtuvėse, aktyviose virtuvėse ir panašiose aplinkose.

Šią pramoninę indaplovę taip pat galima naudoti ir namų ūkyje arba panašiose aplinkose, pvz., sodybose, viešbučiuose, pensionuose, moteliuose ir pan.

► Toliau šioje naudojimo instrukcijoje pramoninė indaplovė vadina ma indaplove.

Stiklinės, stalo įrankiai ir stalo indai šioje naudojimo instrukcijoje bus vadinami indais, jeigu jie nėra apibūdinti išsamiau.

► Indaplovė nėra skirta ilgalaikiam naudojimui.

► Prietaisas nėra skirtas plauti medicininius reikmenis.

► Šią indaplovę naudokite tik pagal paskirtį – “plauti indus”. Bet koks kitas naudojimas, įrangos permontavimas arba keitimas yra draudžiamas ir gali būti pavojingas.

► Indaplovė skirta tik stacionariam naudojimui uždarose patalpose.

► Prietaisą galima naudoti iki 4000 m virš jūros lygio.

► Specialius krepšių įdėklus leidžiama naudoti tik pagal numatyta paskirtį.

► Asmenims, kurie dėl nepakankamų fizinių, jutiminių ar protinių gebėjimų, nepatyrimo ar nežinojimo, negali saugiai valdyti indaplovės, draudžiama ja naudotis be atsakingo asmens priežiūros arba mokymo.

## **It - Naudojimas pagal paskirtį**

---

- Dėl prietaisui keliamų aukštų reikalavimų (pvz., dėl temperatūros, drègmės, atsparumo cheminiams poveikiui, susidėvėjimui ir vibracijos) indaplovėje įrengtas specialus apšvietimas (ne visuose modeliuose). Šį apšvietimą leidžiama naudoti tik pagal numatytaą paskirtį. Jis nėra skirtas patalpų apšvietimui. Keitimą gali atlikti tik "Miele" įgaliotas specialistas arba "Miele" garantinio aptarnavimo skyrius.
- Šioje indaplovėje naudojami keli apšvietimo elementai, priskiriami D energijos vartojimo efektyvumo klasei.
- Apšvietimo valdymo elementas integrotas apšvietimo valdymo bloke, jo negalima atskirai išimti. Todėl nėra galimybės atskirai išmatuoti energijos sąnaudas.

### **Dokumentai**

- Šioje naudojimo instrukcijoje pateikta sutrumpinta informacija ne-pakeičia poateiktos pagrindinėje naudojimo instrukcijoje. Išsamią savo prietaiso naudojimo instrukciją ir kitus susijusius dokumentus rasyte "Miele" interneto svetainėje:

<https://www.miele.lt/professional/paslaugos-52.htm>



Norėdami atsisiųsti informaciją, turėsite nurodyti savo prietaiso tipą arba gamyklinį numerį. Visi duomenys nurodyti specifikacijų lentelėje, durelių varčios dešinėje.

### **Tinkamas pastatymas**

- ▶ Prietaiso negalima statyti potencialiai sprogioje aplinkoje ir patalpose, kuriose palaikoma neigiamą temperatūrą.
- ▶  ► Būkite atsargūs prieš indaplovės montavimą ir montavimo metu. Galimas pavojus susižeisti / įsipjauti kai kuriomis metalinėmis dalimis. Dėvėkite apsaugines pirštines.
- ▶ Kad išvengtumėte kondensato daromos žalos, indaplovės pastatymo patalpoje rekomenduojame naudoti tik pramoninius baldus. Temperatūrai jautrius baldus galima apsaugoti naudojant papildomai įsigjamą apsaugos nuo garų rinkinį.  
Apsaugos nuo garų plėvelę priklijuokite po darbastaliu indaplovės atidarymo srityje.
- ▶ Kad būtų užtikrintas prietaiso stabilumas, po stalviršiu montuoamas indaploves leidžiama statyti tik po prie gretimų spintelių pritvirtintu ištisinii stalviršiu.
- ▶ Spyruoklės turi būti tolygiai įtemptos abejose durelių pusėse. Durelės tinkamai įstatytos, jeigu pravérus (maždaug 45° kampu) ir paleidus, sustos toje pačioje padėtyje. Durelės negali nukristi nestabdomos.  
Indaplovę galima naudoti tik jeigu durelių spyruoklės yra tinkamai įstatytos.  
Jeigu nepavyksta teisingai įstatyti durelių, kreipkitės į "Miele" garantinio aptarnavimo skyrių.  
Maksimalus priekinių durelių svoris, kurį tolygiai paskirsto gamykloje įmontuotos spyruoklės, siekia nuo 10 iki 12 kg (atsižvelgiant į modelį).

### **Techninė sauga**

- ▶ Indaplovės techninės priežiūros ar remonto darbus gali atlikti tik "Miele" garantinio aptarnavimo skyrius, "Miele" pardavėjas arba kvalifikuotas specialistas. Dėl netinkamai atliktu įrengimo ir techninės priežiūros arba remonto darbų naudotojui gali kilti pavojų.

## **It - Saugos nurodymai ir įspėjimai**

---

- ▶ Prieš statydami indaplovę patikrinkite, ar nėra matomų pažeidimų. Niekada nenaudokite netvarkingo prietiso. Netvarkingas prietasas gali kelti pavojų jūsų saugumui.
- ▶ Pažeistą arba nesandarią indaplovę iš karto išjunkite ir kreipkitės į "Miele" garantinio aptarnavimo skyrių, "Miele" pardavimo vietą arba į kvalifikuotus specialistus.
- ▶ Sugedusias dalis galima keisti tik originaliomis atsarginėmis "Miele" dalimis. "Miele" užtikrina, kad tik šios dalys atitinka visus saugos ir tinkamo veikimo reikalavimus.
- ▶ Prijungę indaplovę prie pagal visus reikalavimus įrengtos įžemini-mo sistemas, užtikrinsite jos elektros instaliacijos saugą. Kilus abejo-nių, kvalifikuotas specialistas turėtų patikrinti pastato elektros insta-liaciją.
- ▶ Laikykitės naudojimo instrukcijoje pateiktų įrengimo nurodymų ir įrengimo plano.
- ▶ Įsitikinkite, kad prietiso specifikacijų lentelėje pateikti prijungimo duomenys (itmampa, dažnis, saugikliai) atitinka elektros tinklo duome-nis.
- ▶ Prietaisą leidžiama eksplloatuoti tik jeigu durelių mechaninė siste-ma veikia be sutrikimų, nes suaktyvinus automatinį durelių atidarymo mechanizmą (priekinė nuo modelio), gali kilti pavojus.  
Maksimalus priekinių durelių svoris, kurį tolygiai paskirsto gamykloje įmontuotos spyrusklos, siekia nuo 10 iki 12 kg (atsižvelgiant į mode-li).  
Durelių atidarymo mechanizmas veiks nepriekaištingai, jeigu:
  - spyrusklos tolygiai nustatytos abejose durelių pusėse; durelės tin-kamai įstatytos, jeigu pravérus (maždaug 45° kampu) ir paleidus, sustos toje pačioje padėtyje; be to, durelės negali nukristi nestab-domos;
  - automatiškai atidarant dureles džiovinimo fazės pabaigoje, fiksavi-mo bėgelis automatiškai įtraukiamas.

## **It - Saugos nurodymai ir įspėjimai**

---

- ▶ Indaplovė negali uždengti jokio kito elektros prietaiso kištuko, nes montavimo nišos gylis gali būti per mažas ir dėl prispausto kištuko gali kilti perkaitimo pavojus. Laikykitės skyriuje “Elektros jungimas” pateiktų nurodymų.
- ▶ Draudžiama jungti prietaisą prie maitinimo tinklo, naudojant sudėtinius lizdus arba ilgintuvus – jie neužtikrins reikiamas apsaugos (pvz., perkaitimo pavojus).
- ▶ Jokiu būdu neatidarykite indaplovės korpuso. Palietus jungtis, kuriomis teka įtampa, ir pakeitus elektrines arba mechanines konstrukcijas, gali kilti pavojus gyvybei ir sutrikti prietaiso funkcijos.
- ▶ Negalima naudoti indaplovės, jeigu pažeistas elektros laidas. Pažeistą jungimo laidą būtina pakeisti tik specialiu jungiamuoju laidu. Saugumo sumetimais keitimą gali atlikti tik kvalifikuotas specialistas arba “Miele” garantinės priežiūros skyriaus darbuotojas.
- ▶ Prieš atlikdami prietaiso techninę apžiūrą, atjunkite jį nuo maitinimo tinklo.
- ▶ Vandens įvado jungties plastikiniame korpuše yra du elektriniai vožtuvai. Korpuso nenardinkite į skysčius.
- ▶ Vandens įleidimo žarnoje yra dalių, kuriomis teka įtampa. Jos ne-trumpinkite.
- ▶ Įrengta “Waterproof” sistema patikimai apsaugos nuo vandens daromos žalos, jeigu:
  - prietaisas yra tinkamai įrengtas;
  - pastebėjus pažeidimą, laiku atliekamas indaplovės remontas arba pakeičiamos dalys;
  - jei ketinate išvykti ilgesniam laikui (pvz., atostogauti), užsukite vandens čiaupą.

“Waterproof” sistema veikia net kai indaplovė yra išjungta. Todėl ne-atjunkite prietaiso nuo maitinimo tinklo.

## **It - Saugos nurodymai ir įspėjimai**

---

► Jei indaplovės remonto darbus atliks ne “Miele” įgaliotas techninės priežiūros specialistas, prarasite teisę į garantiją.

### **Tinkamas naudojimas**

- Indaplovėje galima naudoti tik vandenį ir specialius indų ploviklius, draudžiama pilti organinius tirpiklius arba degius skysčius. Iš pažeistų guminių ir plastikinių dalių išbėgus skysčiams, kyla nudegimo ir turto apgadinimo pavojus.
- Galite susižeisti užkliuvę už atidarytų indaplovės durelių. Be reikalo nepalikite atidarytų durelių.
- Nesistokite ir nesėskite ant atidarytų durelių. Taip galite pažeisti indaplovę arba ši gali apvirsti.
- Jeigu buvo atliekami vandentiekio sistemos remonto darbai, iš indaplovės vandens tiekimo linijos būtina išleisti orą, kitaip gali sugesti konstrukcinių elementų.
- Turėkite omenyje, kad veikianti indaplovė įkaista iki aukštos temperatūros. Atidarant dureles, kyla nudegimo ir nusiplikymo pavojus! Indai, stalo įrankiai, stalčiai ir įdėklai pirma turi atvėsti. Prieduose esančius karšto vandens likučius galite išpilti į plovimo kamerą.
- Plovimo kameroje esantis vanduo nėra geriamasis vanduo!
- Jei prieš dedant į indaplovę indai buvo apdoroti kitomis plovimo priemonėmis (pvz., plaunami rankomis naudojant indų plovikli), taip pat ir tam tikri nešvarumai arba kai kurie valikliai gali būtų putų susidarymo priežastis. Putos gali turėti įtakos plovimo rezultatuui.
- Iš plovimo kameros tekančios putos gali apgadinti šalia esančius daiktus. Pradėjus tekėti putoms, iš karto nutraukite programą ir atjunkite prietaisą nuo maitinimo tinklo.

## **It - Saugos nurodymai ir įspėjimai**

---

- ▶ Atsižvelgiant į grindų dangos savybes ir dėvimą avalynę, kyla pavojus paslysti dėl ant grindų išbėgusių skysčių. Stenkiteis palaikyti sausas patalpos grindis, nedelsdami išvalykite skysčius, tuo metu naudodami tinkamas priemones. Kad būtų pašalintos pavojingos medžiagos ir karšti skysčiai, būtina imtis tinkamų nešvarumų šalinimo priemonių.
- ▶ Naudodami valiklius ir specialius produktus, būtinai atkreipkite dėmesį į valiklių gamintojų nurodymus. Norėdami išvengti materialinių nuostolių ir stiprių cheminių reakcijų (pvz., duju sprogimo), valiklius naudokite tik pagal gamintojo nurodytą paskirtį.
- ▶ “Miele” neatsako už naudojamų cheminių valiklių poveikį plaunamiams indams. Atkreipkite dėmesį į plovimo priemonės gamintojo pateikiamas laikymo, naudojimo ir dozavimo nurodymus.
- ▶ Stenkiteis nejkvępti miltelinio ploviklio! Ploviklio nenurykite! Plovikliai gali pažeisti nosį, burną ir gerklę. Jeigu jkvépete arba nurijote ploviklio, nedelsiant kreipkitės į gydytoją.
- ▶ Vyresni negu 16 metų asmenys, kurie yra tinkamai išmokyti, gali papildyti plovimo priemonių arba pakeisti bakeli.
- ▶ Draudžiama naudoti plovimo miltelius arba skystajį ploviklį, kurių sudėtyje yra aktyvaus chloro. Jis gali pažeisti indaplovės plastikines dalis ir sandariklius.
- ▶ Kad išvengtumėte prietaiso korozijos ir materialinės žalos, į plovimo kamerą ir ant prietaiso išorinės apdailos plokštcių negali patekti jokių rūgšcių, tirpiklių, kurių sudėtyje yra chloridų arba ardančių (ësdinančių) medžiagų, kurių sudėtyje yra geležies.
- ▶ Neplaukite indaplovėje indų su pelenais, smėliu, vašku, tepalais arba dažais. Šios medžiagos gali pažeisti indaplove.
- ▶ Norėdami nuplauti indaplovę, nepurkškite vandens nei ant indaplovės, nei aplink ją (pvz., vandens žarna ar aukšto slėgio plovimo įrenginiu).

## **It - Saugos nurodymai ir įspėjimai**

---

- ▶ Saugokitės sužalojimų dėdami aštrios, smailius stalo įrankius. Stalo įrankius sudėliokite taip, kad nekiltų susižalojimo pavojas.
- ▶ Prieš sudėdami indus, pašalinkite iš jų stambesnius maisto likučius.

### **Jei šalia yra vaikų**

- ▶ Prižiūrėkite netoli indaplovės esančius vaikus. Neleiskite vaikams žaisti su prietaisu. Vaikai gali užsidaryti indaplovėje!
- ▶ Aštuonerių metų neturintys vaikai negali naudoti indaplovės, ne-bent jie yra nuolat prižiūrimi.
- ▶ Vaikai nuo aštuonerių metų gali be priežiūros naudoti indaplovę tik tada, kai jie yra supažindinti su saugiu prietaiso naudojimu. Vaikai turi gebėti atpažinti ir suprasti galimus netinkamo naudojimo pavojas.
- ▶ Jeigu aktyvintas automatinis durelių atidarymas, mažamečiams vaikams draudžiama būti indaplovės durelių atsidarymo zonoje. Nenumatytu gedimo atveju kyla pavojas susižeisti.
- ▶ Neleiskite vaikams liesti cheminių ploviklių! Cheminiai plovikliai gali išgraužti burną, gerklę, net sukelti dusulį. Todėl vaikai privalo būti atokiau ir nuo atidarytos indaplovės. Indaplovėje gali likti cheminių ploviklių likučių. Vaikui prarijus ploviklio, nedelsiant kreipkitės į medikus.

### **Priedai**

- ▶ Naudokite tik originalius "Miele" priedus. Jeigu tvirtinami arba montuojami kito gamintojo priedai, prarandama teisė į garantiją ir (arba) atsakomybę už gaminį.
- ▶ "Miele" suteikia iki 15 metų arba mažiausiai 10 metų garantiją atsarginėms dalims, kurios reikalingos prietaiso funkcijoms užtikrinti, atsižvelgiant į Jūsų indaplovės gamybos seriją.

### **Transportavimas**

- ▶ Transportuokite indaplovę pastatyta vertikalioje padėtyje, kad prieitaisė likęs vanduo nepatektų ant prietaiso elektrinių valdymo elementų ir nesutrikdytų jų veikimo.
- ▶ Prieš transportuodami pritvirtinkite visas judančias prietaiso dalis (pvz., krepšius, žarnas ir kabelij).

"Miele" neatsako už žalą, atsiradusią dėl saugumo nurodymų ir įspėjimų nesilaikymo.

# It - Pirmasis paleidimas

## Pagrindiniai nustatymai

### Indaplovės įjungimas

- Ijunkite indaplovę  jutikliniu mygtuku.

Pirmą kartą įjungus indaplovę, rodomas pasveikinimo ekranas, nuskamba pasveikinimo melodija.

### Kalbos nustatymas

Ekrane automatiškai rodomas kalbos nustatymas.

- Jutikliniais mygtukais   pasirinkite norimą kalbą, prieikus šalį ir patvirtinkite mygtuku "OK".

Nustatyta kalba pažymėta varnele .

### "Miele@home" diegimas

Ekrane rodomas pranešimas "Miele@home".

- Jeigu ketinate iš karto įdiegti "Miele@home", patvirtinkite mygtuku "OK".

**Patarimas:** Jeigu diegimą norite atidėti vėlesniams laikui, naudokite parinktį "Praleisti" ir patvirtinkite mygtuku "OK".

Turite 2 galimybes savo indaplovę prijungti prie WLAN tinklo:

- Pasirinkite norimą jungimo būdą ir patvirtinkite mygtuku "OK".

1. Prisijungti per App

2. "Prisijungti per WPS"  
(WPS=Wi-Fi apsaugota sąranka)

Ekrane ir "Miele@mobile" programėlėje bus rodomi tolesni etapai.

### Paros laiko nustatymas

Jeigu prietaisas prijungtas prie WLAN tinklo, paros laikas bus rodomas automatiškai.

Ekranas persijungia į paros laiko nustatymą.

Jeigu norite naudoti "laikmatį", būtina nustatyti paros laiką.

- Jutikliniais mygtukais   nustatykite minutes ir patvirtinkite mygtuku "OK".
- Tada nustatykite minutes ir patvirtinkite mygtuku "OK".

Jeigu nuspausite ir laikysite jutiklinius mygtukus  arba , vertės automatiškai bus didinamos arba mažinamos.

### Vandens kietumo nustatymas

Ekrane rodomas vandens kietumo nustatymas.

- Nustatykite indaplovę tiksliai pagal savo namų vandens kietumą.
- Norédami sužinoti tikslų savo namų vandens kietumą, kreipkitės į jus aptarnaujančią vandens tiekimo bendrovę.
- Jei vandens kietumas svyruoja (pvz., nuo 10 iki 15 °d), visada nustatykite didžiausią vertę (šiame pavyzdje – 15 °d).

Jeigu tektų kreiptis į garantinio aptarnavimo skyrių, žinodami vandens kietumą, palengvinsite technikui darbą.

Todėl įrašykite vandens kietumą:

\_\_\_\_\_ °dH

Gamykloje nustatytas 14 °d vandens kietumas.

- Nustatykite savo namų vandens kie-  
tumą ir patvirtinkite mygtuku “OK”.

Papildomai yra rodomas nuorodos.

Mygtuku “OK” patvirtinus šias nuoro-  
das, gali būti rodomi abu trūkumų indi-  
katoriai  “Ipliti druskos” ir  “Ipliti skalavi-  
mo skysčio”.

- Jeigu reikia, iplilkite druskos ir skalavi-  
mo skysčio (žr. skyriaus “Pirmasis pa-  
leidimas” poskyrius “Regeneruojamoji  
druska ir “Skalavimo skystis”).
- Patvirtinkite pranešimus mygtu-  
ku “OK”.

Ekrane trumpai rodoma pasirinkta pro-  
grama, šviečia atitinkamas jutiklinis  
mygtukas.

Tada keletą sekundžių ekrane gali būti  
rodomas numatomos pasirinktos pro-  
gramos vandens sąnaudos.

Vėliau ekrane rodoma numatoma pasi-  
rinktos programos trukmė.

### Durelių atidarymas

Kad būtų pagerintas džiovinimas, kai  
kuriose programose automatiškai pra-  
veriamos durelės.

Šią funkciją taip pat galite išjungti.

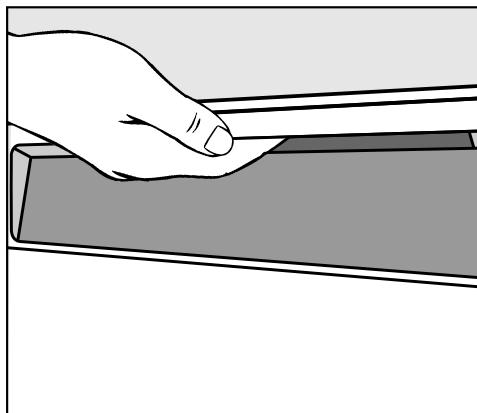
- Patraukite už rankenélés, norédami  
atidaryti dureles.

- Dureles atidarykite iki galio.

Jeigu įjungta funkcija “AutoOpen”, pro-  
gramos pabaigoje įtraukiamas durelių  
fiksavimo bėgelis.

Nebandykite sulaišyti įtraukiamo fik-  
savimo bėgolio, galite sugadinti prie-  
taisą.

Jeigu dureles atidarysite prietaiso veiki-  
mo metu, plovimo funkcijos bus auto-  
matiškai sustabdytos.



# It - Pirmasis paleidimas

 Pavojus nusiplikyti karštu vandeniu!

Veikimo metu vanduo indaplovėje labai įkaista.

Todėl indaplovės veikimo metu durelių atidaryti nerekomenduojama arba tai darykite labai atsargiai.

 Pavojus susižeisti dėl automatiškai atidaromų durelių.

Programos pabaigoje durelės gali automatiškai atsidaryti.

Durelių atidarymo sritis turi būti laisva.

## Durelių uždarymas

- Idėkite indų plovimo krepšius.
- Paspauskite dureles, kad užsifiksotų durelių užraktas.

 Užsidarančios durelės gali prispausti.

Užsidarančios durelės gali prispausti pirštus.

Nekiškite pirštu į durelių užsidarymo sritį.

## Druskos pildymas

 Prietaiso pažeidimai naudojant netinkamą druską.

Kitos rūšies druskose gali būti vandenye netirpių elementų, kurie trikdys vandens minkštinimo sistemos veikimą.

Naudokite tik specialią, kuo rupesnę regeneruojamą arba kitos rūšies išgarintą druską.

 Ploviklių sukelti vandens minkštinimo sistemos pažeidimai.

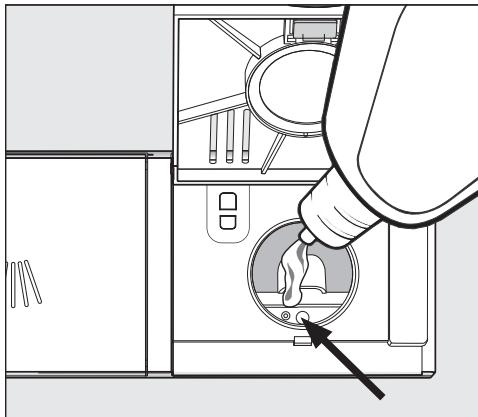
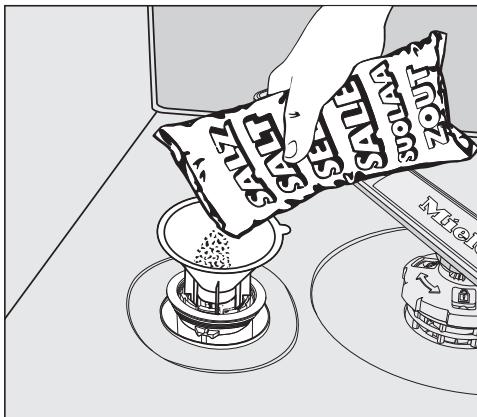
Ploviklis gadina vandens minkštinimo sistemą.

Ploviklio (net skysto) nepilkite į druskos pildymo skyrių.

Prieš pirmajį druskos pildymą, į druskos rezervuarą įpilkite apie 2 l vandens, kad druska galėtų išstirpti.

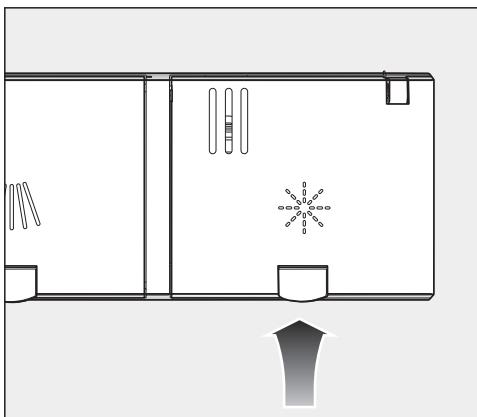
Po pirmojo paleidimo druskos rezervuarė visada yra pakankamai vandens.

- Iš plovimo kameros išimkite apatinį krepšį ir atsukite druskos rezervuaro dangtelį.
- Į druskos rezervuarą pirmiausia įpilkite apie 2 l vandens.



- Idėkite piltuvėlį ir įpilkite į atsargų rezervuarą tiek druskos, kad jis būtų pilnas. Atsižvelgiant į druskos rūšį, į druskos rezervuarą telpa iki 2 kg druskos.
- Nuvalykite druskos likučius nuo pildymo srities. Tada tvirtai užsukite atsargų rezervuaro dangtelį.

### Skalavimo skysčio pildymas



- Pakelkite geltoną skalavimo skysčio rezervuaro ☀ dangtelio mygtuką.

Dangtelis atšoka.

- Įpilkite skalavimo skysčio, kol pildymo indikatorius (rodyklė) taps tamsums, horizontaliai atidarius dureles.

Skalavimo skysčio indo talpa – apie 110 ml.

- Dangtelį uždarykite taip, kad jis girdimai užsifiksotų, kitu atveju plaunant į skalavimo skysčio rezervuarą gali patekti vandens.
- Jei išsipylė skalavimo skysčio, ji nuvalykite, kad programos vykdymo metu nesusidarytų per daug putų.

Norėdami pasiekti optimalų plovimo rezultatą, galite reguliuoti skalavimo skysčio dozavimą.

# It - Prietaiso eksplotavimas

## Naudojimo sritis

Ploviklį rekomenduojama rinktis atsižvelgiant į naudojimo sritį. Naudojant **pramoninėje srityje**, rekomenduojama naudoti pramoninį ploviklį.

Pramoniniams naudojimui skirtų plovimo miltelių ir skysto skalbiklio bei kitokių pramoninių cheminių priemonių savo indaplovei galite patogiai užsisakyti "Miele" interneto svetainėje:  
<https://shop.miele-professional.de/pro-care-shine/>



**Privačiuose namų ūkiuose** rekomenduojama naudoti buitinėms indaplovėms skirtą ploviklį, pvz., ploviklį iš "Miele" priemonių assortimento.

Plovimo miltelių bei kitų vartojimo prekių savo indaplovei, skirtų naudoti buitinėje aplinkoje, galima patogiai užsisakyti "Miele@mobile" programėlėje arba "Miele" interneto svetainėje:  
<https://www.miele.de/haushalt/produktauswahl-miele-spuelmittel>



## Plovimo milteliai ir plovimo tabletės

Į durelėse esantį dozavimo prietaisą pilkite tik plovimo miltelius arba dėkite ploviklio kapsules.

Naudokite tik greitai tirpstančias ploviklio kapsules.

Specialių kapsulių galite įsigyti iš "Miele Professional" siūlomo ploviklių assortimento. Naudojant daugiafunkcius valiklius (kapsules, kurioms be plovimo taip pat būdingos skalavimo skyssčio ir vandens minkštinimo funkcijos), atsižvelgiant į trumpą programų veikimo trukmę ir vandens kokybę, rekomenduojama papildomai naudoti skalavimo skystį ir regeneruojamą druską (koncentruotą).

- I ploviklio skyrelį berkite tik plovimo miltelius arba dėkite ploviklio kapsules.

## Ploviklio dozavimas

I ploviklio skyrelį telpa maks. 50 ml ploviklio.

Ploviklio skyrelyje pažymėtos dozavimo nuorodos: 20, 30, "max". Horizontaliai atidarius dureles, jos parodo apytikslį priplidymo kiekį ml ir maksimalų priplidymo lygi.

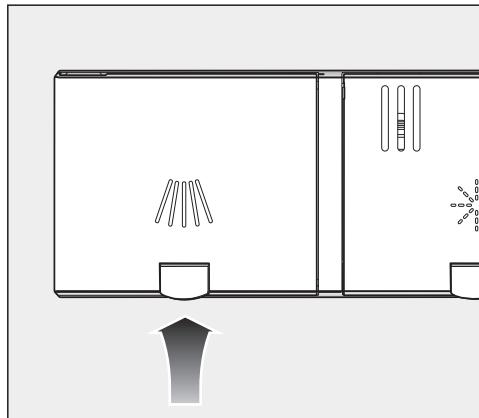
Jei naudojate plovimo miltelius, atsižvelgiant į gamintoją ir miltelių grūdėtumą, jos nurodo apytikslį priplidymo kiekį gramais.

- Dozuodami ploviklį, atsižvelkite į ant pakuočės pateiktus dozavimo nurodymus.

- Jei nenurodyta kitaip, naudokite vieną ploviklio tabletę arba, atsižvelgiant į indų nešvarumo lygi, nuo 20 iki 30 ml ploviklio.

Jei naudosite mažesnį ploviklio kiekį negu rekomenduojama, indai gali būti nepakankamai gerai išplauti.

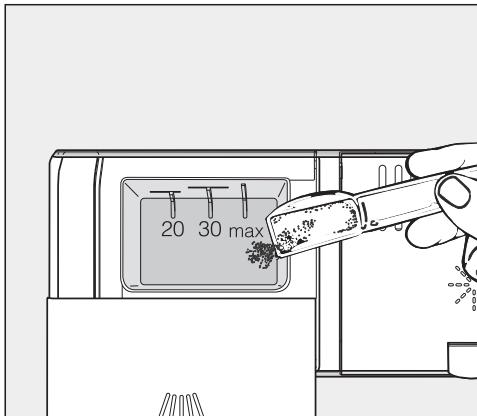
## Ploviklio pildymas



- Pakelkite geltoną ploviklio skyrelio //\ dangtelio mygtuką.

Dangtelis atšoka.

Pasibaigus programai dangtelis taip pat yra atidarytas.



- Įpilkite į skyrelį ploviklio.
- Paspauskite ploviklio skyrelio dangtelį, kad šis girdimai užsifiksotų.

## Skystasis ploviklis

Pgeidaujant, indaplovėje gali būti rengtas išorinis skystojo ploviklio dozavimo siurblys (DOS modulis).

Jeigu yra kitokie nešvarumai ir naudojamas skystas ploviklis, kreipkitės į "Miele" garantinio aptarnavimo skyrių, kad pagal Jūsų sąlygas pritaikytų ploviklį.

## It - Prietaiso eksplotavimas

---

### Indaplovės išjungimas

- Patikrinkite, ar purškimo svirlys gali lengvai suktis.
- Uždarykite dureles.
- Atsukite vandens čiaupą, jeigu užsuktas.
- Palieskite jutiklinį mygtuką ⏻. Jeigu indaplovė prieš tai buvo išjunta ilgiau negu 1 minutę, jutiklinį mygtuką ⏻ lieškite šiek tiek ilgiau (valymo apsauga).

Ekrane trumpai rodoma programa  ECO, šviečia atitinkamas jutiklinis mygtukas.

Tada keletą sekundžių ekrane rodomas pasirinktos programos numatomos energijos ir vandens sąnaudos. Galiausiai ekrane rodoma numatoma pasirinktos programos trukmė.

Mirksi jutiklinis mygtukas "Start".

### Programos pasirinkimas

Programą visuomet rinktės atsižvelgę į indų rūšį ir nešvarumo laipsnį.

Programos ir jų naudojimas išsamiau aprašytas skyriuje "**Programų apžvalga**".

- Palieskite norimos programos jutiklinį mygtuką.

Šviečia pasirinktos programos jutiklinis mygtukas.

Dabar galite pasirinkti programos parinktis.

Pasirinkus programos parinktis, šviečia atitinkami jutikliniai mygtukai.

## Programos trukmės indikatorius

Prieš programos paleidimą ekrane rodoma numatoma pasirinktos programos trukmė. Programos eigos metu rodomas likęs laikas iki programos pabaigos.

Atitinkamas programos etapas pažymimas simboliu:

-  Pirminis plovimas / mirkymas
-  Plovimas
-  Tarpinis skalavimas
-  Skalavimas su skalavimo skysčiu
-  Džiovinimas
-  Pabaiga

Tos pačios programos trukmė gali keistis. Ji priklauso, pvz., nuo naudojamo vandens temperatūros, vandens minkštinimo įrangos regeneracijos ciklo, ploviklio rūšies, indų kiekio ir nešvarumo laipsnio.

Renkantis programą pirmą kartą, rodoma trukmė, kuri atitinka vidutinę programos trukmę, plovimui naudojant šaltą vandenį.

Kiekvieną kartą paleidus programą, elektroninė valdymo sistema pagal įtekančio vandens temperatūrą ir pakrovimo kiekį atitinkamai koreguoja programos trukmę.

## Programos paleidimas

- Palieskite jutiklinį mygtuką "Start".  
Prieš tai ekrane rodomus pranešimus patvirtinkite mygtuku "OK".

Programa paleidžiama.

Šviečia jutiklinis mygtukas "Start".

Kol vykdoma programa, paspaudus mygtuką "OK", bus rodomas vykdomos programos pavadinimas.

 Pavojus nusiplikyti karštu vandeniu!

Veikimo metu vanduo indaplovėje labai įkaista.

Todėl indaplovės veikimo metu durelių atidaryti nerekomenduojama arba tai darykite labai atsargiai.

# It - Prietaiso eksploatavimas

## Programos pabaiga

Programos pabaigoje gali pasigirsti įspėjamieji signalai.

Ekrane pasirodžius pranešimui "Pabaiga", programa yra baigta.

Jeigu įjungta funkcija "AutoOpen", kai kuriose programose automatiškai prasiveria durelės. Tai padeda pagerinti džiovinimą.

Jeigu įjungta programavimo funkcija "Sąnaudos", galite pasirinkti vykdymo metu, programos faktinių vandens sąnaudų rodymą.

Pasibaigus programai, dar keletą minučių veikia džiovinimo ventiliatorius.

Vandens garų daroma žala.

Programos pabaigoje atidarius prietaiso dureles ir ventiliatoriui nustojuς veikti, išsiveržę karšti garai gali apgadinti temperatūrai jautrius stalviršio briaunas.

Jeigu automatinio durelių atidarymo funkcija yra išjungta, o pasibaigus programai vis tiek norite atidaryti dureles, atidarykite jas iki galo.

## Indaplovės išjungimas

■ Indaplovė bet kada galite išjungti juistikliniu mygtuku .

Taip pat išjungdami galite sustabdyti ir įjungtą laikmatį.

Jeigu indaplovė išjungsite programos vykdymo metu, programa bus nutraukta.

■ Užklausą "Išjungi prietaisą" patvirtinkite mygtuku "OK".

■ Jeigu palietėte jutiklinį mygtuką , tačiau neketinate išjungti programos, ekrane mygtuku pasirinkite parinktį "Neišjungi prietaiso", paspauskite "OK" ir patvirtinkite.

Žala dėl vandens nuotėkio.

Ištakėjės vanduo gali pridaryti žalos. Jei neketinate ilgesnį laiką naudoti indaplovės (pvz., per atostogas), saugumo sumetimais užsukite vandens čiaupą.

## It - Programų apžvalga

Programa	Naudojimas	Ploviklis
		Toliau pateiktinos nuorodos susijusios su "Miele" valymo produktais. <b>Atkreipkite dėmesį į gamintojo nurodymus!</b>
		Ploviklio skyrelis // <sup>1)</sup>
Trumpoji	Švieži, nepridžiuvę maisto likučiai.	20–25 g arba 1 tabletė
Universalioji	Įprasti, lengvai pridžiuvę maisto likučiai.	20–25 g arba 1 tabletė
Intensyvioji	Pridegę, labai prikibę, pridžiuvę maisto likučiai, krakmolo arba baltymų turintys <sup>1)</sup> maisto likučiai	20–25 g arba 1 tabletė
Plastikui	Speciali programa plastikui.	20–25 g arba 1 tabletė
Taurėms	Speciali programa taurėms.	20–25 g arba 1 tabletė
Higieninė	Speciali higieninė programa, ypatingos higienos reikalaujantiems indams	20–25 g arba 1 tabletė
Skalavimas šaltai	Labai nešvarių indų nuskalavimui, pvz., nešvarumų suminkštinimui, kad šie nepridžiūtų, jeigu nenaudinga rinktis visos programos.	
"ECO" *)	Energijos taupymo programa ir ilgesnė veikimo trukmė, skirta įprastai, lengvai pridžiūvusiems maisto likučiams.	20–25 g arba 1 tabletė

\* Šioje programoje suderintos energijos ir vandens sąnaudos, todėl ji labiausiai tinkta plauti vidutiniškai nešvarius indus.

(negalima keisti programos eigos)

<sup>1)</sup> žr. skyrių "Ploviklis"

## It - Techniniai duomenys

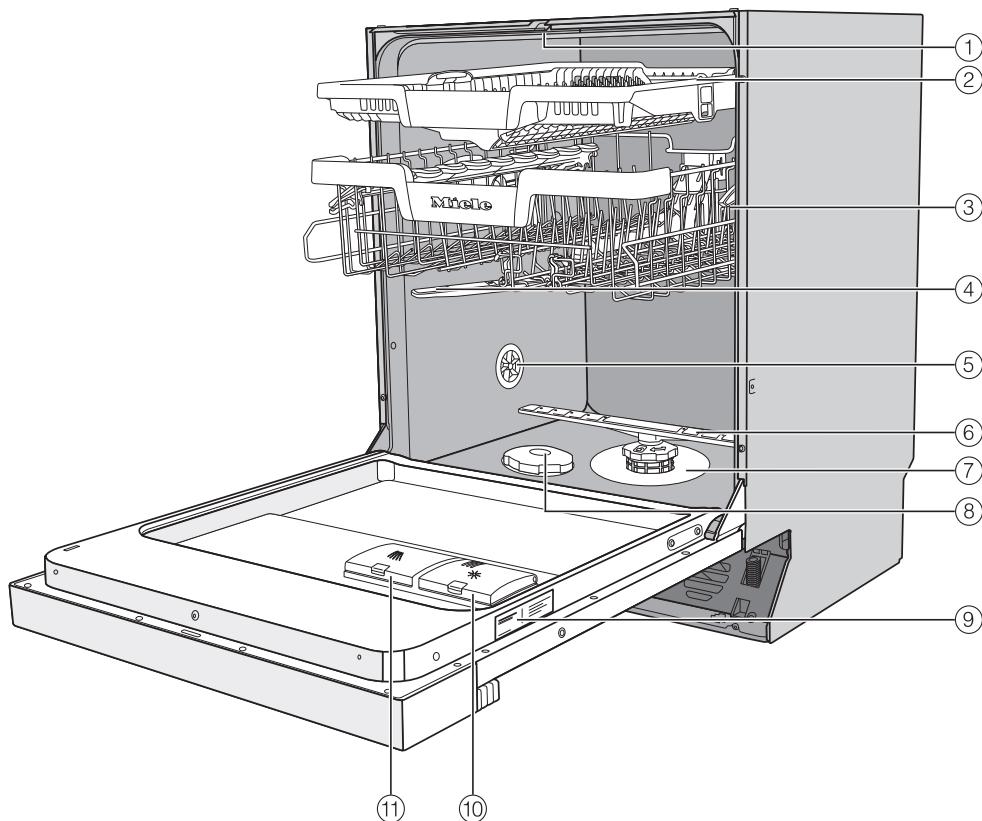
Modelis Indaplovė	įprasto dydžio PFD 101, PFD 102i	XXL PFD 103 SCi
Pastatomo prietaiso aukštis	845 mm (reguliuojamas + 35 mm)	–
Įmontuojamojo prietaiso aukštis	805 mm (reguliuojamas + 65 mm)	845 mm (reguliuojamas + 65 mm)
Montavimo nišos aukštis	nuo 805 mm (reguliuojamas + 65 mm)	nuo 845 mm (reguliuojamas + 65 mm)
Plotis	598 mm	598 mm
Montavimo nišos plotis	600 mm	600 mm
Pastatomo prietaiso ilgis	600 mm	–
Įmontuojamojo prietaiso ilgis	570 mm	570 mm
Svoris	maks. 60 kg	maks. 52 kg
Įtampa jungimo įtampa saugikliai	žr. specifikacijų lentelę	žr. specifikacijų lentelę
Imamoji galia, kai prietaisas yra iš jungtas	0,4 W	0,4 W
Imamoji galia, kai prietaisas yra į jungtas	5,0 W	5,0 W
Budėjimo režimas	0,9 W	0,9 W
Dažnio juosta	2,4000–2,4835 GHz	2,4000–2,4835 GHz
Maksimali perdavimo galia	< 100 mW	< 100 mW
Slėgis vandens jungtyje	50–1000 kPa	50–1000 kPa
Šalto arba karšto vandens jungtis	iki daug. 60 °C	iki daug. 60 °C
Techninio vandens kietumas	maks. 36 °dH	maks. 36 °dH
Išsiurbimo aukštis	maks. 1,0 m	maks. 1,0 m
Išsiurbimo ilgis	maks. 4,0 m	maks. 4,0 m
Aplinkos temperatūra	nuo 5 °C iki 40 °C	nuo 5 °C iki 40 °C
Maksimali santykinė oro drėgmė, maksimaliai linijiniu būdu mažėjanti iki	80 % temperatūroms iki 31 °C 50 % temperatūroms iki 40 °C	
Jungiamasis laidas	apie 1,7 m	apie 1,7 m
Talpa	13/14 standartinių pietų indų rinkinių	14 standartinių pietų indų rinkinių
Triukšmo emisijos vertė garso galios lygis LwA garso slėgio lygis LpA	46 dB (A) 34,1 dB (A)	45 dB (A) 32,5 dB (A)
Įšduoti patikros ženklai	VDE, EMC apsauga nuo radio trikdžių	
CE ženklinimas	2006/42/EB mašinų direktyva	
Gamintojo adresas	“Miele & Cie. KG”, Carl-Miele-Strasse 29, 33332 Giuterslas, Vokietija	

---

<b>Iekārtas apraksts .....</b>	96
Iekārtas pārskats .....	96
Vadības panelis .....	97
<b>Paredzētā izmantošana .....</b>	98
<b>Drošības norādījumi un brīdinājumi.....</b>	100
<b>Ekspluatācijas sākšana .....</b>	107
Pamatiestatījumi .....	107
Valodas iestatīšana.....	107
“Miele@home” ierīkošana.....	107
Diennakts laika iestatīšana .....	107
Ūdens cietības iestatīšana .....	107
Durvju atvēršana .....	108
Durvju aizvēršana .....	109
Sāls iepildīšana.....	109
Skalošanas līdzekļa iepildīšana .....	110
<b>Ekspluatācija .....</b>	111
Izmantošanas joma .....	111
Mazgāšanas līdzekļa dozēšana .....	111
Mazgāšanas līdzekļa iepildīšana .....	112
Trauku mašīnas ieslēgšana.....	113
Programmas izvēle .....	113
Programmas ilguma rādījums .....	114
Programmas palaišana.....	114
Programmas beigas .....	115
Trauku mašīnas izslēgšana.....	115
<b>Programmu pārskats .....</b>	116
<b>Tehniskie dati .....</b>	117

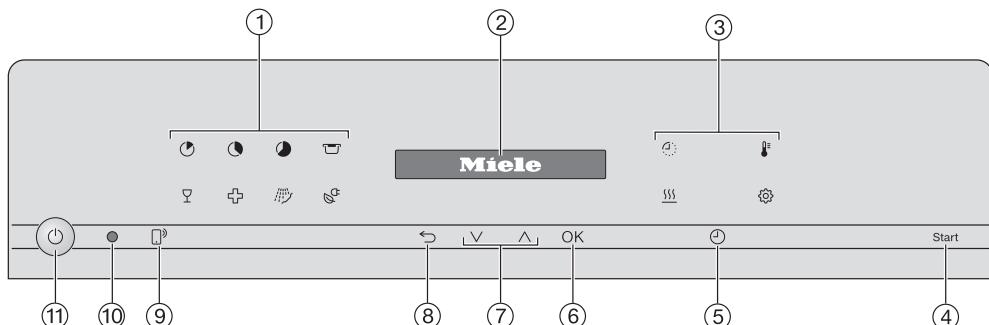
# Iv - Iekārtas apraksts

## Iekārtas pārskats



- ① Augšējais smidzinātājspārns
- ② 3D "MultiFlex" atvilktnē (atkarībā no modeļa)
- ③ Augšējais grozs (atkarībā no modeļa)
- ④ Vidējais smidzinātājspārns
- ⑤ Ventilācija
- ⑥ Apakšējais smidzinātājspārns
- ⑦ Sietu komplekts
- ⑧ Sāls tvertne
- ⑨ Identifikācijas datu plāksnīte
- ⑩ Skalošanas līdzekļa nodalījums
- ⑪ Mazgāšanas līdzekļa nodalījums

## Vadības panelis



① Programmas izvēle

= Īss

= Universāla

= Intensīvi

= Plastmasa

= Burkas

= Higiēna

= Aukstā priekšskalošana

= "ECO"

② Displejs

③ Opcijas

= Laiks līdz programmas beigām

= Temperatūra

= Papildu žāvēšana

= Iestatījumi

④ Skārientaustiņš "Start"

Izvēlētās programmas palaišanai.

⑤ Skārientaustiņš "Timer"  
Mazgāšanas programmas palaišana ar atliku sākuma laiku.

⑥ Skārientaustiņš "OK"  
Uzrādīto izvēlnes punktu un vērtību apstiprināšanai.  
Zīņojumu apstiprināšanai.

⑦ Skārientaustiņi   
Programmas izvēle  
Uzrādīto vērtību iestatīšanai.  
Pāršķiršanai uz citām izvēlnes lappusēm.

⑧ Skārientaustiņš "Atpakaļ"  
Lai pārietu uz iepriekšējo izvēlnes līmeni vai atceltu iepriekš iestatītās vērtības.

⑨ Skārientaustiņš "Attālinātā palaišana"  
Attālinātās palaišanas opcijas ieslēgšanai/izslēgšanai.

⑩ Optiskā pieslēgvieta  
Klientu apkalpošanas dienesta vajadzībām.

⑪ Skārientaustiņš "Ieslēgt/izslēgt"  
Trauku mašīnas ieslēgšanai un izslēgšanai.

## Iv - Paredzētā izmantošana

---

- Šī profesionālā trauku mašīna īso programmas izpildes laiku un lielās mazgāšanas veikspējas dēļ ir piemērota profesionālai lietošanai birojos, atpūtas telpās, kopienu mītnēs, amatniecības uzņēmušos, pasākumu virtuvēs un cita veida darba vidēs.

Turklāt šo profesionālo trauku mašīnu var lietot arī mājsaimniecībā un tai pielīdzināmā uzstādīšanas vidē, piemēram, lauku saimniecībās, viesnīcu, moteļu, viesu namu klientu vajadzībām un cita veida dzīvojamā vidē.

- Šīs lietošanas instrukcijas turpmākajā izklāstā profesionālā trauku mašīna tiek dēvēta par trauku mašīnu.

Glāzes, galda piederumi un trauki šajā lietošanas instrukcijā tiek kopā dēvēti par traukiem, ja vien tie nav konkrētizēti.

- Trauku mašīna nav paredzēta ilgstošai darbībai.
- Trauku mašīnu nedrīkst izmantot medicīnisku produktu mazgāšanai.
- Izmantojiet šo trauku mašīnu tikai paredzētajam mērķim “Trauku mazgāšana” un tātad trauku un galda piederumu mazgāšanai. Izmantošana jebkuriem citiem mērķiem, pārbūvēšana un izmainīšana ir aizliegta.
- Trauku mašīna ir paredzēta tikai stacionārai izmantošanai iekštelpās.
- Šis trauku mašīna ir paredzēta lietošanai vietās, kas atrodas ne augstāk kā 4000 m virs jūras līmeņa.
- Grozu īpašie ieliktni jāizmanto tikai atbilstoši paredzētajam nolūkam.
- Personas, kuras ierobežotu fizisko, uztveres vai garīgo spēju vai pieredzes trūkuma, vai nezināšanas dēļ nespēj droši lietot trauku mašīnu, nedrīkst darboties ar to, ja blakus nav atbildīgās personas, kura uzrauga situāciju un sniedz nepieciešamos norādījumus.

► Šī trauku mašīna īpašu prasību dēļ (piemēram, attiecībā uz temperatūru, mitrumu, kīmisko izturību, noturību pret berzi un vibrāciju) ir aprīkota ar īpašu apgaismojumu (atkarībā no modeļa). Šo apgaismojumu drīkst lietot tikai paredzētajam nolūkam. Tas nav piemērots tel-pu apgaismošanai. Nomaiņu drīkst veikt tikai pilnvarots speciālists vai "Miele" Klientu apkalpošanas dienests.

Šajā trauku mašīnā atrodas vairāki gaismas avoti ar "D" energoefektivitātes klasi.

Apgaismojuma vadības elements ir integrēts iekārtas vadībā un to nevar atsevišķi noņemt. Tāpēc arī strāvas patēriņu atsevišķi nevar izmērīt.

### Pilnīgie dokumenti

► Šī ūsā lietošanas instrukcija satur saīsinātu informāciju un neaizstāj lietošanas instrukciju. Pilnīga lietošanas instrukcija, kā arī citi aktuālie dokumenti par jūsu iekārtu ir pieejami "Miele" tīmekļa vietnē <https://www.miele.lv/professional/serviss-52.htm>



Lai piekļūtu dokumentam, būs nepieciešams jūsu profesionālās trauku mašīnas tipa apzīmējums vai sērijas numurs. Šie dati ir norādīti uz identifikācijas datu plāksnītes, kas ir piestiprināta durvju liekuma labajā pusē.

## Iv - Drošības norādījumi un brīdinājumi

---

### Pareiza uzstādīšana

► Trauku mašīnu nedrīkst uzstādīt sprādzienbīstamā vidē un vietās, kas ir pakļautas sala iedarbībai.



► Pirms uzstādīšanas un uzstādīšanas laikā ievērojiet piesardzību. Atsevišķas metāliskās detaļas var radīt savainojumus/iegriezumus. Valkājiet aizsargcimdu.

► Lai nepieļautu ūdens kondensāta izraisītus bojājumus, trauku mašīnas tuvumā vēlams novietot galvenokārt komerciālai izmantošanai nepieciešamās mēbeles.

Vārīgas mēbeles var aizsargāt, uzliekot tām pēc izvēles iegādājamo tvaika aizsardzības komplektu.

Tvaika aizsardzības plēve jāpielīmē zem darba virsmas trauku mašīnas vēršanās zonā.

► Lai nodrošinātu stabilitāti, zem darba virsmas iebūvējamās trauku mašīnas drīkst uzstādīt tikai zem vienlaiku darba virsmas, kas ir ar skrūvēm sastiprināta kopā ar blakus esošajiem skapiņiem.

► Durvju atspērem ir jābūt noregulētām vienmērīgi abās pusēs. Tās ir noregulētas pareizi, ja pusatvērtas durvis (aptuveni  $45^{\circ}$  leņķi) paliek šādā stāvoklī arī pēc to atlaišanas. Turklāt durvis nedrīkst bez pretesības krist lejup.

Iekārtu drīkst darbināt tikai tad, ja durvju atspēres ir noregulētas pareizi.

Ja durvis nav iespējams pareizi noregulēt, vērsieties "Miele" Klientu apkalpošanas dienestā.

Maksimālais priekšējā paneļa svars, ko var izlīdzināt ar rūpnīcā iebūvētajām durvju atspērem, ir 10–12 kg (atkarībā no modeļa).

### Tehniskā drošība

- ▶ Trauku mašīnas ekspluatācijas uzsākšanu, apkopi un remontu drīkst veikt tikai "Miele" Klientu apkalpošanas dienesta darbinieki, specializētais tirgotājs vai atbilstoši kvalificēti speciālisti. Nepareizi veikta ierīces uzstādīšana un apkope vai remonts var radīt būtisku apdraudējumu ierīces lietotājam.
- ▶ Pirms lietošanas pārbaudiet, vai trauku mašīnai nav redzamu ārēju bojājumu. Nekādā gadījumā nelietojiet bojātu iekārtu. Bojāta trauku mašīna var apdraudēt jūsu drošību!
- ▶ Nekavējoties pārtrauciet bojātas vai nehermētiskas trauku mašīnas lietošanu un informējiet "Miele" Klientu apkalpošanas dienestu, "Miele" specializēto tirgotāju vai atbilstoši kvalificētu speciālistu.
- ▶ Bojātas daļas drīkst nomainīt tikai ar oriģinālajām "Miele" rezerves daļām. Tikai šādu daļu lietošanas gadījumā "Miele" garantē, ka iekārtas darbība un drošība pilnībā atbilst prasībām.
- ▶ Šīs trauku mašīnas elektrodrošība tiek garantēta tikai tad, ja tā ir pievienota zemējuma sistēmai, kas ir uzstādīta atbilstoši spēkā esošajiem normatīviem. Ja rodas šaubas, lieciet elektrotehnikas speciālistam pārbaudīt mājas elektroinstalāciju.
- ▶ Ievērojiet norādījumus lietošanas instrukcijā par iekārtas uzstādīšanu un pievienošanu, kā arī uzstādīšanas plānu.
- ▶ Pārliecinieties, ka uz tehnisko datu plāksnītes norādītie pieslēguma dati (spriegums, frekvence un drošinātāji) ir vienādi ar elektrotīkla datiem uzstādīšanas vietā.
- ▶ Trauku mašīnu drīkst izmantot tikai tad, ja durvju mehānisms darbojas nevainojami, citādi, aktivizējot automātisko durvju atvēršanas funkciju (atkarībā no modeļa), var rasties bīstamas situācijas. Maksimālais priekšējā paneļa svars, ko var izlīdzināt ar rūpničā iebūvētajām durvju atsperēm, ir 10–12 kg (atkarībā no modeļa). Nevainojama durvju mehānisma darbību raksturo turpmāk minētie nosacījumi:

## Iv - Drošības norādījumi un brīdinājumi

---

- Durvju atsperēm ir jābūt noregulētām vienmērīgi abās pusēs. Tās ir noregulētas pareizi, ja pusatvērtas durvis (aptuveni 45° leņķī) paliek šādā stāvoklī arī pēc to atlaišanas. Turklāt durvis nedrīkst bez pretestības krist lejup.
  - Kad beidzas žāvēšanas cikls, durvīm atveroties, durvju aizslēga vadotne tiek automātiski iebīdīta atpakaļ.
- Aiz trauku mašīnas nedrīkst atrasties kontaktligzdas, kas tiek izmantotas citu elektroiekārtu pievienošanai pie elektrotīkla, jo iebūvēšanas nišas dzīlums var nebūt pietiekams un piespiestā kontaktdakša var pārkarst. Ievērojiet nodaļā "Savienojums ar elektrotīklu" sniegtos norādījumus.
- Trauku mašīnas pievienošanai pie elektrotīkla nedrīkst izmantot sadaļītājus vai kabeļa pagarinātājus, jo tie negarantē nepieciešamo drošību (pastāv, piemēram, pārkaršanas risks).
- Nekādā gadījumā neatveriet trauku mašīnas korpusu! Iespējamā pieskaršanās zem sprieguma esošām pieslēguma daļām, kā arī elektriskās un mehāniskās uzbūves mainīšana apdraud jūs un var izraisīt iekārtas darbības traucējumus.
- Trauku mašīnu nedrīkst lietot, ja ir bojāts barošanas kabelis. Bojātu barošanas kabeli drīkst nomainīt tikai ar piemērotu barošanas kabeli. Drošības apsvērumu dēļ nomainītu drīkstu veikt tikai "Miele" Klientu apkalpošanas dienests, "Miele" specializētais tirgotājs vai atbilstoši kvalificēts speciālists.
- Lai veiktu trauku mašīnas apkopi, atvienojiet to no elektrotīkla.
- Ūdensvada savienojuma plastmasas korpusā atrodas divi elektriski vārsti. Korpusu nedrīkst mērkt šķidrumā.
- Ūdens padeves šķūtenē atrodas zem sprieguma esoši vadi. Tāpēc šķūteni nedrīkst saīsināt.
- Iebūvētā ūdensdrošības sistēma droši pasargā no ūdens noplūdes izraisīta kaitējuma, ja ir izpildīti šādi nosacījumi:
- pareizi veikta iekārtas uzstādīšana,

## Iv - Drošības norādījumi un brīdinājumi

---

- bojājumu konstatēšanas gadījumā veikts trauku mašīnas remonts vai nomainītas tās daļas,
- ilgākas prombūtnes gadījumā (piemēram, atvaļinājuma laikā) ūdens krāni tiek aizvērti.

Ūdensdrošības sistēma darbojas arī tad, ja trauku mašīna ir izslēgta. Tomēr trauku mašīnu nedrīkst atvienot no elektrotīkla.

► Ja trauku mašīna netiek remontēta "Miele" pilnvarotā klientu apkalpošanas dienestā, tās garantija tiek anulēta.

### Pareiza izmantošana

► Trauku mašīna ir paredzēta tikai ekspluatācijai ar ūdeni un trauku mašīnām piemērotiem tīrišanas līdzekļiem un tajā nedrīkst izmantot organiskos šķīdinātājus vai uzliesmojošus šķidrumus.

Tādējādi var rasties, piemēram, sprādzienu un materiālu zaudējumu risks, ko izraisa gumijas un plastmasas daļu bojājumi un to dēļ radušies šķidrumu izplūde.

► Pie atvērtām trauku mašīnas durvīm var gūt savainojumus vai paklupt. Bez vajadzības neatstājiet atvērtas iekārtas durvis.

► Neatbalstieties pret atvērtām iekārtas durvīm un nesēdieties uz tām. Tādējādi trauku mašīna var apgāzties vai tikt bojāta.

► Pēc ūdensvada apkopes vai remontdarbiem ir jāaatgaiso trauku mašīnas ūdens pievade, pretējā gadījumā var tikt bojātas tās daļas.

► Nēmiet vērā, ka trauku mašīnas darbības laikā ir augsta temperatūra. Atverot durvis, pastāv apdedzināšanās vai applaucēšanās risks! Mazgājamajiem traukiem, groziem un ieliktņiem vispirms ir jāatdziest. Ja nepieciešams, izlejiet karstā ūdens atliekas no mazgāšanas nodalījumā esošajām daļām.

► Ūdens, kas atrodas mazgāšanas tvertnē, nav dzerams!

## Iv - Drošības norādījumi un brīdinājumi

---

- ▶ Iepriekšēja mazgājamo trauku apstrādāšana (piemēram, ar mazgāšanai ar rokām paredzētu trauku mazgājamo līdzekli vai citiem mazgāšanas līdzekļiem), noteikta veida netīrumi un daži tīrišanas līdzekļi var izraisīt putu veidošanos. Putas var nelabvēlīgi ietekmēt mazgāšanas rezultātu.
- ▶ No mazgāšanas tvertnes izplūstošās putas var radīt trauku mašīnas bojājumus. Putu izplūšanas gadījumā nekavējoties atceliet mazgāšanas programmu un atvienojet trauku mašīnu no elektrotīkla!
- ▶ Uz grīdas izlijuši šķidrumi atkarībā no pamatnes un apavu īpašībām var radīt paslīdēšanas riskus. Pēc iespējas turiet grīdu sausu un nekavējoties ar piemērotiem līdzekļiem notīriet šķidrumus. Tīrot bīstamas vielas un karstus šķidrumus, jāievēro piemēroti drošības pasākumi.
- ▶ Izmantojot mazgāšanas līdzekļus un īpašos produktus, obligāti ievelojet mazgāšanas līdzekļu ražotāja norādījumus. Izmantojiet mazgāšanas līdzekļus tikai ražotāja norādītajiem nolūkiem, lai nepieļautu materiālu bojājumus un iespējamas spēcīgas ķīmiskās reakcijas (piemēram, eksplozīvu gāzu veidošanos).
- ▶ “Miele” neuzņemas atbildību par ķīmisko mazgāšanas līdzekļu ietekmi uz mazgājamajiem traukiem. Ievērojet mazgāšanas līdzekļu ražotāja norādījumus par uzglabāšanas apstākļiem, izmantošanu un dozēšanu.
- ▶ Neieelpojiet pulverveida mazgāšanas līdzekļus! Nekādā gadījumā nenorijiet mazgāšanas līdzekļus! Mazgāšanas līdzekļi var izraisīt deguna, mutes un rīkles iekaisumus. Ja nejauši ieelpojat vai norijat mazgāšanas līdzekli, nekavējoties vērsieties pie ārsta.
- ▶ Par 16 gadiem vecākas personas, kas ir pietiekami apmācītas, drīkst papildināt tīrišanas ķīmikālijas vai tvertnes.
- ▶ Nedrīkst izmantot pulverveida un šķidros tīrišanas līdzekļus, kas satur aktīvo hloru. Tie var sabojāt trauku mašīnas plastmasu un blīves.

## Iv - Drošības norādījumi un brīdinājumi

---

- ▶ Lai nepieļautu materiālu bojājumus un koroziju, mazgāšanas nodalījumā un uz ārējā pārklājuma nedrīkst noklūt skābes, hloru saturoši šķīdumi vai rūsējoši dzelzs materiāli.
- ▶ Nemazgājiet trauku mašīnā traukus, kuros ir bijuši pelni, smiltis, vasks, smērvielas vai krāsa. Šīs vielas bojā trauku mašīnu.
- ▶ Trauku mašīnu, kā arī tās tiešā tuvumā esošās virsmas nedrīkst tīrišanas nolūkā apliet ar ūdeni, piemēram, no šķūtenes vai augstspiedienas tīrišanas ierīces.
- ▶ Vertikāli ievietojot mazgāšanai asus, smailus galda piederumus, ņemiet vērā savainojumu risku. Sakārtojiet galda piederumus tā, lai tie nevarētu radīt savainojumus.
- ▶ Pirms ievietošanas mazgāšanai notīriet no traukiem lielākās ēdienu paliekas.

### Bērni iekārtas tuvumā

- ▶ Uzraugiet bērnus, ja viņi uzturas trauku mašīnas tuvumā. Nekad neļaujiet bērniem spēlēties ar trauku mašīnu. Pastāv bīstamība, ka bērni var nejauši ieslēgties trauku mašīnā.
- ▶ Bērniem, kuri ir jaunāki par astoņiem gadiem, jāatrodas drošā attālumā no trauku mašīnas vai jābūt pastāvīgā uzraudzībā.
- ▶ Bērni, kuri ir vecāki par astoņiem gadiem, drīkst lietot trauku mašīnu bez uzraudzības tikai tad, ja viņiem ir izskaidrotas visas darbības tā, lai trauku mašīnas lietošana būtu pilnīgi droša. Bērniem jāapzinās bīstamība, kas var rasties, nepareizi lietojot iekārtu.
- ▶ Ja ir aktivēta automātiskā durvju atvēršanās opcija, mazi bērni nedrīkst atrasties trauku mašīnas durvju atvēršanās zonā. Kaut arī kļūme šīs opcijas darbībā ir maz ticama, pastāv savainojumu risks.

## Iv - Drošības norādījumi un brīdinājumi

---

► Nodrošiniet, lai bērni nevarētu piekļūt mazgāšanai izmantotajām ķimikālijām! Mazgāšanai izmantotās ķimikālijas var izraisīt mutes un rīkles iekaisumus vai pat nosmakšanu. Tāpēc neļaujiet bērniem atrasties atvērtas trauku mašīnas tuvumā. Trauku mašīnā vēl var atrasties mazgāšanai izmantoto ķimikāliju atliekas. Ja bērna mutē nejauši nokļūst mazgāšanai izmantotās ķimikālijas, nekavējoties nogādājiet bērnu pie ārsta.

### Piederumi

► Izmantojiet tikai oriģinālos "Miele" piederumus. Ja iekārtā ir uzstādītas vai iebūvētas nepiederīgas daļas, garantija un / vai ražotāja atbildība par izstrādājumu tiek anulēta.

► "Miele" garantē funkcijas nodrošinošo rezerves daļu piegādi līdz 15 gadiem, bet vismaz 10 gadus pēc jūsu trauku mašīnas sērijas ražošanas pārtraukšanas.

### Transportēšana

► Transportējet trauku mašīnu tikai vertikālā stāvoklī, lai tajā atlikušais ūdens nevarētu ieplūst elektroiekārtā un izraisīt tās bojājumus.

► Pirms transportēšanas iztukšojiet trauku mašīnu un nostipriniet vietas kustīgās detaļas, piemēram, grozus, šķūtenes un kabeļus.

"Miele" neuzņemas nekādu atbildību par kaitējumu, ko var izraisīt drošības norādījumu un brīdinājumu neievērošana.

## Pamatiestatījumi

### Trauku mašīnas ieslēgšana

- Ieslēdziet trauku mašīnu, nospiežot skārientaustiņu .

Ieslēdzot trauku mašīnu, tiek parādīts sveiciena ekrāns un atskan sveiciena melodija.

### Valodas iestatīšana

Displejs automātiski pārslēdzas uz valodas iestatīšanu.

- Ar skārientaustiņiem  $\vee\wedge$  izvēlieties vēlamo valodu, kā arī, ja nepieciešams, valsti, un apstipriniet to ar "OK".

Pašreiz iestatīto valodu norāda ļekstītis .

### "Miele@home" ierīkošana

Displejā tiek parādīts paziņojums "Miele@home".

- Ja vēlaties "Miele@home" ierīkot uzzreiz, apstipriniet to ar "OK".

**Ieteikums:** Ja vēlaties atlikt ierīkošanu uz vēlāku laiku, izvēlieties opciju "Izlāist" un apstipriniet, nospiežot "OK".

Iz divas iespējas, kā pieslēgt trauku mašīnu WLAN-bezvadu lokālajam tīklam:

- Izvēlieties nepieciešamo pieslēguma metodi un apstipriniet izvēli, nospiežot "OK".

1. Savienot caur aplikācī.
2. "Savienot caur WPS"  
(WPS=Wi-Fi Protected Setup)

Displejs un attiecīgā "Miele" lietotne sniegs norādījumus turpmāko darbību veikšanai.

### Diennakts laika iestatīšana

Savienojumā ar WLAN tīklu diennakts laiks tiek iestatīts automātiski.

Displejs pārslēdzas uz diennakts laika iestatīšanu.

Lai izmantotu "Timer" opciju, ir jāiestata reālais diennakts laiks.

- Ar skārientaustiņiem  $\vee\wedge$  iestatiet stundas un apstipriniet ar skārientaustiņu "OK".
- Pēc tam iestatiet minūtes un apstipriniet ar "OK".

Ja turat nospiestus skārientaustiņus  $\vee$  vai  $\wedge$ , iestatāmā vērtība automātiski tiek skaitīta uz priekšu vai atpakaļ.

### Ūdens cietības iestatīšana

Displejs pārslēdzas uz ūdens cietības iestatījumu.

- Ieprogrammējiet trauku mašīnu uz precīzu jūsu mājas ūdens cietības pakāpi.
- Ja nepieciešams, precīzu informāciju par jūsu mājsaimniecībā izmantojamā ūdens cietību var iegūt vietējā ūdensapgādes uzņēmumā.
- Ja ūdens cietība ir mainīga (piemēram, 10–15 °dH), vienmēr ir jāprogrammē lielākā vērtība (šajā piemērā 15 °dH).

Ja zināsiet ūdens cietības vērtību, tas atvieglos klientu apkalpošanas dienesta darbu, ja būs nepieciešama tā paīdziņa.

Tāpēc, lūdzu, ierakstiet ūdens cietības vērtību šeit:

## Iv - Ekspluatācijas sākšana

°dH

Rūpnīcā ieprogrammētā ūdens cietība ir 14 °dH.

- Iestatiet ūdens cietību jūsu mājās un apstipriniet ar "OK".

Pēc tam tiek parādīti norādījumi.

Pēc šo norādījumu apstiprināšanas ar "OK" var tikt parādīti abi deficitā rādījumi  "Uzpildīt sāli" un  "Uzpildīt skalošanas līdz.". .

- Ja nepieciešams, iepildiet sāli un skalošanas līdzekli (skatiet nodalas "Ekspluatācijas sākšana" sadaļu "Reģenerācijas sāls" un "Skalošanas līdzeklis").
- Apstipriniet paziņojumus ar "OK".

Displejā ūsu brīdi tiek parādīta izvēlētā programma un izgaismojas attiecīgais skārientaustiņš.

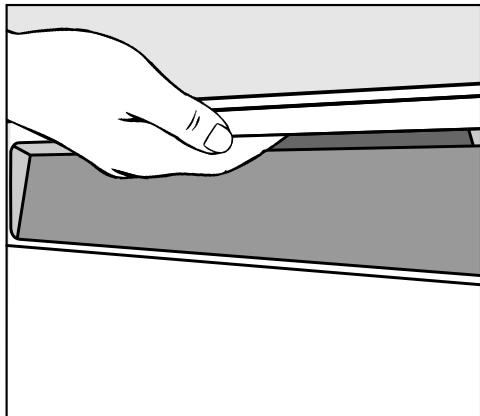
Tad, ja nepieciešams, dažas sekundes tiek parādīts izvēlētās programmas prognozētais ūdens patēriņš.

Pēc tam displejs pārslēdzas uz izvēlētās programmas paredzamā ilguma rādījumu.

### Durvju atvēršana

Dažās programmās durvis automātiski mazliet paveras, lai tiktu uzlabota žāvēšana.

Šo funkciju var arī izslēgt.



- Lai atvērtu iekārtas durvis, satveriet tās aiz iedobē esošā roktura un pacelciet.
- Izvelciet durvis pilnībā no bloķēšanas sistēmas.

Beidzoties programmai ar ieslēgtu funkciju "AutoOpen", durvju aizslēga vadotnes tiek iebīdītas atpakaļ.

Neturiet durvju aizslēga vadotni iebīdīšanās laikā, lai neradītu mehānisku bojājumu.

Ja durvis tiek atvērtas iekārtas darbības laikā, mazgāšana tiek automātiski pārtraukta.

 Applaucēšanās risks ar karstu ūdeni.

Darbības laikā ūdens trauku mašīnā var būt karsts.

Tāpēc mazgāšanas laikā durvis ir jāatver tikai ļoti piesardzīgi.

 Savainošanās risks ar automātiski atveramām durvīm.

Beidzoties programmai, durvis var atvērties automātiski.

Durvju vēršanās zonā nedrīkst atraties šķēršļi.

## Durvju aizvēršana

- Iebīdiet trauku grozus.
- Pies piediet durvis, līdz aizslēgs tiek fiksēts.

 Iespiešanas risks, aizverot durvis.

Aizverot durvis, var iespiest pirkstus. Nelieci pirkstus durvju vēršanās zonā.

## Sāls iepildīšana

 Nepiemērota sāls radīti bojāumi. Dažu veidu sālī var būt ūdenī nešķīstošas sastāvdaļas, kas izraisa ūdens mīkstināšanas iekārtas darbības traucējumus.

Lietojiet tikai īpašu un pēc iespējas rupjgraudainu reģenerācijas sāli vai citu tīru, iztvaicētu sāli.

 Mazgāšanas līdzekļu radīti ūdens mīkstināšanas iekārtas bojāumi.

Mazgāšanas līdzekļi bojā ūdens mīkstināšanas iekārtu.

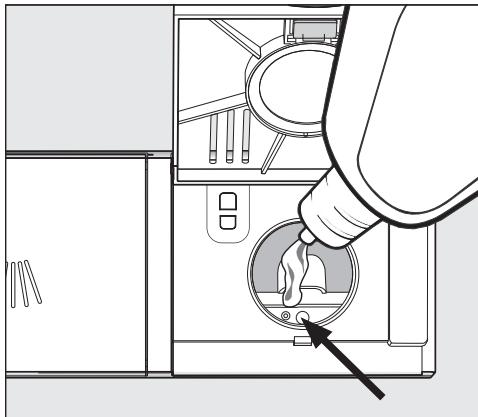
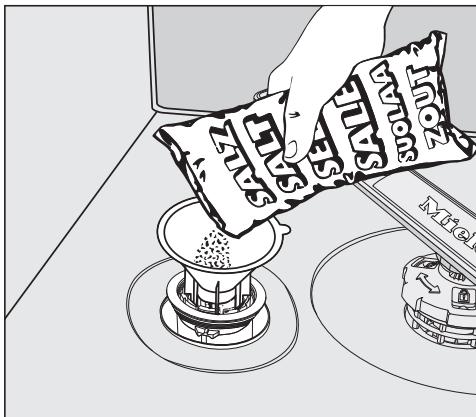
Neielpildiet mazgāšanas līdzekļus (arī šķidros) sāls nodalījumā.

Pirms pirmās sāls iepildīšanas reizes sāls nodalījumā ir jāielej aptuveni 2 l ūdens, lai sāls varētu izšķist.

Pēc ekspluatācijas sākšanas sāls nodalījumā vienmēr ir pietiekoši daudz ūdens.

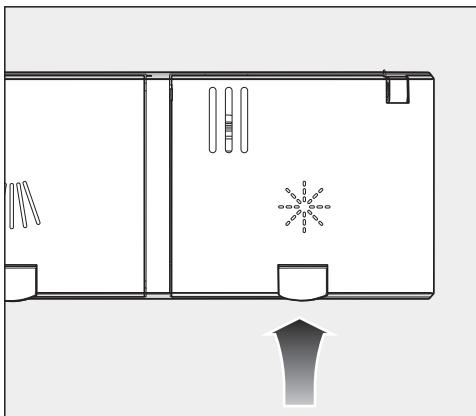
- Izņemiet apakšējo grozu no mazgāšanas tvertnes un atveriet sāls nodalījuma vāku.
- Vispirms iepildiet sāls nodalījumā aptuveni 2 l ūdens.

## Iv - Ekspluatācijas sākšana



- Uzlieciet uz sāls nodalījuma piltuvi un iepildiet nodalījumā tādu daudzumu sāls, lai tas būtu pilns. Atkarībā no sāls veida nodalījuma ietilpība ir līdz 2 kg.
- Notīriet sāls paliekas no uzpildes zonas. Pēc tam stingri aizskrūvējiet sāls nodalījuma vāku.

### Skalošanas līdzekļa iepildīšana



- Paceliet dzelteno taustiņu pie skalošanas līdzekļa nodalījuma ☀ vāka.

Vāks atveras.

- Iepildiet tikai tik daudz skalošanas līdzekļa, lai īmeņa indikators (bulta) iekrāsotos tumšs, durvīm esot horizontāli atvērtā stāvoklī.

Skalošanas līdzekļa nodalījumā ietilpst aptuveni 110 ml.

- Aizveriet nodalījuma vāku tā, lai tas tiktu cieši fiksēts, pretējā gadījumā skalošanas laikā skalošanas līdzekļa nodalījumā ieklūs ūdens.
- Rūpīgi noslaukiet pār nodalījuma mālām pārlijušo skalošanas līdzekli, lai nepieļautu pārmērigu putu veidošanos nākamās programmas laikā.

Lai nodrošinātu vislabāko skalošanas rezultātu, varat pielāgot skalošanas līdzekļa dozēšanas daudzumu.

### Izmantošanas joma

Mazgāšanas līdzeklis jāizvēlas atbilstoši apkārtējai videi. Izmantojot iekārtu **rūpnieciskā vidē**, ieteicams izmantot rūpnieciskus skalošanas līdzekļus.

Pulverveida un šķidros mazgāšanas līdzekļus, kā arī citas procesa ķīmikālijas rūpnieciski izmantojamai trauku mašīnai var ērti iegādāties "Miele" tīmekļa vietnē:

<https://shop.miele-professional.de/pro-care-shine/>



Izmantošanai **privātā mājoklī** ieteicams izmantot "Miele" produkta sortimentā esošu mazgāšanas līdzekli sadzīves trauku mašīnām, piemēram, trauku mazgāšanas līdzekli.

Pulverveida mazgāšanas līdzekli, kā arī citas patēriņa preces savai mājsaimniecības trauku mašīnai varat ērti pasūtīt ar "Miele@mobile" lietotni vai no "Miele" tīmekļa vietnes:

<https://www.miele.de/haushalt/produktauswahl-miele-spuelmittel>



### Pulverveida mazgāšanas līdzeklis un mazgāšanas līdzekļa tabletes

Durvīs iebūvētajā dozēšanas ierīcē izmantojiet tikai pulverveida mazgāšanas līdzekļus vai mazgāšanas līdzekļu tabletes.

Izmantojiet tikai tādas mazgāšanas līdzekļu tabletes, kas pietiekami ātri šķīst.

Piemērotas tabletes ir pieejamas "Miele" produktu sortimentā. Izmantojot daudzfunkcionālus mazgāšanas līdzekļus (tabletes, kuras bez mazgāšanas funkcijas nodrošina arī skalošanas un ūdens mīkstināšanas funkciju), ūsā darbības laika dēļ un atkarībā no ūdens kvalitātes, ir ieteicams papildus izmantot skalošanas līdzekli un regenerācijas sāli (samazinātā koncentrācijā).

- Ievietojiet pulverveida mazgāšanas līdzekli vai mazgāšanas līdzekļa tabletes mazgāšanas līdzekļa nodalījuma kamerā.

### Mazgāšanas līdzekļa dozēšana

Mazgāšanas līdzekļa nodalījumā ietilpst maksimāli 50 ml.

Dozēšanas atvieglošanai mazgāšanas līdzekļa nodalījumā ir atzīmes "20", "30", "max.". Ja iekārtas durvis ir atvērtas horizontāli, tās norāda aptuveno līdzekļa daudzumu mililitros un maksimālo uzpildes līmeni.

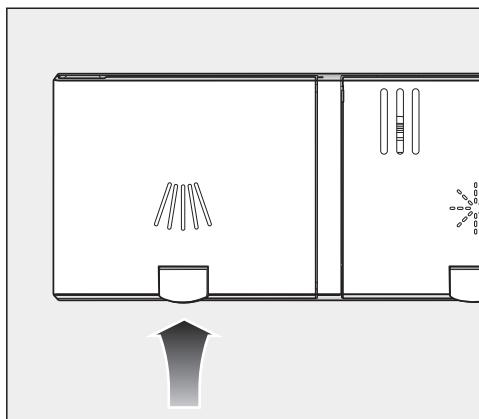
Pulverveida mazgāšanas līdzekļiem šīs atzīmes atkarībā no ražotāja un graudainības aptuveni atbilst līdzekļa daudzumam gramos.

## Iv - Ekspluatācija

- Mazgāšanas līdzekļu dozēšanā ir jāievēro uz to iepakojuma sniegtie norādījumi.
- Ja nav norādīts citādi, mazgāšanas līdzekļa nodalījumā ir jāiepilda viena mazgāšanas līdzekļa tablete vai 20 līdz 30 ml mazgāšanas līdzekļa atkarībā no trauku netīrības pakāpes.

Ja lietojat mazāku mazgāšanas līdzekļa daudzumu par ieteikto, trauki var netikt tiri nomazgāti.

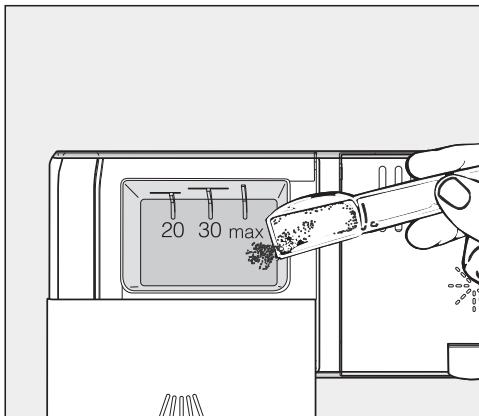
### Mazgāšanas līdzekļa iepildīšana



- Paceliet dzelteno taustiņu pie mazgāšanas līdzekļa nodalījuma //|| vāka.

Vāks atveras.

Arī pēc programmas beigām vāks ir atvērts.



- Iepildiet mazgāšanas līdzekli tam parēzētajā nodalījumā.
- Aizbīdiet mazgāšanas līdzekļa nodalījuma vāku, līdz ir dzirdama tā fiksēšanās.

### Šķidrie mazgāšanas līdzekļi

Pēc vēlēšanās trauku mašīnai var pievienot arī ārejo dozēšanas sūkni šķidriem mazgāšanas līdzekļiem ("DOS" moduli).

Īpašu netīrumu gadījumā un ja ir nepieciešama šķidrā līdzekļa dozēšana, vērsieties "Miele" Klientu apkalpošanas dienestā, lai mazgāšanas līdzekli optimāli pielāgotu apstākļiem.

### Trauku mašīnas ieslēgšana

- Pārbaudiet, vai netiek traucēta smi-dzinātājspārnu rotācija.
- Aizveriet durvis.
- Ja ūdenskrāns ir aizvērts, atveriet to.
- Pieskarieties skārientaustiņam ⓧ. Ja trauku mašīna ir bijusi izslēgta ilgāk nekā 1 minūti, skārientaustiņš ⓧ ir jātur nospiests nedaudz ilgāk (aiz-sardzība pret ieslēgšanu slaukot).

Displejā ūsu brīdi tiek parādīta programma ⓧ “ECO” un izgaismojas attiecīgais skārientaustiņš.

Tad, ja nepieciešams, dažas sekundes tiks parādīta izvēlētās programmas elektroenerģijas un ūdens patēriņa prognoze.

Pēc tam displejs pārslēdzas uz izvēlētās programmas paredzamā ilguma rādīju-mu.

Skārientaustiņš “Start” mirgo.

### Programmas izvēle

Izvēlieties trauku veidam un netīrības pakāpei atbilstošu mazgāšanas pro-grammu.

Nodaļā “Programmu pārskats” ir sniepts programmu un to lietojuma ap-raksts.

- Pieskarieties vēlamās programmas skārientaustiņam.

Izvēlētās programmas skārientaustiņš izgaismojas.

Tagad varat izvēlēties programmu opcijas.

Ja ir izvēlētas programmu opcijas, iede-gas attiecīgie skārientaustiņi.

# Iv - Ekspluatācija

## Programmas ilguma rādījums

Pirms programmas izpildes sākšanas displejā tiek parādīts paredzamais izvēlētās programmas ilgums. Programmas norises laikā tiek parādīts līdz programmas beigām atlikušais laiks.

Pašlaik notiekošo programmas fāzi norāda atbilstošs simbols:

-  Priekšskalošana / mērcēšana
-  Mazgāšana
-  Starpskalošana
-  Pēcskalošana
-  Žāvēšana
-  Beigas

Programmas izpildes ilguma rādījums var mainīties. Tas ir atkarīgs, piemēram, no pievadītā ūdens temperatūras, ūdens mīkstināšanas iekārtas reģenerācijas cikla, mazgāšanas līdzekļa veida, trauku daudzuma un trauku netīrības pakāpes.

Izvēloties programmu pirmo reizi, redzamais laika rādījums atbilst vidējam programmas ilgumam ar aukstā ūdens pieslēgumu.

Katrā programmas izpildes reizē iekārtas elektronika koriģē programmas ilgumu atbilstoši pievadītā ūdens temperatūrai un trauku daudzumam.

## Programmas palaišana

- Pieskarieties skārientaustījam “Start”.  
Apstipriniet iepriekš parādītos displeja paziņojumus ar taustīju “OK”.

Sākas programmas izpilde.  
Ielegas skārientaustīš “Start”.

Programmas norises laikā nospiežot “OK”, tiek parādīts notiekošās programmas nosaukums.

 Applaucēšanās risks ar karstu ūdeni.  
Darbības laikā ūdens trauku mašīnā var būt karsts.  
Tāpēc mazgāšanas laikā durvis ir jāatver tikai ļoti piesardzīgi.

### Programmas beigas

Programmas beigās var atskanēt skaņas signāli.

Programma ir pabeigta, ja displejā tiek parādīts paziņojums ⏪ "Beigas".

Ja ir ieslēgta "AutoOpen" funkcija, dažās programmās durvis automātiski mazliet paveras. Tas uzlabo žāvēšanu.

Ja ir ieslēgta programmējamā funkcija "Patēriņš", tagad var ieslēgt pabeigtās programmas faktiskā ūdens patēriņa rādījumu.

Ja nepieciešams, pēc programmas beigām vēl dažas minūtes darbojas žāvēšanas ventilators.

 Ūdens tvaika radīti bojājumi.  
Ūdens tvaiks var bojāt neizturīgas darba virsmas malas, ja pēc programmas beigām tiek atvērtas iekārtas durvis un ventilators pārtrauc darboties.

Ja automātiskā durvju atvēršanās ir izslēgta, bet tomēr vēlaties pēc programmas beigām durvis atvērt, atvriet tās pilnībā.

### Trauku mašīnas izslēgšana

■ Trauku mašīnu ir iespējams izslēgt jebkurā brīdī, nospiežot skārientautiņu ⌂.

Arī taimera laika atskaite tiek pārtraukta, mašīnu izslēdzot.

Ja trauku mašīnu izslēgsiet programmas norises laikā, programma tiks pārtraukta.

■ Apstipriniet jautājumu "Izslēgt ierīci" ar "OK".

■ Ja nospiedāt skārientautiņu ⌂, tomēr nevēlaties pārtraukt programmu, ar taustiņu √ atlasiет displejā iespēju "Neizslēgt ierīci" un apstipriniet ar "OK".

 Izplūstoša ūdens radīti bojājumi.  
Izplūstošs ūdens var radīt bojājumus.  
Ja trauku mašīna ilgstoši tiek atstāta bez uzraudzības, piemēram, atvalinājuma laikā, drošības apsvērumu dēļ aizveriet ūdenskrānu.

## Iv - Programmu pārskats

Programma	Lietojums	Mazgāšanas līdzeklis Turpmākie dati attiecas uz “Miele” mazgāšanas līdzekļu produktiem. <b>Nemiet vērā ražotāju norādījumi-</b> <b>mus!</b>
		Mazgāšanas līdzekļa nodaļi- jums // 1)
	Svaigām, nedaudz pielipušām ēdienu atliekām.	20–25 g vai 1 tablete
	Normālām, nedaudz piekaltušām ēdienu atlie- kām.	20–25 g vai 1 tablete
	Piedegušām, īoti noturīgām, stipri piekaltušām, cieti vai olbaltumvielas saturošām <sup>1)</sup> ēdienu atlie- kām	20–25 g vai 1 tablete
	Īpašā programma plastmasas traukiem.	20–25 g vai 1 tablete
	Īpašā programma glāžu mazgāšanai.	20–25 g vai 1 tablete
	Īpašā higiēnas programma sevišķām higiēnas prasībām	20–25 g vai 1 tablete
	Stipri netīru trauku skalošanai, piemēram, sākot- nējai trauku noskalōšanai vai stiprākas piekalša- nas novēršanai, ja nav vērts sākt pilnu progra- mu.	
	Enerģiju taupoša programma ar ilgu norises laiku normālām, nedaudz piekaltušām ēdienu atlie- kām.	20–25 g vai 1 tablete

\*) Šī programma ir pati efektīvākā attiecībā uz kombinēto enerģijas un ūdens patēriņu, mazgājot vidēji  
netīrus traukus.  
(stingri noteikta programmas izpilde, ko nevar mainīt)

1) Skatiet nodaļu “Mazgāšanas līdzeklis”

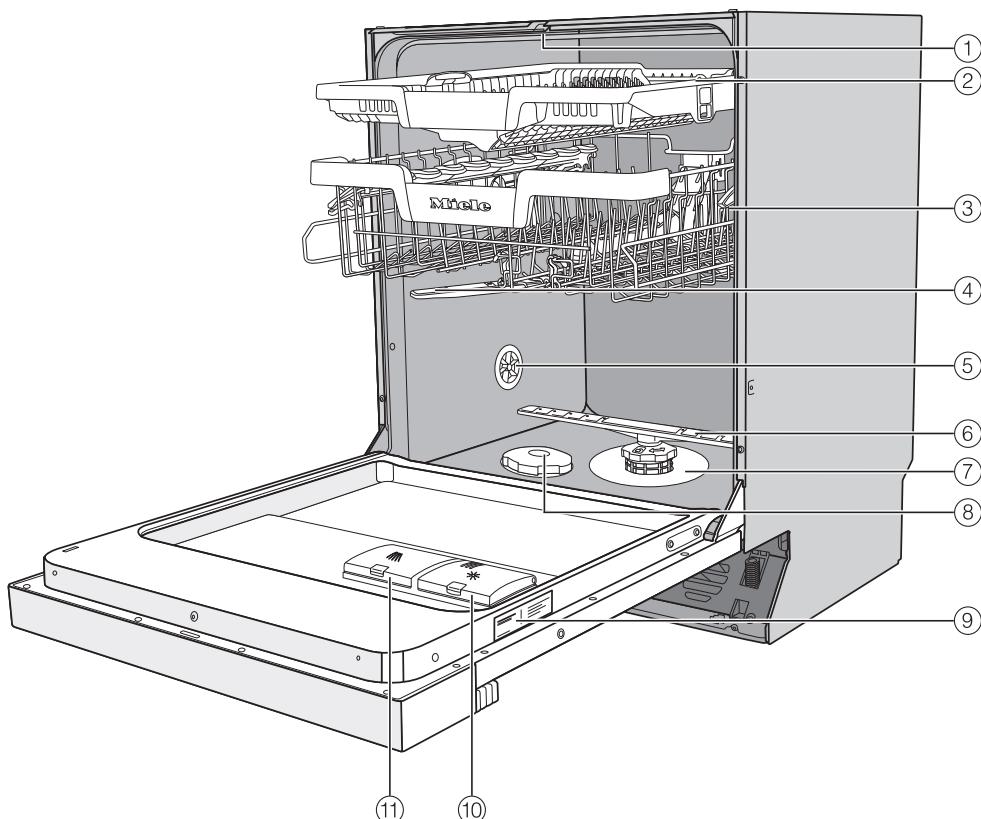
Trauku mašīnas modelis	normāls PFD 101, PFD 102i	XXL PFD 103 SCi
Atsevišķi stāvošās iekārtas augstums	845 mm (regulējams + 35 mm)	–
lebūvējamās iekārtas augstums	805 mm (regulējams + 65 mm)	845 mm (regulējams + 65 mm)
lebūvēšanas nišas augstums	no 805 mm (regulējams + 65 mm)	no 845 mm (regulējams + 65 mm)
Platums	598 mm	598 mm
lebūvēšanas nišas platums	600 mm	600 mm
Atsevišķi stāvošās iekārtas dzī- ļums	600 mm	–
lebūvējamās iekārtas dzīļums	570 mm	570 mm
Svars	maks. 60 kg	maks. 52 kg
Spriegums		
Pieslēguma jauda	skatiet identifikācijas datu plāk- snīti	skatiet identifikācijas datu plāk- snīti
Drošinātāji		
Patēriņš izslēgtā stāvoklī	0,4 W	0,4 W
Patēriņš neizslēgtā stāvoklī	5,0 W	5,0 W
“Network Standby”	0,9 W	0,9 W
Frekvenču diapazons	2,4000–2,4835 GHz	2,4000–2,4835 GHz
Maksimālā raidīšanas jauda	< 100 mW	< 100 mW
Ūdens pieslēguma spiediens	50 – 1.000 kPa	50 – 1.000 kPa
Aukstā vai siltā ūdens pieslē- gums	maks. līdz 60 °C	maks. līdz 60 °C
Ūdens cietība	maks. 36 °dH	maks. 36 °dH
Atsūknēšanas augstums	maks. 1,0 m	maks. 1,0 m
Atsūknēšanas attālums	maks. 4,0 m	maks. 4,0 m
Apkārtējā temperatūra	5 līdz 40 °C	5 līdz 40 °C
Relatīvais gaisa mitrums maksimāli ar lineāro samazinājumu līdz	80 % temperatūrām līdz 31 °C 50 % temperatūrām līdz 40 °C	
Barošanas kabelis	aptuveni 1,7 m	aptuveni 1,7 m
Ietilpība	13/14 standarta servējuma kom- plekti	14 standarta servējuma kom- plekti
Trokšņa emisijas vērtības		
Skaņas jaudas līmenis, LwA	46 dB (A)	45 dB (A)
Skaņas spiediena līmenis, LpA	34,1 dB (A)	32,5 dB (A)
Piešķirtais pārbaudes markējums	VDE, EMS elektromagnētisko vilņu aizsardzība	
CE markējums	Mašīnu Direktīva Nr. 2006/42/EK	
Ražotāja adrese	“Miele & Cie. KG”, Carl-Miele-Straße 29, 33332, Gitterslo (Gütersloh), Vācija	

# **no - Innhold**

---

<b>Maskinbeskrivelse.....</b>	119
Oversikt over maskinen.....	119
Betjeningspanel.....	120
<b>Forskriftsmessig bruk .....</b>	121
<b>Sikkerhetsregler og advarsler.....</b>	123
<b>Første igangsetting .....</b>	130
Grunninnstillinger .....	130
Språkinnstilling .....	130
Opprettelse av Miele@home .....	130
Innstilling av klokkeslett .....	130
Innstilling av vannhardhet.....	130
Åpne døren .....	131
Lukke døren.....	132
Saltpåfylling .....	132
Påfylling av glansemiddel.....	133
<b>Drift .....</b>	134
Anvendelsesområde.....	134
Dosering av oppvaskmiddel.....	134
Tilsetting av oppvaskmiddel.....	135
Innkobling av oppvaskmaskinen.....	136
Programvalg .....	136
Visning av programtiden.....	137
Starte program .....	137
Programslutt .....	138
Slå av oppvaskmaskinen.....	138
<b>Programoversikt .....</b>	139
<b>Tekniske data.....</b>	140

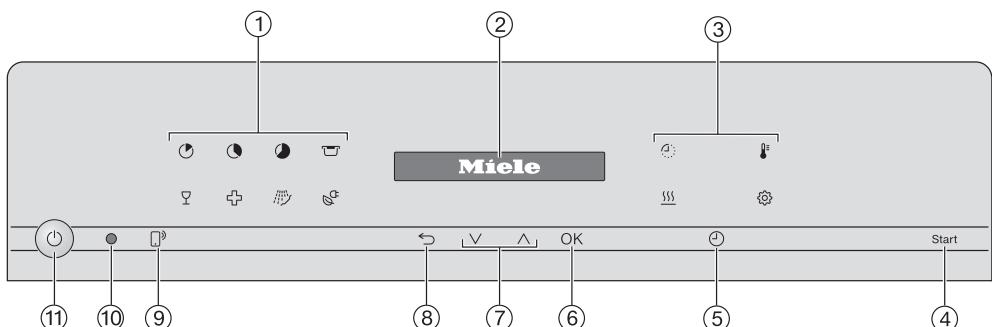
## Oversikt over maskinen



- ① Øvre spylearm
- ② 3D-MultiFlex-skuff (modellavhengig)
- ③ Overkurv (modellavhengig)
- ④ Midtre spylearm
- ⑤ Lufting
- ⑥ Nedre spylearm
- ⑦ Silkombinasjon
- ⑧ Saltbeholder
- ⑨ Typeskilt
- ⑩ Glansemiddelbeholder
- ⑪ Oppvaskmiddelbeholder

# no - Maskinbeskrivelse

## Betjeningspanel



### ① Programvalg

= Kort

= Universal

= Gryter&Panner

= Kunststoff

= Glass

= Hygiene

= Kald forskylling

= ECO

### ② Display

### ③ Opsjoner

= Resttid

= Temperatur

= Lengre tørking

= Innstillingar

### ④ Sensortast Start

Starter valgt program.

### ⑤ Sensortast Timer

For å velge en senere programstart.

### ⑥ Sensortast OK

For å velge det viste menypunktet og verdiene.  
For å bekrefte meldinger.

### ⑦ Sensortaster

For programvalg.  
For å endre verdiene som vises.  
For å bla til andre menysider.

### ⑧ Sensortast tilbake

For å gå tilbake til forrige menyområde eller for å slette tidligere innstilte verdier.

### ⑨ Sensortast Fjernstart

Aktiverer/deaktiverer opsjonen «Fjernstart».

### ⑩ Optisk grensesnitt

For service.

### ⑪ Sensortast på/av

For å slå oppvaskmaskinen på og av.

- Denne oppvaskmaskinen for storhusholdning er bestemt for bruk på kontorer, pauserom, klubbhus, håndverksbedrifter, aktive kjøkken og lignende bedriftsomgivelser pga. korte programtider og stor rengjøringseffekt.

I tillegg kan oppvaskmaskinen også brukes i husholdninger og på husholdningsliknende steder som gårdsbruk, av kunder på hoteller, moteller, pensjonater og andre typer bobillesskap.

- Senere i denne bruksanvisningen blir oppvaskmaskinen for storhusholdning betegnet som oppvaskmaskin.  
Glass, bestikk og servisedeler blir generelt kalt servise i denne bruksanvisningen, så lenge de ikke blir nærmere definert.
- Oppvaskmaskinen er ikke egnet for kontinuerlig drift.
- Oppvaskmaskinen skal ikke brukes til rengjøring av medisinsk utstyr.
- Oppvaskmaskinen er kun tillatt for anvendelsesområdet «oppvask» som er nevnt i bruksanvisningen, f.eks. til vask av glass, servise og bestikk. Enhver annen bruk, ombygginger og endringer er ikke tillatt.
- Oppvaskmaskinen for storhusholdning er kun bestemt for innendørs, stasjonær bruk.
- Denne oppvaskmaskinen er bestemt for bruk inntil 4 000 m over havet.
- Spesialinnsatsene i kurvene skal kun brukes til det de er bestemt for.
- Personer, som på grunn av sin psykiske eller fysiske tilstand eller pga. sin uerfarenhet eller uvitenhet ikke er i stand til å betjene oppvaskmaskinen på en sikker måte, må ikke bruke denne oppvaskmaskinen uten tilsyn eller veiledning fra en ansvarlig person.

## **no - Forskriftsmessig bruk**

---

► Pga. spesielle krav (f.eks. når det gjelder temperatur, fuktighet, kjemisk stabilitet, slitefasthet og vibrasjon), er oppvaskmaskinen utstyrt med en spesial-lyspære (modellavhengig). Denne lyspåren skal kun brukes til det den er bestemt for. Lyspåren er ikke egnet for rombelysning. Den skal kun skiftes ut av fagfolk som er autorisert av Miele eller av Mieles serviceavdeling.

Denne oppvaskmaskinen inneholder flere lysiskilder i energiklasse D. Styringselementet for belysning er integrert i maskinstyringen og kan ikke tas ut individuelt. Dermed kan ikke strømforbruket måles separat.

### **Fullstendige dokumenter**

► Den kortfattede bruksanvisningen inneholder forkortet informasjon og erstatter ikke bruksanvisningen. Du finner den fullstendige bruksanvisningen, i tillegg til flere aktuelle dokumenter vedrørende maskinen din, på Mieles internettseite:

<http://www.miele.no/professional/bruksanvisninger>



For å hente frem dokumentene trenger du typebetegnelsen eller fabrikasjonsnummeret på oppvaskmaskinen. Begge opplysningene finner du på typeskiltet som er plassert til høyre i dørfalsen.

## Forskriftsmessig oppstilling

- Maskinen må ikke oppstilles i rom hvor det er fare for eksplosjon eller frost.
-  ► Vær forsiktig før og under montering av oppvaskmaskinen. På noen metalldeler er det fare for skade og for å skjære seg. Bruk vernehansker.
- I oppvaskmaskinens omgivelser bør det fortrinnsvis bare brukes møbler for industriell bruk, ellers kan de bli skadet på grunn av kondensvann.  
Beskytt møbler som ikke tåler så mye, ved å sette på et dampbeskyttelsessett som er få kjøpt som ekstrautstyr.  
Dampbeskyttelsesfolien må klebes under benkeplaten i åpningsområdet til oppvaskmaskinen.
- For å sikre at maskinen står støtt, må innbyggings- og integreringsmaskiner bare settes opp under en gjennomgående benkeplate, som er skrudd fast til skapene ved siden av.
- Dørfjærene må være likt innstilt på begge sider. De er riktig innstilt, når døren blir stående når den er halvveis åpen (ca. 45° åpningsvinkel). Den skal ikke kunne falle rett ned uten en viss oppbremsning. Maskinen skal kun brukes når dørfjærene er innstilt forskriftsmessig. Dersom døren ikke kan stilles inn forskriftsmessig, kontakt Mieles serviceavdeling.

Den maksimale vekten på frontplaten er 10-12 kg (avhengig av modell). Den kan utjevnnes med dørfjærene som er montert fra fabrikken.

## Teknisk sikkerhet

- Igangsetting, vedlikehold og reparasjon av oppvaskmaskinen skal kun foretas av Mieles serviceavdeling eller annet Miele-autorisert personell. Ved ukyndig utført installasjon, vedlikehold eller reparasjoner kan det oppstå betydelig fare for brukeren.

## **no - Sikkerhetsregler og advarsler**

---

- ▶ Kontroller før oppvaskmaskinen oppstilles at den ikke har ytre, synlige skader. En skadet maskin må ikke oppstilles og tas i bruk. En skadet oppvaskmaskin kan være farlig å bruke!
- ▶ En skadet eller utett oppvaskmaskin må straks skrus av. Ta kontakt med Mieles serviceavdeling, en autorisert Miele-forhandler eller tilsvarende autoriserte fagfolk.
- ▶ Defekte deler må bare skiftes ut med originale reservedeler fra Miele. Bare for disse delene kan Miele garantere at de funksjons- og sikkerhetskravene som stilles til produktene, blir oppfylt.
- ▶ Sikkerheten for det elektriske anlegget i oppvaskmaskinen garanteres kun hvis den kobles til et forskriftsmessig installert jordings-system. La eventuelt elektrofagfolk kontrollere husinstallasjonen hvis du er i tvil.
- ▶ Følg installasjonsanvisningene i bruksanvisningen og installasjonsveiledningen.
- ▶ Før oppvaskmaskinen tilkobles, må tilkoblingsdataene (sikring, spenning og frekvens) på typeskiltet sammenlignes med dataene for elektronettet.
- ▶ Oppvaskmaskinen skal kun brukes med feilfri dørmechanikk, ellers kan det oppstå fare når den automatiske døråpningen (modell-avhengig) er aktivert.  
Den maksimale vekten på frontplaten er 10-12 kg (avhengig av modell). Den kan utjevnes med dørfjærerne som er montert fra fabrikken.

En feilfri dørmechanikk gjenkjennes ved:

- Dørfjærene må være likt innstilt på begge sider. De er riktig innstilt når døren blir stående når den er halvveis åpen (ca. 45° åpningsvinkel). Den skal ikke kunne falle rett ned uten en viss oppbremsning.
- Etter tørkefasen går dørlåsskinnen automatisk inn når døren åpnes.

- ▶ Oppvaskmaskinen må ikke stå foran et støpsel som tilhører et elektrisk apparat. Da kan dybden på innbyggingsnisjen bli for liten, og press på støpselet kan føre til overopphetning. Se kapittelet «Elektrotilkobling».
- ▶ Tilkobling av oppvaskmaskinen til strømnettet må ikke skje via flerveisstikkontakter eller skjøteledning, da de ikke ivaretar sikkerheten på en tilfredsstillende måte (f.eks. brannfare ved overopphetning).
- ▶ Du må aldri åpne kabinettet til oppvaskmaskinen. Hvis strømførende deler blir berørt og den elektriske og mekaniske konstruksjonen forandret, utsettes du for fare og det kan oppstå funksjonsfeil på maskinen.
- ▶ Hvis tilkoblingsledningen er skadet, må ikke oppvaskmaskinen settes i gang. En skadet tilkoblingsledning må erstattes av en egnet tilkoblingsledning. Av sikkerhetsgrunner skal den kun skiftes ut av Mieles serviceavdeling eller kvalifiserte fagfolk.
- ▶ Koble maskinen fra el-nettet når det skal utføres vedlikehold.
- ▶ Koblingsboksen for vanninntaket inneholder to elektriske ventiler. Boksen må ikke dypes i vann!
- ▶ I inntaksslangen er det spenningsførende ledninger. Du må derfor ikke gjøre slangen kortere.
- ▶ Det innebygde waterproof-systemet gir pålitelig beskyttelse mot vannskader under følgende forutsetninger:
  - Forskriftsmessig installasjon,
  - reparasjon av oppvaskmaskinen hhv. utskifting av deler ved tydelige skader,
  - stenging av vannkranene ved lengre fravær (f.eks. ferie).

Waterproof-systemet virker også når maskinen er slått av. Den må imidlertid ikke koblet fra el-nettet.

## **no - Sikkerhetsregler og advarsler**

---

- Hvis oppvaskmaskinen ikke repareres av Mieles serviceavdeling eller annet Miele-autorisert personell, tapes krav i forbindelse med garanti.

### **Forskriftsmessig bruk**

- Maskinen er kun beregnet for bruk med vann og oppvaskmidler som er egnet for oppvaskmaskiner for storhusholdning. Oppvaskmaskinen må ikke brukes med organiske løsemidler eller antennelige væsker.

Det er bl.a. eksplosjonsfare, men også fare for at gummi- og kunststoffdeler blir ødelagt og at det vil renne væsker ut som følge av dette.

- Du kan skade deg på en åpen oppvaskmaskindør eller snuble i den. Ikke la døren stå unødig åpen.
- Ingen må stå eller sette seg på den åpne maskindøren. Oppvaskmaskinen kan velte eller bli ødelagt.
- Etter arbeider på vannledningsnettet må slangene til oppvaskmaskinens vannforsyning luftes, ellers kan komponentene bli skadet.
- Vær spesielt forsiktig når maskinen vasker ved høye temperaturer. Når døren åpnes, er det stor fare for forbrenning hhv. skålding! Service, bestikk, kurver og innsatser må avkjøles. Tøm eventuelle rester av varmt vann fra hule deler i vaskekammeret.
- Vannet i oppvaskmaskinen er ikke drikkevann!
- Forbehandlinger av serviset (f.eks. med håndoppvaskmiddel og andre rengjøringsmidler), bestemte tilsmussinger og enkelte oppvaskmidler kan forårsake skum. Skum kan forringje rengjøringsresultatet.
- Skum som siver ut av vaskekammeret kan forårsake materiellskade på oppvaskmaskinen. Avbryt straks programmet hvis det siver ut skum, og koble maskinen fra el-nettet!

- Det er en viss fare for at du kan skli når gulvet er vått, avhengig av gulvoverflaten og hva slags sko du bruker. Hold gulvet tørt så godt det lar seg gjøre og fjern væsker umiddelbart med egnede midler. Ta nødvendige forholdsregler med tanke på sikkerheten når du skal fjerne farlige stoffer og varme væsker.
- Ved bruk av oppvaskmidler og spesialprodukter må du følge henvisningene fra produsenten av rengjøringsmidlene. Bruk rengjøringsmiddelet kun for det bruksområdet som er oppgitt av produsenten, for å unngå skader på materiale og ev. kraftige kjemiske reaksjoner (f.eks. knallgassreaksjon).
- Miele er ikke ansvarlig for kjemiske rengjøringsmidlers påvirkning på materialet i serviset etc. Følg henvisningene fra produsenten av rengjøringsmidlene vedrørende lagringsbetingelser, bruk og dosering.
- Ikke pust inn oppvaskpulver! Ikke svegl oppvaskmiddel! Oppvaskmidler kan forårsake etseskader i nese, munn og svelg. Gå straks til lege hvis du har pustet inn eller svelget oppvaskmiddel.
- Personer som har fylt 16 år og som har fått tilstrekkelig opplæring, kan etterfylle rengjøringskjemikalier eller bytte ut beholdere.
- Oppvaskmidler i pulver eller flytende form med aktivt klor skal ikke brukes. De kan skade kunststoff og pakninger i oppvaskmaskinen.
- For å unngå skader på materialer og korrosjon skal det ikke komme syrer, kloridholdige løsninger og korroderende jernholdige materialer i vaskekammeret og på kabinettet.
- Ikke vask servisedeler med aske, sand, voks, smørefett eller farge i den profesjonelle oppvaskmaskinen. Disse stoffene kan skade oppvaskmaskinen.
- Oppvaskmaskinen og området i umiddelbar nærhet må ikke rensegres med spyling, f.eks. med vannslange eller høytrykksspyler.

## **no - Sikkerhetsregler og advarsler**

---

- Ved stående plassering av skarpe, spisse gjenstander: Vær oppmerksom på faren for skade. Plasser bestikkdelene slik at de ikke kan føre til skader.
- Fjern alle grove matrester før du plasserer serviset i oppvaskmaskinen.

### **Barn i nærheten**

- Hold øye med barn som befinner seg i nærheten av oppvaskmaskinen. Ikke la barn leke med oppvaskmaskinen. Det er blant annet fare for at barn kan stenge seg inne i maskinen.
- Barn under åtte år må holdes vekk fra oppvaskmaskinen, med mindre de er under konstant tilsyn.
- Barn over åtte år, får kun betjene den profesjonelle oppvaskmaskinen uten tilsyn, dersom oppvaskmaskinens funksjon er forklart slik at de kan betjene den på en sikker måte. Barn må kunne se og forstå mulige farer ved feil betjening.
- Når den automatiske døråpningen er aktivert, må ikke små barn oppholde seg i dørens åpningsområde. I tilfelle en feilfunksjon, er det fare for skade.
- Barn må ikke komme i kontakt med prosesskjemikalier! Prosesskjemikalier kan forårsake etseskader i munn og svelg eller føre til kvelning. Hold derfor barn borte fra en åpen oppvaskmaskin. Det kan fremdeles være rester av prosesskjemikalier i oppvaskmaskinen. Oppsøk lege straks dersom barnet har fått prosesskjemikalier i munnen.

### Tilbehør

- Bruk kun originalt tilbehør fra Miele. Hvis andre deler monteres i eller til maskinen, tapes krav i forbindelse med garanti og/eller produktansvar.
- Miele gir opp til 15 år, men minst 10 år leveringsgaranti for viktige reservedeler etter endt produksjon av oppvaskmaskinen.

### Transport

- Oppvaskmaskinen må kun transporteres oppreist, slik at ikke restvann flyter inn i den elektriske styringen og forårsaker feil.
- Hvis oppvaskmaskinen skal transporteres, må du rydde ut av den og feste alle løse deler, f.eks. kurver, slanger og ledninger.

Miele kan ikke gjøres ansvarlig for skader som skyldes at sikkerhetsreglene og advarslene ikke blir fulgt.

# no - Første igangsetting

## Grunninnstillinger

### Innkobling av oppvaskmaskinen

- Slå på oppvaskmaskinen med sensortasten

Første gang du slår på oppvaskmaskinen, vises et velkomstbilde og du hører en velkomstmelodi.

### Språkinnstilling

Displayet skifter automatisk til innstilling av språk.

- Velg ønsket språk og ev. land med sensortastene og og bekreft med *OK*.

Det innstilte språket er merket med en hake .

### Opprettelse av Miele@home

I displayet vises meldingen *Miele@home*.

- Hvis du vil koble til *Miele@home* med én gang, bekreft med *OK*.

**Tips:** Hvis du vil utsette tilkoblingen til senere, velg opsjonen *Hopp over* og bekreft med *OK*.

Det er 2 måter å koble oppvaskmaskinen til WiFi-nettverket ditt på:

- Velg ønsket tilkoblingsmetode og bekreft med *OK*.

1. Forbindelse via app
2. Forbindelse via WPS  
(WPS=WiFi-beskyttet oppsett)

Displayet og den enkelte *Miele@home*-appen leder deg gjennom de neste trinnene.

### Innstilling av klokkeslett

Ved tilkobling til WiFi-nettverket oppdateres klokkeslettet automatisk.

Displayet skifter til innstilling av klokkeslett.

Det aktuelle klokkeslettet er nødvendig for bruk av opsjonen «Timer».

- Still inn timene med sensortastene og og bekreft med *OK*.
- Deretter stiller du inn minuttene og bekrefter med *OK*.

Når sensortastene eller holdes inne, telles det automatisk oppover eller nedover.

### Innstilling av vannhardhet

Displayet skifter til innstilling av vannhardheten.

- Programmer oppvaskmaskinen nøyaktig til vannets hardhet på stedet.
- Spør ev. det lokale vannverket om nøyaktig hardhetsgrad for vannet.
- Hvis vannets hardhet varierer (f.eks. 10-15 °dH), programmer alltid den høyeste verdien (i dette eksempelet 15 °dH).

Ved eventuell senere service letter du arbeidet for teknikeren hvis vannets hardhet er kjent.

Før inn vannets hardhet her:

\_\_\_\_\_ °dH

Fra fabrikken er det programmert en vannhardhet på 14 °dH.

- Still inn vannhardheten på stedet og bekreft med *OK*.

Deretter vises henvisninger.

Etter at disse henvisningene er bekreftet med **OK**, vises ev. de to meldingene  
☞ Fyll på salt og ☀ Fyll på glansemiddel.

■ Fyll på salt og glansemiddel hvis nødvendig (se kapittel «Første igangsetting», avsnitt «Regenereringssalt» og «Glansemiddel»).

■ Bekreft meldingene med **OK**.

I displayet vises det valgte programmet en kort stund, og den aktuelle sensor-tasten lyser.

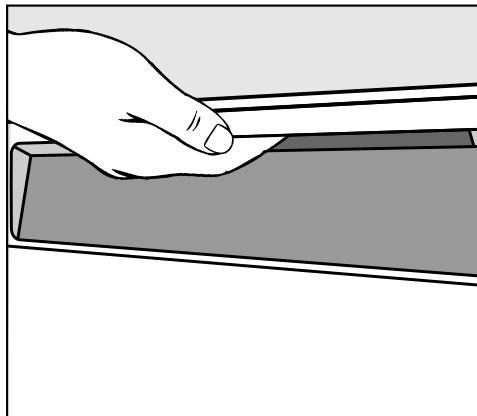
Så vises eventuelt prognosene for det valgte programmets vannforbruk i noen sekunder.

Deretter skifter displayet til visning av antatt programtid for det valgte programmet.

### Åpne døren

I noen programmer blir døren åpnet automatisk på gløtt for å bedre tørkingen.

Denne funksjonen kan kobles ut.



- Ta tak i håndtaket for å åpne døren.
- Trekk døren helt ut av låsen.

Når funksjonen «AutoOpen» er aktivert, går dørlåsskinnen inn ved programslutt.

Når dørlåsskinnen går inn, må du ikke holde den fast slik at det oppstår teknisk feil.

Hvis døren åpnes når maskinen er i gang, avbrytes oppvaskfunksjonene automatisk.

## no - Første igangsetting

 Fare for skålding på grunn av svært varmt vann.

Under drift kan vannet i oppvaskmaskinen være svært varmt.

Døren må derfor åpnes svært forsiktig når maskinen er i gang.

 Det er fare for skade når døren åpnes automatisk.

Døren kan åpnes automatisk på slutten av et program.

Hold området rundt døråpningen fritt for hindringer.

### Lukke døren

■ Skyv inn kurvene.

■ Trykk døren inntil, til dørlåsen knepper på plass.

 Klemfare når døren lukkes.

Når døren lukkes, kan fingrene komme i klem.

Ikke stikk fingrene inn i området der hvor døren lukkes.

### Saltpåfylling

 Skader pga. salttyper som ikke egner seg.

Mange salttyper kan inneholde bestanddeler som ikke løses opp i vann, og påvirke funksjonen til kalkfilteret.

Bruk bare spesielt, mest mulig grovkornet regenereringssalt eller rent, grovt salt.

 Skader pga. oppvaskmiddel i kalkfilteret.

Oppvaskmiddel ødelegger kalkfilteret.

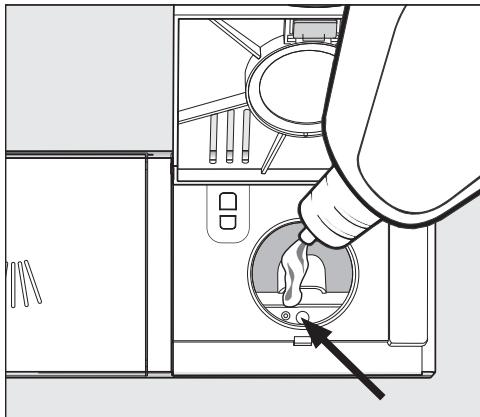
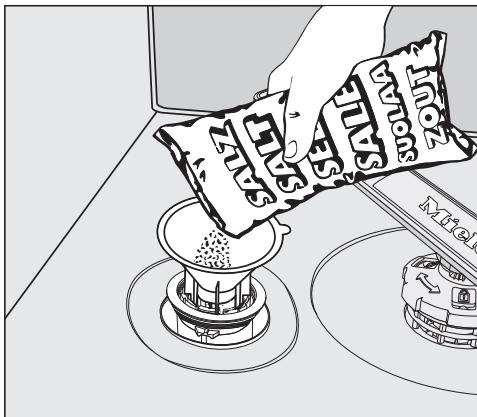
Ikke fyll oppvaskmiddel (heller ikke flytende) i saltbeholderen.

Før første saltpåfylling må du fylle ca. 2 liter vann i saltbeholderen, slik at saltet kan løse seg opp.

Etter igangsettingen er det alltid nok vann i saltbeholderen.

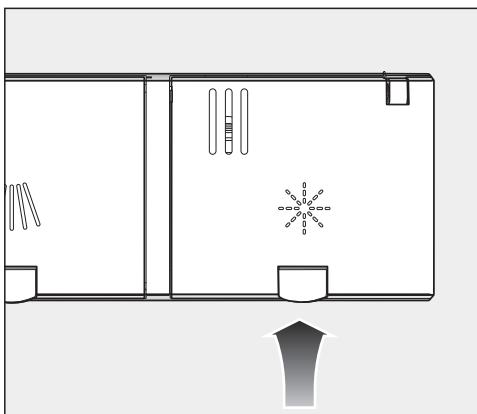
■ Trekk underkurven ut av maskinen og åpne lokket på saltbeholderen.

■ Fyll først saltbeholderen med ca. 2 l vann.



- Sett på trakten og fyll på salt til beholderen er full. Saltbeholderen rommer inntil 2 kg avhengig av type salt.
- Tørk bort saltrester fra påfyllingsområdet. Skru deretter lokket godt fast på saltbeholderen.

### Påfylling av glansemiddel



- Løft den gule tasten på lokket til glansemiddelbeholderen ☀.

Lokket spretter opp.

- Mens døren befinner seg i vannrett stilling, fyller du glansemiddel til nivå-indikatoren (pil) farges mørk.

Glansemiddelbeholderen rommer ca. 110 ml.

- Lukk lokket slik at det fester seg ordentlig. Ellers kan det trenge vann inn i glansemiddelbeholderen under oppvasken.
- Tørk bort ev. sør av glansemiddel for å unngå økt skumdannelse i det neste programmet.

For å få et optimalt oppvaskresultat, kan du stille inn doseringsmengden for glansemiddel.

## no - Drift

### Anvendelsesområde

Oppvaskmiddelet bør velges ut fra det aktuelle bruksområdet. Ved bruk innenfor det **profesjonelle området** anbefales det å bruke et oppvaskmiddel for profesjonelle oppvaskmaskiner.

Oppvaskmidler i pulver- og flytende form til din profesjonelle oppvaskmaskin bestiller du enkelt på hjemmesidene til Miele Professional: proshop.miele.no



For **husholdningsbruk** anbefales det å bruke oppvaskmidler for husholdningsoppvaskmaskiner, f.eks. et oppvaskmiddel i Mieles produktsortiment. Oppvaskmidler i pulverform og andre forbruksartikler til din oppvaskmaskin som brukes i husholdningen, bestiller du enkelt via Miele@mobile-appen eller på Mieles internettseite: miele.no/husholdning/produktsoek-miele-oppvaskmiddel



### Oppvaskmiddel i pulverform og oppvasktabletter

I beholderen må du kun bruke oppvaskmiddel i pulverform eller oppvasktabletter.

Bruk kun oppvasktabletter som løser seg opp raskt.

Egnede tabletter finner du under Miele rengjøringsprodukter. Ved bruk av kombinasjonsoppvaskmidler (tabletter som i tillegg til oppvaskmiddel, også inneholder glansemiddel og avkalkningsfunksjoner) anbefales det å bruke ekstra glansemiddel og regenereringssalt (i redusert konsentrasjon) på grunn av de korte programtidene og eventuelt vannkvaliteten.

- Tilsett oppvaskmiddel i pulverform eller oppvasktabletter i kammeret til oppvaskmiddelbeholderen.

### Dosering av oppvaskmiddel

I oppvaskmiddelbeholderen er det plass til maksimalt 50 ml oppvaskmiddel.

I oppvaskmiddelbeholderen er det mærkinger som doseringshjelp: 20, 30, maks. Når døren er åpnet så den står vannrett, angir markeringene omtrentlig oppfyllingsmengde i ml og maksimal oppfyllingshøyde.

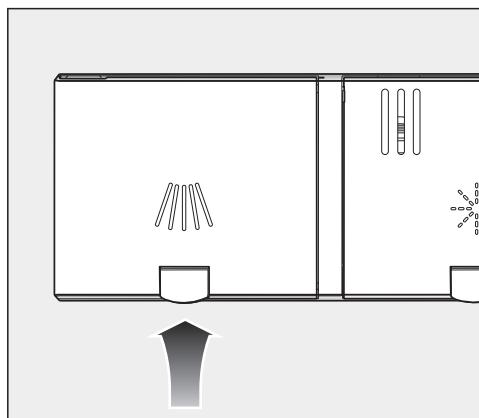
For oppvaskmiddel i pulverform, angir de ca. fyltmengde i gram avhengig av produsent og korning.

- Følg doseringsrådene på oppvaskmiddelpakken.

- Hvis ikke annet er angitt, doser en rengjøringstablett eller 20 til 30 ml oppvaskmiddel i beholderen for oppvaskmiddel, avhengig av hvor skittent serviset er.

Hvis du bruker mindre enn anbefalt mengde oppvaskmiddel, kan det hende at oppvasken ikke blir skikkelig ren.

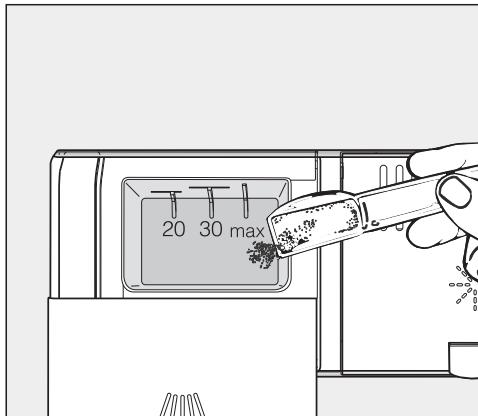
### Tilsetting av oppvaskmiddel



- Løft den gule knappen på lokket til oppvaskmiddelbeholderen //\|.

Lokket spretter opp.

Lokket er også åpent etter at et program er slutt.



- Fyll oppvaskmiddel i oppvaskmiddelbeholderen.
- Skyv lokket på oppvaskmiddelbeholderen til det tydelig fester seg.

### Dosering av flytende oppvaskmiddel

Etter ønske kan oppvaskmaskinen utstyres med en ekstern doseringspumpe for flytende oppvaskmiddel (DOS-modul).

Ved spesielle typer smuss og når det skal doseres flytende, ta kontakt med Mieles serviceavdeling for å tilpasse oppvaskmiddelet optimalt til forholdene.

### Innkobling av oppvaskmaskinen

- Kontroller om spylearmene kan rotere fritt.
- Lukk døren.
- Skru opp vannkranen, hvis den er stengt.
- Berør sensortasten Ⓜ.

Hvis oppvaskmaskinen har vært avslått i mer enn 1 minutt, må du berøre sensortasten Ⓜ litt lenger («tørk av»-funksjon).

I displayet vises det valgte programmet  ECO en kort stund, og den aktuelle sensortasten lyser.

Siden vises eventuelt prognosene for det valgte programmets strøm- og vannforbruk i noen sekunder.

Deretter skifter displayet til visning av forventet programtid for valgt program.

Sensortasten *Start* blinker.

### Programvalg

Velg alltid program ut i fra servisetype og hvor skittent serviset er.

I kapittelet «**Programoversikt**» er programmene og bruksområdene beskrevet.

- Berør sensortasten for ønsket program.

Sensortasten for det valgte programmet lyser.

Nå kan du velge programopsjoner.

Hvis det er valgt programopsjoner, lyser de aktuelle sensortastene.

## Visning av programtiden

Før programstart vises forventet varighet for valgt program i displayet. Under programforløpet vises resttiden frem til programslutt.

Det enkelte programavsnittet kjenner tegnes ved et symbol:

-  Forskylling/Bløttlegging
-  Rengjøring
-  Mellomskylling
-  Klarskylling
-  Tørking
-  Slutt

Tidsangivelsen kan endre seg for ett og samme program. Den er f.eks. avhengig av blant annet temperaturen på inntaksvannet, regenereringssyklusen til kalkfilteret, oppvaskmiddeltypen, servisemengden og hvor skittent serviset er.

Når du velger et program for første gang, vises en tidsverdi som tilsvarer en gjennomsnittlig programtid for kaldtvannstilkobling.

Styringen korrigerer programtiden ved hvert programforløp iht. temperaturen på inntaksvannet og servisemengden.

## Starte program

- Berør sensortasten *Start*.

Før det må du bekrefte meldingene som vises i displayet med *OK*.

Programmet starter.

Sensortasten *Start* lyser.

Under programforløpet kan du se navnet på programmet ved å trykke på *OK*.

 Fare for skålding på grunn av svært varmt vann.

Under drift kan vannet i oppvaskmaskinen være svært varmt.

Døren må derfor åpnes svært forsiktig når maskinen er i gang.

## Programslutt

Ved programslutt høres ev. signaltoner.

Programmet er slutt når meldingen  
⌚ Ferdig vises i displayet.

Når funksjonen «AutoOpen» er aktivert, åpnes døren automatisk på gløtt i noen programmer. Dette forbedrer tørkeprosessen.

Hvis programmeringsfunksjonen Forbruk er koblet inn, kan du nå lese av programmets faktiske vannforbruk.

Tørkeviften fortsetter ev. å gå i noen minutter etter programslutt.

 Skader forårsaket av vanndamp.  
Vanndamp kan skade kantene på ømfintlige benkeplater hvis du åpner døren etter programslutt og viften er sluttet å gå.

Hvis du har koblet ut den automatiske døråpningen og allikevel vil åpne døren etter programslutt, skal du åpne døren helt.

## Slå av oppvaskmaskinen

■ Du kan når som helst slå av oppvaskmaskinen med sensortasten ⌂.

Du kan også avbryte en innstilt timer som teller ned.

Hvis du slår av oppvaskmaskinen under programforløpet, blir programmet avbrutt.

■ Bekreft spørsmålet Slå av maskinen med OK.

■ Hvis du har berørt sensortasten ⌂, men ikke vil avbryte programmet, velgasjonen Ikke slå av maskinen i displayet med tasten √, og bekreft med OK.

 Skader pga. vannlekkasje.  
Vann som renner ut, kan forårsake skader.

Skru for sikkerhets skyld igjen vannkranen, dersom oppvaskmaskinen skal stå uten tilsyn i lengre tid, f.eks. i ferien.

## no - Programoversikt

Program	Bruk	Oppvaskmiddel Følgende opplysninger baserer seg på Mieles oppvaskproduk- ter. <b>Følg produsentens angivelser!</b>
		Oppvaskmiddelbeholder //\\ <sup>1)</sup>
 Kort	For ferske, lite størnede matrester.	20 - 25 g eller 1 tablet
 Universal	For normale, lett størnede matrester.	20 - 25 g eller 1 tablet
 Gryter&Panner	For fastbrente, størnede, stivelses- eller protein- holdige <sup>1)</sup> matrester som sitter godt fast	20 - 25 g eller 1 tablet
 Kunststoff	Spesielt kunststoffprogram.	20 - 25 g eller 1 tablet
 Glass	Spesielt glassprogram.	20 - 25 g eller 1 tablet
 Hygiene	Spesielt hygieneprogram for servise med høye hygienekrav	20 - 25 g eller 1 tablet
 Kald forskylling	For skylling av sterkt tilsmusset servise, f.eks. for forhåndsfjerning av smuss eller for å unngå kraf- tig inntørring når det ikke lønner seg å kjøre et helt program ennå.	
 ECO *)	Energispareprogram med lang programtid for normalt, lett størnede matrester.	20 - 25 g eller 1 tablet

\*) Med hensyn til det kombinerte energi- og vannforbruket, er dette standardprogrammet det mest  
energiøkologiske for normalt skittent servise.  
(Fast program som ikke kan endres)

<sup>1)</sup> Se kapittel «Oppvaskmiddel»

## no - Tekniske data

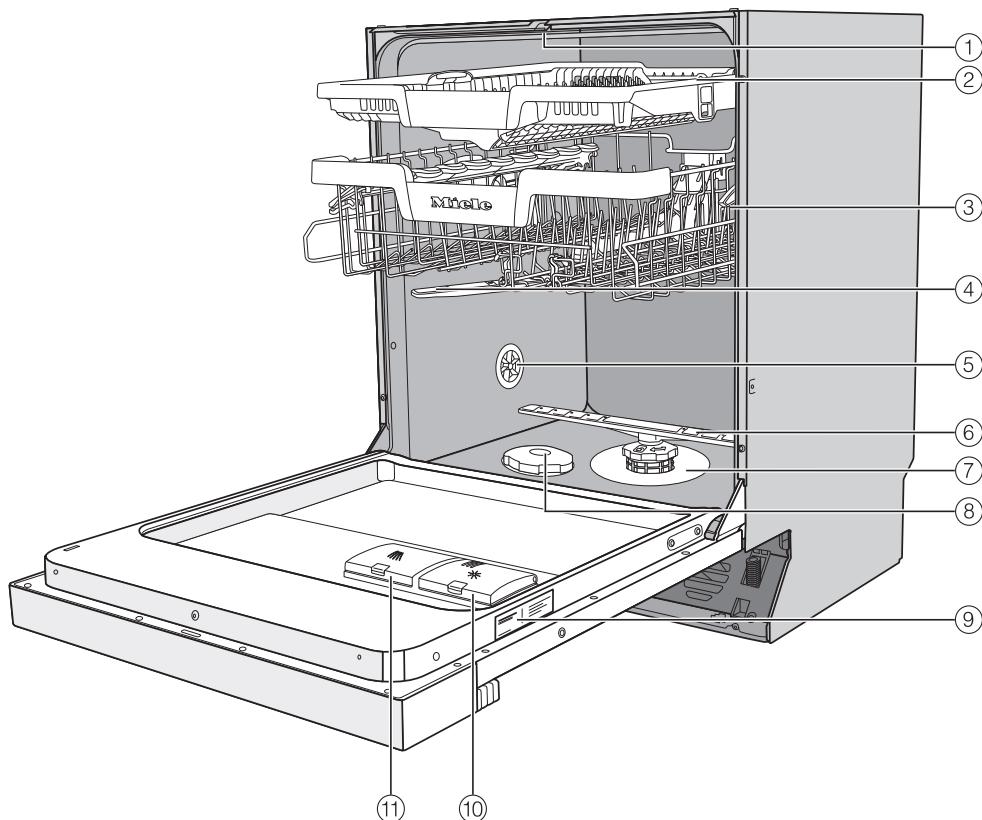
Modell Oppvaskmaskiner	normal PFD 101, PFD 102i	XXL PFD 103 SCI
Høyde frittstående maskin	845 mm (justerbar + 35 mm)	-
Høyde innbyggingsmaskin	805 mm (justerbar + 65 mm)	845 mm (justerbar + 65 mm)
Høyde innbyggingsnisje	fra 805 mm (justerbar + 65 mm)	fra 845 mm (justerbar + 65 mm)
Bredde	598 mm	598 mm
Bredde innbyggingsnisje	600 mm	600 mm
Dybde frittstående maskin	600 mm	-
Dybde innbyggingsmaskin	570 mm	570 mm
Vekt	Maks. 60 kg	Maks. 52 kg
Spenning Tilkoblingsverdi Sikring	Se typeskiltet	Se typeskiltet
Effektforbruk i avslått tilstand	0,4 W	0,4 W
Effektforbruk i standbymodus	5,0 W	5,0 W
Nettverk standby	0,9 W	0,9 W
Frekvensbånd	2,4000 - 2,4835 GHz	2,4000 - 2,4835 GHz
Maksimal utgangseffekt	< 100 mW	< 100 mW
Vanntrykk	50 - 1.000 kPa	50 - 1.000 kPa
Kaldt- eller varmtvannstilkobling	Inntil maks. 60 °C	Inntil maks. 60 °C
Hardhet kranvann	Maks. 36 °dH	Maks. 36 °dH
Pumpehøyde	Maks. 1,0 m	Maks. 1,0 m
Pumpelengde	Maks. 4,0 m	Maks. 4,0 m
Omgivelsestemperatur	5 °C til 40 °C	5 °C til 40 °C
Relativ luftfuktighet maks. lineær avtagende til	80 % for temperaturer inntil 31 °C 50 % for temperaturer inntil 40 °C	
Nettkabel	ca. 1,7 m	ca. 1,7 m
Kapasitet	13/14 normalkuverter	14 normalkuverter
Støytutslippsverdier		
Lydefektnivå LwA	46 dB (A)	45 dB (A)
Lydtrykknivå LpA	34,1 dB (A)	32,5 dB (A)
Godkjenninger	VDE, EMV radiostøybeskyttelse	
CE-merket	2006/42/EF Maskindirektivet	
Produsentens adresse	Miele & Cie. KG, Carl-Miele-Straße 29, 33332 Gütersloh, Germany	

---

<b>Beskrivning av diskmaskinen.....</b>	142
Översikt .....	142
Manöverpanel.....	143
<b>Användningsområde .....</b>	144
<b>Säkerhetsanvisningar och varningar .....</b>	146
<b>Första gången produkten används .....</b>	153
Grundinställningar .....	153
Ställa in språk .....	153
Ställa in Miele@home .....	153
Ställa in klockan .....	153
Ställa in vattenhårdhet.....	153
Öppna luckan .....	154
Stänga luckan.....	155
Fylla på salt.....	155
Fylla på spolglans.....	156
<b>Drift .....</b>	157
Användningsområde .....	157
Dosera diskmedel.....	157
Fylla på diskmedel.....	158
Starta diskmaskinen.....	159
Välja program.....	159
Visning av programtid.....	160
Starta program .....	160
Programslut .....	161
Stänga av diskmaskinen .....	161
<b>Programöversikt .....</b>	162
<b>Tekniska data.....</b>	163

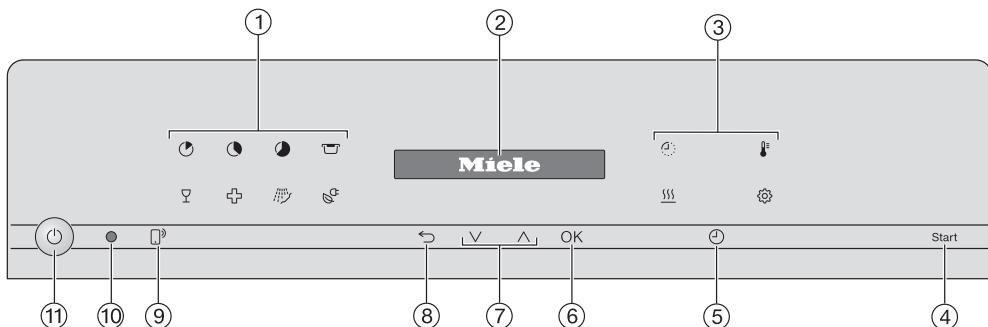
# sv - Beskrivning av diskmaskinen

## Översikt



- ① Övre spolarm
- ② 3D-MultiFlex-låda (beroende på modell)
- ③ Överkorg (beroende på modell)
- ④ Spolarm mitten
- ⑤ Ventilation
- ⑥ Nedre spolarm
- ⑦ Silkombination
- ⑧ Saltbehållare
- ⑨ Typskylt
- ⑩ Spolglansfack
- ⑪ Diskmedelsfack

## Manöverpanel



**① Programval**

= Kort

= Universal

= Intensiv

= Plast

= Glas

= Hygien

= Kallt fördisk

= ECO

**② Display**

**③ Tillval**

= Återstående programtid

= Temperatur

= Extra torkning

= Inställningar

**④ Touchknapp Start**

Starta valt program.

**⑤ Touchknappen Timer**

Välja Senare start.

**⑥ Touchknappen OK**

Välja den menypunkt och värdet

som visas.

Bekräfta meddelanden.

**⑦ Touchknappar**

Välja program.

Ändra värden.

Bläddra till andra menysidor.

**⑧ Touchknappen tillbaka**

För att byta till föregående menynivå  
eller ta bort tidigare inställda värden.

**⑨ Touchknapp Fjärrstart**

Aktivera/avaktivera tillvalet "Fjärr-  
start".

**⑩ Optiskt gränssnitt**

För Miele service.

**⑪ Touchknapp PÅ/AV**

Starta och stänga av diskmaskinen.

## sv - Användningsområde

---

- ▶ Den här diskmaskinen för professionellt bruk är tack vare sina korta programtider och stora diskkapacitet avsedd att användas exempelvis på kanslier och kontor samt i lunchrum, klubbhus, hantverkslokaler, aktiva kök och liknande driftmiljöer.

Diskmaskinen kan även användas i privata hushåll och av kunder på hotell, motell, bed and breakfasts, och andra typiska hushållsmiljöer.

- ▶ Begreppet diskmaskin kommer generellt att användas i denna bruksanvisning för diskmaskin för professionellt bruk.  
Glas, bestick och kärl kommer att betecknas som diskgodset i den här bruksanvisningen, om de inte definieras närmare.
- ▶ Denna diskmaskin är inte lämplig för permanent drift.
- ▶ Denna diskmaskin är inte lämplig för rengöring av medicinprodukter.
- ▶ Denna diskmaskin bör endast användas för sådan diskning som beskrivs i denna bruksanvisning, alltså för att rengöra disk. Alla andra användningar, ombyggnader och förändringar är otillåtna.
- ▶ Diskmaskinen är endast avsedd för stationärt bruk inomhus.
- ▶ Diskmaskinen är avsedd att användas upp till en höjd som är 4 000 m över havet.
- ▶ Specialinsatserna i korgarna ska bara användas enligt avsett ändamål.
- ▶ Personer, som på grund av sina fysiska, sensoriska eller mentala förmågor eller på grund av oerfarenhet eller okunskap inte kan använda diskmaskinen på ett säkert sätt, får endast använda den under uppsikt eller anvisning av en ansvarig person.

► Denna diskmaskin är (beroende på modell) utrustad med en speciell lampa på grund av speciella krav (som till exempel temperatur, fukt, kemisk beständighet, reptålighet och vibration). Denna lampa får bara användas för det avsedda ändamålet. Den är inte anpassad för vanlig rumsbelysning. Lampan får bara bytas av Miele service eller en behörig elektriker.

Denna diskmaskin har flera ljuskällor i energieffektivitetsklass D. Styrdelen till belysningen är integrerad i maskinstyrningen och kan inte tas ut enskilt. Därför kan inte strömförbrukningen mätas separat.

## **Kompletta dokument**

► Denna kortbruksanvisning innehåller en kortfattad information och ersätter inte bruksanvisningen. Hela bruksanvisningen samt ytterligare dokument till din maskin hittar du på Mieles hemsida: [www.miele.se](http://www.miele.se) under aktuell produktsida.



För att hämta dokumenten behöver du maskinens modellbeteckning eller tillverkningsnummer. Dessa uppgifter finns på typskylten.

### Fackmässig installation

► Diskmaskinen får inte installeras på platser där det föreligger risk för explosion eller frost.



► Var försiktig både före och under monteringen av diskmaskinen. Man kan göra illa och skära sig på en del metalldelar. Ha skyddshandskar på dig.

► För att undvika risken för kondensvattenskador bör endast skåp/inredning för professionellt bruk stå i närheten av diskmaskinen.

Du kan skydda omtåliga möbler genom att montera det ångskyddsset som finns som extra tillbehör.

Ångskyddsfolien måste klisters i diskmaskinens öppningsområde under bänkskivan.

► För garanterad stabil installation måste integrerbara diskmaskiner placeras under en genomgående bänkskiva som är monterad i intillstående skåp.

► Luckfjädringen på båda sidor måste vara jämnt inställd. Den är rätt inställd när luckan stannar i sitt läge när du släpper den i halvöppen position (cirka 45° öppningsvinkel). Luckan får inte falla ner utan att den bromsas upp.

Diskmaskinen får endast användas med korrekt inställd luckfjädring. Kontakta Miele service om luckan inte kan ställas in korrekt.

Frontplattans maximala vikt, som kan utjämns med de från fabrik inbyggda luckfjädrarna, är 10–12 kg (beroende på modell).

### Teknisk säkerhet

► Diskmaskinen får endast tas i drift och repareras av Miele service eller av en av Miele auktoriserad fackman. Ej fackmässig installation, underhållsarbete eller reparation kan innehålla allvarlig fara för användaren.

► Kontrollera att diskmaskinen inte är skadad innan du använder den. Ta under inga omständigheter en skadad diskmaskin i drift. En skadad diskmaskin kan utgöra en fara för din säkerhet!

- ▶ Ta omedelbart en skadad eller otät diskmaskin ur drift och informera Miele service eller en av Miele auktoriserad fackman informeras.
- ▶ Defekta delar får endast bytas ut mot Mieles originalreservdelar. Endast om originalreservdelar används, garanterar Miele att alla säkerhetskrav uppfylls.
- ▶ Elsäkerheten för diskmaskinen kan endast garanteras om den är ansluten till en jordad säkerhetsbrytare. Låt i tveksamma fall en elektriker kontrollera installationen.
- ▶ Följ installationsanvisningarna i bruksanvisningen och installationsplanen.
- ▶ Försäkra dig om att anslutningsuppgifterna (säkring, spänning och frekvens) på typskylten överensstämmer med elnätets.
- ▶ Diskmaskinen får endast användas när luckmekaniken fungerar felfritt eftersom det annars finns risk för olyckor och/eller skador när den automatiska lucköppningen är aktiverad (beroende på modell). Frontplattans maximala vikt, som kan utjämns med de från fabrik inbyggda luckfjädrarna, är 10–12 kg (beroende på modell). En fungerande luckmekanik kännetecknas av:
  - Luckfjädringen på båda sidor måste vara jämnt inställd. Den är rätt inställd när luckan stannar i sitt läge när du släpper den i halvöppen position (cirka 45° öppningsvinkel). Luckan får inte falla ner utan att den bromsas upp.
  - Skenorna till luckstängningen åker in automatiskt efter torkningen när luckan har öppnats.
- ▶ Det får inte finnas någon stickpropp till andra elektriska maskiner bakom diskmaskinen. Inbyggnadsdjupet kan vara otillräckligt och genom tryck på stickproppen uppstår risk för överhettning. Se avsnittet ”Elanslutning”.

## sv - Säkerhetsanvisningar och varningar

---

- ▶ Diskmaskinens elanslutning får inte ske via grenuttag eller en olämplig förlängningskabel eftersom den nödvändiga säkerheten då inte kan garanteras (bl a risk för överhettning).
- ▶ Öppna aldrig maskinens hölje. Kontakt med strömförande anslutningar och ändringar av modulens elektriska och mekaniska konstruktion kan leda till funktionsstörningar.
- ▶ Om anslutningskabeln är skadad får proffsdiskmaskinen inte tas i drift. En skadad anslutningskabel måste bytas ut mot en lämplig anslutningskabel. Av säkerhetsskäl får kabeln bara bytas av en auktoriserad fackman eller av Miele service.
- ▶ Bryt strömmen till diskmaskinen vid reparation och underhåll.
- ▶ Vattenanslutningens plasthölje innehåller en elektrisk ventil. Doppa inte höljet i vätska.
- ▶ I tilloppsslangen finns strömförande ledningar. Slangen får därför inte kortas av.
- ▶ Det inbyggda Waterproof-systemet är ett tillförlitligt skydd mot vattenläckage under följande förutsättningar:
  - att diskmaskinen installeras enligt instruktionerna,
  - att diskmaskinen repareras och defekta delar byts ut vid synlig skada,
  - att vattenkranarna stängs av vid längre tids bortavaro (till exempel vid semester).
- ▶ Waterproof-systemet fungerar även när diskmaskinen är avstängd. Den får dock inte skiljas från elnätet.
- ▶ Garantianspråk går förlorade om diskmaskinen repareras av andra än av Miele auktoriserad service.

### Användning

- ▶ Denna diskmaskin är endast avsedd för vattendrift och diskmedel som lämpar sig för professionell diskning. Organiska lösningsmedel eller lättantändliga vätskor får inte tillsättas.  
Det föreligger bland annat risk för explosioner och för skador på maskinen genom åverkan på gummi- eller plastdelar och vätskeläckor i samband med det.
- ▶ Du kan skada dig eller snubbla över diskmaskinsluckan när den står öppen. Låt därför inte luckan stå öppen i onödan.
- ▶ Ställ eller sätt dig inte på den öppnade luckan. Diskmaskinen kan välta eller skadas.
- ▶ Efter arbeten på vattenledningsnätet måste vattenförsörjningsledningen till diskmaskinen luftas. Annars kan komponenter skadas.
- ▶ Tänk på att diskmaskinen blir väldigt varm när den används. Risk för bränn- eller skållskada när luckan öppnas! Låt diskgod, bestick, korgar och insatser svalna innan de tas ut. Töm eventuella varmvattenrester i diskutrymmet.
- ▶ Vattnet i diskutrymmet är inget dricksvatten!
- ▶ Förbehandling (till exempel med diskmedel), men också vissa typer av smuts och en del diskmedel, kan förorsaka skumbildning.
- ▶ Skum som hamnar utanför diskutrymmet kan medföra skada på diskmaskinen. Avbryt genast programmet om skum hamnar utanför och skilj diskmaskinen från elnätet!
- ▶ Halkrisk kan uppstå om det hamnar vätskor på golvet och beroende på golvytan och vilka skor man använder. Håll golvet så torrt det går och ta alltid bort vätskor direkt med passande medel. Se till att ta lämpliga skyddsåtgärder vid borttagning av miljöfarliga ämnen och varma vätskor.

## sv - Säkerhetsanvisningar och varningar

---

- ▶ Var noga med att följa tillverkarens anvisningar vid användning av diskmedel och specialprodukter. För att undvika materialskador och häftiga kemiska reaktioner (till exempel knallgasreaktion) ska respektive diskmedel endast användas för det ändamål som anges av tillverkaren.
- ▶ Miele ansvarar ej för eventuell påverkan av kemiska rengöringsmedel på diskgodset. Beakta diskmedeltillverkarens anvisningar för lagringsvillkor, användning och dosering.
- ▶ Andas aldrig in pulverdiskmedell! Svälj aldrig diskmedell! Diskmedel kan orsaka frätskador i näsa, mun och svalg. Uppsök genast läkare om någon har andats in eller svalt diskmedel.
- ▶ Personer över 16 år får fylla på diskemikalier och byta behållare efter att ha fått noggranna instruktioner.
- ▶ Diskmedel i pulverform eller flytande form som innehåller aktivt klor får inte användas. De kan skada diskmaskinens plastmaterial och tätningar.
- ▶ För att förhindra materialskador och korrosion får inga syror, kloridhaltiga lösningsmedel eller korroderat järn sättas in i diskutrymmet eller komma på ytterbeklädnaden.
- ▶ Diska inget som har rester av aska, sand, vax, smörjfett eller färg i diskmaskinen. Dessa ämnen förstör diskmaskinen.
- ▶ Diskmaskinen och dess omedelbara omgivning får inte spolas av (till exempel med vattenslang eller högtryckstvätt) för rengöring.
- ▶ Tänk på skaderisken vid lastning och tömning av stående vassa och spetsiga bestickdelar.
- ▶ Avlägsna alla grova mat- och vätskerester från porstinet innan det placeras i diskutrymmet.

### Barn i närheten

- ▶ Håll uppsikt över barn som befinner sig i närheten av diskmaskinen. Låt aldrig barn leka med diskmaskinen. Det finns bland annat risk för att barn kan bli instängda i diskmaskinen.
- ▶ Barn under åtta år bör hållas borta från diskmaskinen om de inte hålls under ständig uppsikt.
- ▶ Barn från åtta år och uppåt får endast använda diskmaskinen utan uppsikt under förutsättning att de känner till hur man använder den på ett säkert sätt. Barn måste kunna se och förstå riskerna med en felaktig användning.
- ▶ Om automatisk lucköppning är aktiverad får inte småbarn befina sig i närheten av diskmaskinens lucka. Om diskmaskinen inte fungerar som den ska finns då risk för skada, det är dock osannolikt.
- ▶ Låt inte barn komma i kontakt med diskmedel! Diskmedel kan orsaka frätskador i mun och svalg eller leda till kvävning. Håll därför barn borta från öppnad diskmaskin. Det kan fortfarande finnas kvar rester av diskmedel i diskmaskinen. Ta genast barnet till en läkare om det har fått diskmedel i munnen.

### Tillbehör

- ▶ Använd endast Mieles originaltillbehör. Om ej godkända tillbehör används gäller inte längre garanti och/eller produktansvar och Miele kan inte längre garantera att säkerhetsbestämmelserna uppfylls.
- ▶ Miele garanterar tillgängligheten av reservdelar till din diskmaskin i upp till 15 år (minst 10 år) efter att modellserien har utgått ur sortimentet.

### Transport

- ▶ Transportera bara diskmaskinen upprätt så att inget vatten kommer in i den elektriska styrningen och orsakar fel.

## **sv - Säkerhetsanvisningar och varningar**

---

► Innan transport ska du plocka ur det som finns i diskmaskinen och fästa alla lösa delar som korgar, slangar och kablar.

Miele tar inget ansvar för skador som har uppstått på grund av att säkerhetsanvisningarna och varningarna inte har följts.

## Grundinställningar

### Starta diskmaskinen

- Koppla in diskmaskinen med touchknappen .

När du startar diskmaskinen visas välkomstbilden och en välkomstmelodi hörs.

### Ställa in språk

Displayen växlar automatiskt till inställning av språk.

- Välj önskat språk och vid behov även land med touchknapparna / och bekräfta med *OK*.

Det inställda språket är markerat med en bock .

### Ställa in Miele@home

I displayen visas meddelandet *Miele@home*.

- Om du vill installera *Miele@home* direkt så bekräftar du med *OK*.

**Tips!** Om du vill göra installationen senare så väljer du alternativet *Hoppla över* och bekräftar med *OK*.

Det finns två sätt att ansluta diskmaskinen till ditt nätverk:

- Välj önskad anslutningsmetod och bekräfta med *OK*.

1. Anslutning via app
2. Anslutning via WPS  
(WPS=Wi-Fi Protected Setup)

Displayen och aktuell Miele-app leder dig genom nästa steg.

### Ställa in klockan

Klockan uppdateras automatiskt när du ansluter till ett wifi-nätverk.

Displayen växlar till inställning av tid.

Inställd tid behövs för att använda funktionen "Timer".

- Ställ in timmar med touchknapparna / och bekräfta med *OK*.
- Därefter ställer du in minuterna och bekräftar med *OK*.

Om du håller touchknapparna  eller  intryckta räknas siffrorna automatiskt upp eller ner.

### Ställa in vattenhårdhet

Displayen växlar till inställning av vattenhårdhet.

- Programvara hårdhetsgraden exakt efter vattnet på uppställningsplatsen.
- Den lokala vattenleverantören eller din kommun lämnar vid behov information om vattnets hårdhetsgrad.
- Vid varierande hårdhetsgrad (till exempel 10–15 °dH) ska inställningen alltid programmeras efter den högsta hårdhetsgraden (i det här exemplet 15 °dH).

Eventuellt framtida servicearbete underlättas om du känner till vattnets hårdhetsgrad.

Anteckna därför vattnets hårdhetsgrad här:

\_\_\_\_\_ °dH

Förinställd hårdhetsgrad vid leverans är 14 °dH.

## sv - Första gången produkten används

- Ställ in hårdhetsgraden på uppställningsplatsen och bekräfta med *OK*.

Sedan visas meddelanden.

När du har bekräftat detta meddelande med *OK* visas de båda indikeringarna för påfyllning Fyll på salt och Fyll på spolglans.

- Fyll vid behov på salt och spolglans (se avsnitten "Första gången diskmaskinen används – Avhärdningssalt – Spolglans").

- Bekräfta meddelandena med *OK*.

På displayen visas kort det valda programmet och motsvarande touchknapp lyser.

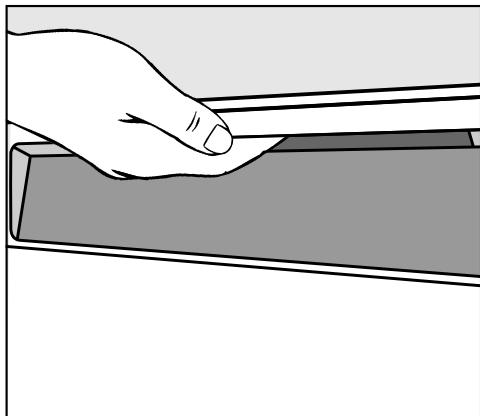
Sedan visas eventuellt prognosen för det valda programmets vattenförbrukning under ett par sekunder.

Sedan växlar displayen till visning av den beräknade programtiden för valt program.

### Öppna luckan

Luckan öppnas automatiskt lite grann i vissa program för att förbättra torkningen.

Om du vill kan du stänga av denna funktion.



- Ta tag i handtaget och dra i det för att öppna luckan.
- Dra ut luckan helt ur spärren.

När funktionen "AutoOpen" är aktiverad vid ett programslut så åker skenorna till luckstängningen in.

Håll inte fast skenorna till luckstängningen när de åker in då det kan uppstå tekniska fel.

Om luckan öppnas när diskmaskinen är igång avbryts alla diskfunktioner automatiskt.

 Risk för skällning av hett diskvatten.

Under drift kan vattnet i diskmaskinen bli mycket varmt.

Öppna därför luckan mycket försiktigt om det behöver göras under drift.

 Risk för skador när luckan öppnas automatiskt.

Luckan kan öppnas automatiskt vid programslut.

Håll området kring luckan fritt så att luckan kan öppnas utan problem.

## Stänga luckan

- Skjut in diskkorgarna.
- Tryck på luckan tills den snäpper fast i lucklåset.

 Risk för klämskada när luckan stängs.

När luckan stängs finns risk att du klämmer fingrarna.

Sätt inte händerna i luckans stängningsområde.

## Fylla på salt

 Skador på grund av olämpliga salttyper.

Vissa saltsorter kan innehålla beständsdelar som inte är vattenlösiga och kan därmed orsaka funktionsstörningar på avhärdaren.

Använd om möjligt endast grovkörtigt salt eller rent koksalt.

 Om det finns diskmedel i avhärdaren så förstörs den.

Diskmedel förstör avhärdaren.

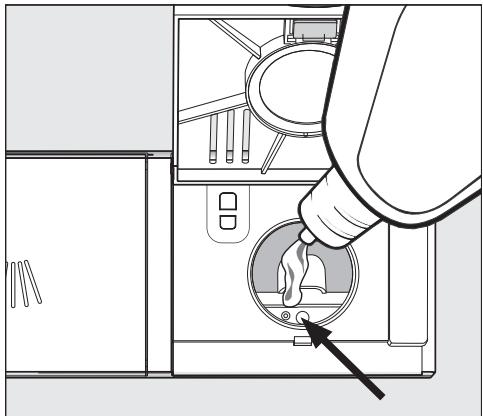
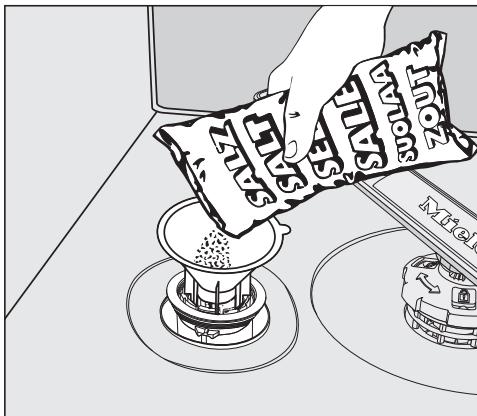
Fyll inte på diskmedel (inte heller flytande diskmedel) i saltbehållaren.

Innan du fyller på salt första gången måste du fylla på saltbehållaren med cirka 2 liter vatten så att saltet kan lösas upp.

När diskmaskinen har tagits i bruk finns det alltid tillräckligt med vatten i saltbehållaren.

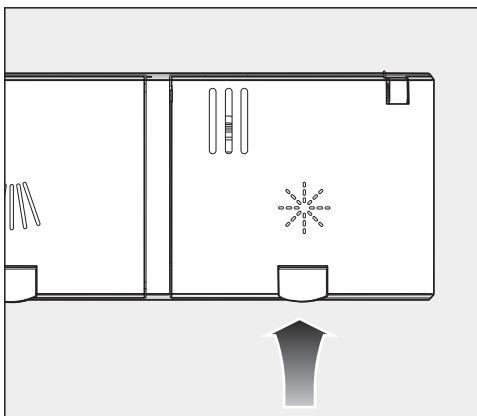
- Ta ut underkorgen ur diskmaskinen och öppna saltbehållarens lock.
- Fyll först saltbehållaren med cirka 2 liter vatten.

## sv - Första gången produkten används



- Placera påfyllningstratten på saltbehållarens öppning och fyll sedan på med salt tills behållaren är fyldt. Saltbehållaren rymmer, beroende på typ av salt, upp till 2 kg.
- Rensa öppningen från saltrester. Skruva sedan fast locket ordentligt på behållaren.

### Fylla på spolglans



- Lyft den gula knappen på spolglansfackets lucka ☀.

Luckan öppnas.

- Fyll bara på spolglans tills nivåindikeringen (pil) färgas mörkt när luckan är öppen i vågrät position.

Spolglansfacket rymmer cirka 110 ml.

- Stäng luckan ordentligt. Om luckan inte sitter fast kan det komma in vatten i spolglansfacket under diskning.
- Torka noga bort eventuell överflödig spolglans eftersom detta annars kan ge upphov till kraftig skumbildning i nästa program.

För att få ett optimalt diskresultat kan du programmera spolglansdoseringen.

## Användningsområde

Diskmedlet ska väljas utifrån omgivningen. Om maskinen används i en **professionell omgivning** så rekommenderas att diskmedel för professionellt bruk används.

Du kan enkelt beställa diskmedel i pulver- och flytande form samt andra processkemikalier till din diskmaskin för professionellt bruk på Mieles webbsida: [www.miele.se](http://www.miele.se) under aktuell produktsida



För användning i en **privat omgivning** rekommenderas diskmedel för hushålls-diskmaskiner, till exempel diskmaskinsmedel från Mieles produktsortiment. Du kan enkelt beställa diskmedel i pulverform och andra förbrukningsartiklar till din diskmaskin för användning i privata miljöer via appen [Miele@mobile](mailto:Miele@mobile) eller på Mieles hemsida: [www.miele.se](http://www.miele.se) under aktuell produktsida



## Pulverdiskmedel och diskmedelstabletter

Använd endast diskmedel i pulverform eller tablettsform när du doserar i behållaren i luckan.

Använd bara diskmedelstabletter som löser upp sig fort.

Du hittar passande diskmedelstabletter i Mieles diskmedelssortiment. Vid användning av diskmedel med multifunktion (tabletter som förutom diskeffekt även innehåller spolglans- och avhärdningsfunktioner) rekommenderas att du på grund av korta programtider och beroende på vattenkvalitet, även använder spolglans och regenereringssalt (i reducerad koncentration).

- Tillsätt pulverdiskmedlet eller tabletterna i diskmedelsbehållarens fack.

## Dosera diskmedel

I diskmedelsfacket ryms max 50 ml diskmedel.

I diskmedelsfacket finns markeringar som doseringshjälp och som visar: 20, 30, max. När luckan är öppen i vågrätt läge visar den ungefärlig nivå i ml och den maximala fyllnadshöjden.

De anger också den ungefärliga fyllnadsmängden i gram, beroende på tillverkare och storleken på de små diskmedelskornen.

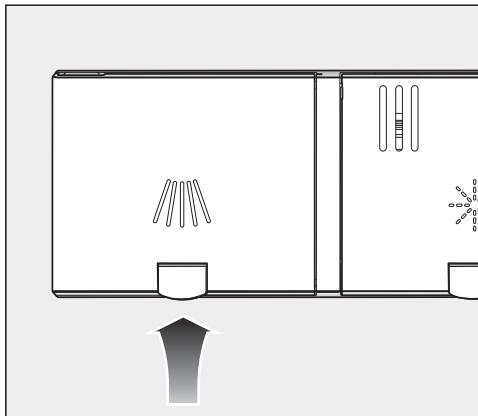
- Följ anvisningarna på diskmedelsförpackningen vid dosering av diskmedel.

## sv - Drift

- Om inget annat anges doserar du en maskindisktablett eller beroende på hur smutsig disken är 20 till 30 ml diskmedel i diskmedelfacket.

Använder du mindre diskmedel än rekommenderad mängd kan det hända att disken inte blir riktigt ren.

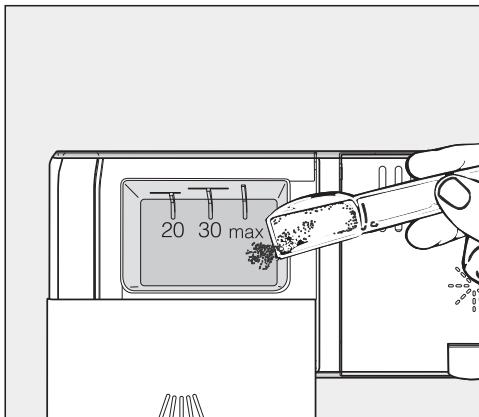
### Fylla på diskmedel



- Lyft den gula knappen på diskmedelsfackets lucka //\.

Luckan öppnas.

Luckan är också öppen efter ett avslutat diskprogram.



- Fyll på diskmedel i diskmedelsfacket.
- Skjut luckan på diskmedelsfacket tills den är stängd.

### Flytande diskmedel

På begäran kan diskmaskinen förses med en extern doseringspump för flytande diskmedel (DOS-modul).

Vid vissa typer av smuts och om flytande diskmedel används kontaktar du Miele service för att anpassa diskmedlet optimalt till förhållandena.

## Starta diskmaskinen

- Kontrollera att spolarmarna kan rotera fritt.
- Stäng luckan.
- Öppna vattenkranen om den är stängd.
- Tryck på touchknappen . Om diskmaskinen tidigare var avstängd längre än 1 minut, så måste du trycka lite längre på touchknappen  (torkskydd).

På displayen visas kort  ECO och motsvarande touchknapp lyser. Sedan visas eventuellt prognosen för det valda programmets energi- och vattenförbrukning under ett par sekunder. Därefter växlar displayen till visning av den beräknade programtiden för valt program.

Touchknappen *Start* blinkar.

## Välja program

Välj alltid det program som bäst passar till det som ska diskas, alltså till typ av disk och hur smutsig den är.

I avsnittet “**Programöversikt**” beskrivs programmen och deras användningsområden.

- Tryck på touchknappen för önskat program.

Det valda programmets touchknapp lyser.

Nu kan du välja tillvalsfunktioner.

Om programalternativ har valts så lyser motsvarande touchknappar.

### Visning av programtid

Före programstarten visas den beräkna-de tiden för det valda programmet på displayen. Under programförloppet visas återstående tid för programmet fram till programslutet.

Vilket programavsnitt som pågår visas med en av följande symboler:

-  Fördisk/Försköljning
-  Huvuddisk
-  Mellansköljning
-  Klarsköljning
-  Torkning
-  Slut

Tiden för ett och samma program kan variera. Det beror bland annat på tem-peraturen på det inkommande vattnet, avhärdarens regenereringsscykel, vilket diskmedel som används, mängden disk och hur smutsig disken är.

När du väljer ett program för första gången visas en genomsnittlig pro-gramtid för diskning med kallvattenan-slutning.

För varje programförlopp korrigeras sty-relektroniken programtiden motsvaran-de temperaturen för inkommande vatten och diskmängd.

### Starta program

- Tryck på knappen *Start*. Bekräfta de meddelanden som visas i displayen med *OK*.

Programmet startar.

Touchknappen *Start* lyser.

Genom att trycka på *OK* kan du se namnet på pågående program.

 Risk för skällning av hett disk-vatten.

Under drift kan vattnet i diskmaskin-en bli mycket varmt.

Öppna därför luckan mycket försik-tigt om det behöver göras under drift.

## Programslut

Vid programslut hörs ljudsignaler.

Programmet är avslutat när meddelandet Klar visas i displayen.

När funktionen "AutoOpen" är aktiverad så öppnas luckan automatiskt i vissa program. Detta ger en förbättrad torkning.

När programmeringsfunktionen Förbrukning är inkopplad kan du se den faktiska vattenförbrukningen för det pågående programmet.

Fläkten för torkning fortsätter att gå några minuter efter programslut.

Skador på grund av vattenånga. Vattenångan kan förorsaka skador på ömtäliga bänkskivor om du öppnar luckan efter programslut och fläkten inte längre går.

Om du har stängt av den automatiska lucköppningen och ändå vill öppna luckan efter programslut, så öppna luckan helt.

## Stänga av diskmaskinen

■ Du kan när som helst stänga av diskmaskinen med touchknappen .

Även en pågående timertid kan du avbryta på detta sätt.

Om du stänger av diskmaskinen under ett pågående program, avbryts programmet.

■ Bekräfta meddelandet Stänga av med OK.

■ Om du har tryckt på touchknappen men programmet ändå inte avbryts, så använder du knappen och väljer alternativet Ej avstängning i displayen, bekräfta sedan med OK.

Skador på grund av vatten som rinner ut.

Vatten som rinner ut kan orsaka skador.

Stäng för säkerhets skull också av vattenkranen om diskmaskinen skastå oanvänt en längre tid, till exempel under semestern.

## sv - Programöversikt

Program	Användning	Diskmedel Uppgifterna nedan utgår från Mieles rengöringsprodukter. <b>Följ tillverkarens anvisningar angående detta!</b>
		Diskmedelsfack // <sup>1)</sup>
 Kort	För nya, lätt fastsittande matrester.	20–25 g eller 1 tab
 Universal	För normala, lätt fasttorkade matrester.	20–25 g eller 1 tab
 Intensiv	För fastbrända, starkt fastsittande, starkt intorkade, stärkelse- eller äggvitehaltiga <sup>1)</sup> matrester	20–25 g eller 1 tab
 Plast	Särskilt plastprogram.	20–25 g eller 1 tab
 Glas	Speciellt glasprogram.	20–25 g eller 1 tab
 Hygien	Särskilt hygienprogram för disk med höga hygienkrav	20–25 g eller 1 tab
 Kall försköljning	För diskning av mycket smutsig disk, till exempel för försköljning av smuts eller för att undvika att något torkar fast ännu mer, om ett komplett program ännu inte lönar sig.	
 ECO *)	Energisparprogram med lång gångtid för normal, lätt fasttorkad smuts.	20–25 g eller 1 tab

\*) Detta program är med hänsyn till energi- och vattenförbrukning det effektivaste för att diska normalt smutsad disk.

(fast programförflopp som inte kan ändras)

<sup>1)</sup> se avsnittet "Diskmedel"

<b>Modell diskmaskin</b>	<b>normal PFD 101, PFD 102i</b>	<b>XXL PFD 103 SCI</b>
Höjd fristående diskmaskin	845 mm (justerbar + 35 mm)	-
Höjd inbyggnadsmodell	805 mm (justerbar + 65 mm)	845 mm (justerbar + 65 mm)
Höjd inbyggnadsnisch	från 805 mm (justerbar + 65 mm)	från 845 mm (justerbar + 65 mm)
Bredd	598 mm	598 mm
Inbyggnadsnischens bredd	600 mm	600 mm
Djup fristående diskmaskin	600 mm	-
Djup inbyggnadsmodell	570 mm	570 mm
Vikt	max 60 kg	max 52 kg
Spänning Anslutningsvärde Säkring	se typskytt	se typskytt
Anslutningseffekt i fräckopplat läge	0,4 W	0,4 W
Anslutningseffekt i inkopplat läge	5,0 W	5,0 W
Network Standby	0,9 W	0,9 W
Frekvensband	2,4000–2,4835 GHz	2,4000–2,4835 GHz
Maximal sändningseffekt	< 100 mW	< 100 mW
Vattenanslutningstryck	50 – 1.000 kPa	50 – 1.000 kPa
Kall- eller varmvattenanslutning	Upp till max 60 °C	Upp till max 60 °C
Hårdhet kranvatten	max 36 °dH	max 36 °dH
Pumphöjd	max 1,0 m	max 1,0 m
Pumplängd	max 4,0 m	max 4,0 m
Omgivningstemperatur	5 °C till 40 °C	5 °C till 40 °C
Relativ luftfuktighet		
Maximalt	80 % för temperaturer upp till 31 °C	
Linjärt avtagande till	50 % för temperturer upp till 40 °C	
Elkabel	cirka 1,7 m	cirka 1,7 m
Kapacitet	13/14 standardkuvert	14 standardkuvert
Bullervärden		
Ljudeffektnivå LwA	46 dB (A)	45 dB (A)
Ljudtrycksnivå LpA	34,1 dB (A)	32,5 dB (A)
Godkännandemärken	VDE, EMC gnistskydd	
CE-märkning	2006/42/EG (maskindirektiv)	
Tillverkare	Miele & Cie. KG, Carl-Miele-Straße 29, 33332 Gütersloh, Germany	

**Sverige:**

Miele AB  
Industrivägen 20, Box 1397, 171 27 Solna  
Tel 08-562 29 000  
Serviceanmälan:  
08-562 29 800  
[www.miele.se/professional](http://www.miele.se/professional)

**Suomi:**

Miele Oy  
Porttikaari 6, 01200 Vantaa  
Puhelin: (09) 875 97500  
Sähköposti: [asiakaspalvelu@miele.fi](mailto:asiakaspalvelu@miele.fi)  
Internet: [www.miele.fi/professional](http://www.miele.fi/professional)

**Norge:**

Miele AS  
Nesbruveien 71, 1394 NESBRU  
Postboks 194, 1378 NESBRU  
Telefon 67 17 31 00, Telefax 67 17 31 10  
Internett: [www.miele.no/professional](http://www.miele.no/professional)  
E-post: [professional@miele.no](mailto:professional@miele.no)

**Danmark:**

Miele A/S  
Erhvervsvej 2  
2600 Glostrup  
[www.miele.dk](http://www.miele.dk)

Afdeling: Kundecenter      Telefon: 43 27 15 10      E-mail: [profservice@miele.dk](mailto:profservice@miele.dk)

**Latvija:**

[www.miele.lv](http://www.miele.lv)

**Lietuva:**

[www.miele.lt](http://www.miele.lt)

**Eesti:**

[www.miele.ee](http://www.miele.ee)

**Manufacturer:** Miele & Cie. KG, Carl-Miele-Straße 29, 33332 Gütersloh, Germany